

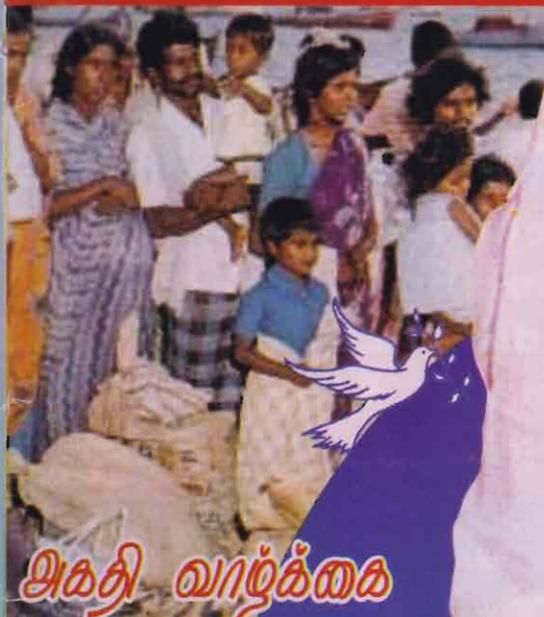


இலண்டன்

4-61

# சூடுவெளி

CHUDEROLI MAY-JUNE வைகாசி - ஆணி 2006



அமரி வாழ்க்கை  
அவற்றுக்கும்!



£ 1.00

கன்டாவில்  
செந்தமிழ்  
வளர்த்த  
செம்மல்கள்  
நூல்  
வெளியீட்டு  
விழா  
18.6.2006





# A-Lanka Travel Ltd

171 Tooting High Street, Tooting, London SW17 0SZ  
020 8672 5551, 020 8672 2010

*Worldwide Travel Agent*

wimal@a-lankatravel.co.uk  
[www.a-lankatravel.co.uk](http://www.a-lankatravel.co.uk)

**Special Rates for**  
**Colombo £330 + tax,**  
**Madras £410 + tax,**  
**Canada £199 + tax,**  
**Singapore and Europe**



உலகின் எப்பாகத்தீற்கும் மல்வான் விலையில் விமானச்  
சீட்டுக்கள் வாங்கிட நம்பிக்கையான தமிழர் ஸ்தாபனம்

**Main Agent in UK for Aero Lanka & Lion Air**

**Wimal@a-lankatravel.co.uk      [www.a-lankatravel.co.uk](http://www.a-lankatravel.co.uk)**

இலண்டன் வாழ் நம்பிக்கைகள் எம் உறவுக்கைக் கண்டு மகிழ்வதற்கும்  
நல்லவர்க்குமரணத் தரிசியதற்கும் ஓர் அரிய சந்தோபம்

அவசர உடன் டிக்கட்களுக்கு  
அழையுங்கள் : 07956 206 709  
விமல் / விஜு / நிரஞ்சன் /  
ரஜீவன் / கலா  
Nik / Peter / Ruth ;





# சுடரோளி

## CHUDEROLI

கலை இலக்கிய அரசியல் சமூக இதழ்

சுடரி 4 ஒளி 11 வைகாசி - ஆணி 2006

### கெளரவ ஆசிரியர் :

தீரு. தி. சாவனபவன் (சிற்பி), M.A.,

### ஆசிரியர்கள் :

தீரு. பெரன் பாலசுந்தரம்

தீரு. ஜி.தி. சம்பந்தன்

### ஆசிரியர் குழு ஆலோசகர்கள் :

தீரு. மயில் மணோகரன்

தீரு. எஸ். கருணாநந்தராசா

திருமதி. திருச்செல்வத்சா ஜெயகுமார்

### நிர்வாகர் :

திருமதி. செல்வதி சம்பந்தன், B.A.(Hons)

### வடிவகையறப்பு :

உலகத் தமிழர் பதிப்பகம்

### கணினி :

திருமதி. சரோஜா இலட்சமணன்

### வீளுப்பறம் :

க. தங்கராசா

### வெளியீடு :

Chuderoli Publication Society,  
15, Rutland Road, London E7 8PQ  
United Kingdom

Tel : 0044 208 552 6992

Mob : 07957 666 598

Email : itsampathan@hotmail.com

### கொழுறுபுப் பிரதிநிதி :

தீரு. வே. தர்மலிஸ்கம், செல்லை தர்சனி  
B-3/G-7, Soysapura Flats, Moratuwa,  
Sri Lanka. Tel : 0094112 624062  
E-mail: vvtlingam@yahoo.com

### தழிகூகப் பிரதிநிதி :

தீரு. இரா. மதிவாணன், எம்.எஸ்.ஸி.,  
4, Sourashtra Nagar, 7th Street,  
Choolaimedu, Chennai - 600 094.  
Tel : 0091 44 55180155/0 9444 111 951  
E-mail : eramathi@rediff.com

### மலேசியப் பிரதிநிதி :

தீரு. பியரன் முபலேஸ்கை  
Tel : 006 03 350 9910

Annual Subscription (six issues)

UK	: £ 12
Europe	: £ 15
India	: Rs. 150
Sri Lanka	: Rs. 300
All other countries	: £ 20

படைப்பின் கருத்துகளுக்குப்  
படைப்பாளே பொறுப்பு

## இந்த இதழில்

- |   |    |
|---|----|
| 1. எமது நோக்கு : தமிழக முதல்வரும் ஈழத்தமிழர்களும்     | 3  |
| 2. தமிழை வீட்டுப்பேச்சுமொழியாக ஆக்குங்கள்             | 5  |
| 3. தமிழ்நாடும் ஈழத்துத் தமிழ்ச் சான்றோரும்            | 7  |
| 4. அடிமை நிலையிலிருந்து தமிழரை மீட்பது எப்படி?        | 9  |
| 5. சிறந்த சிறுக்கை எழுத்தாளர் அமரர் சி. வைத்திவிங்கம் | 12 |
| 6. ஈழத்து நாடகமேடு வைரமுத்து                          | 15 |
| 7. தமிழ் தந்த தாதாக்கள்                               | 18 |
| 8. இலங்கை இனச்சிக்கலுக்கு ஒரே தீர்வு தமிழீழம்         | 20 |
| 9. எஸ்.பி. கிருஷ்ணன் சிறுக்கைகள்                      | 24 |
| 10. நீரிழிவு நோய் - சில குறிப்புகள்                   | 27 |
| 11. Laying Foundations in Saivism                     | 30 |
| 12. ஸ்ரீ பிரசாந்தனின் கம்பவியல் நூல்கள்               | 35 |
| 13. திட்டமிடுவோம்! வெற்றி பெறுவோம்!!                  | 39 |
| 14. தமிழ் மன்றம் வளர்த்த எஸ்.எம். ஹனிபா               | 42 |
| 15. ஒவ்வொரு மாணவரும் சாதிக்க முடியும்                 | 46 |

## சமுத்துத் தமிழ்ப் பேரரினர் லைண்டனில்



அண்மையில் யாழ்ப்பல்கலைக்கழகத்தினால் கெளரவ கலாநிதிப்பட்டம் வழங்கிக் கொட்டிக்கப்பட்ட தமிழ்ப் பேரரினர் செலாவியர் ச. அடைக்கலமுத்து அவர்கள் இலண்டனில் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் ஈழத்துத் தமிழ்ப் பேரரினர்.

தமிழினர் வணபிதா தளிநாயகம் அடிகளார் பிறந்த பசந்தீவு (நெருநீதை) பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர். கல்விக் செறிவுபெற்ற குடும்பத்தில் ஒருவராகப் பிறந்து, தமது 19ஆவது வயதில் தராஞ்சம் பெற்ற ஆசிரியராகப் பணிபுரியத் தொடங்கினார். தாய கத்தில் சுமார் 45 ஆண்டுகளுக்குப் பல பாடசாலைகளில் பணியாற்றியவர்.

பண்டிதமணி சி. கணபதிபிள்ளை, வித்துவசிரோள்மணி ந. சப்பையா பிள்ளை, வித்துவான் வேந்தனார், புலவர்மணி இளமுருகனார், வித்துவான் கே.கே. நடராசா, பேராசிரியர்கள் செல்வநாயகம், வித்தியானந்தன், சுதாசிவம், கணபதியாபிள்ளை ஆகிய தமிழினர்களிடம் கல்வி கற்கும் பாக்கியும் பெற்ற பேரரினர்.

80 வயதைத் தாண்டிய நிலையிலும், வற்றாத தமிழ்ப் பற்றுடன் எழுதிக் கொண்டே இருக்கின்றார். கலையாகப் பேசுகிறார். பல்கலைப் புலவர் கா.சி. குலரத்தினம் ஜீயா அவர்களின் நூல் வெளியிட்டு விழாவில் அண்மையில் ஆற்றிய சுவையான பேச்சு எல்லோரும் அமைதியாகக் கேட்க வைத்தது. வயது முதிர்ந்த நிலையில் தமிழ்ச் சுவை குறையவில்லை.

நெஞ்சே நினை, அமுதுவின் கவிதைகள், இவ்வழி சென்ற இனிய மனிதன், காக்குங் கரங்கள், அன்பின் கங்கை அன்னை திரோசா, மடுமாதா காவியம், புனித அன்னம்மாள் ஆலயம் வரலாறு, வேலிக்குக் கதியால் போட்டவர்கள் ஆகிய நூல்களின் ஆசிரியர்.

'சொல்லின் செல்வர்', புலவர்மணி, தமிழ்க் கங்கை, மதுரகவி முப்பணி வேந்தன், செந்தமிழ்த் தென்றல், பாவேந்தன், புலவர்கோள் உட்பட்டப் பல பட்டங்களைப் பெற்றுள்ள பேரரினர்.

இப்பெரியாரின் கல்வி, பண்டு, ஒழுக்கம், கேவை, நாட்டுப் பற்று ஆகிய அனைத்தையும் கெளரவித்துக் கண்டாவிலுள்ள தமிழர் தகவல் இவ்வாண்டு சிறப்பு விருதும் தங்கப் பதக்கமும் வழங்கிக் கெளரவித்து. தமிழ்ப் பேரரினர் ச.அ. அடைக்கலமுத்து (கவினர் அமுது) அவர்கள் வாழும் போது கெளரவிப்பதைத் தமிழுலகம் மறந்து விடக்கூடாது. அப் பெரியார் நீட்டியி வாழ்ந்து நற்றமிழ்ப் பணிபுரிய சுடரொளி வெளியிட்டுக் கழகம் வாழ்த்தில் பாராட்டிக் கெளரவிப்பதில் பெருமை அடைகிறது.

# ஈழத்துத் தமிழ்ப் பேரவினார் செவாலியர் ச. அடைக்கலமுத்து

எஸ். திருச்செல்வம், பிரதம ஆசிரியர் - தமிழர் தகவல், கன்டா

பத்தொன்பதாவது வயதில் தராதாரம் பெற்ற ஆசிரியராகக் கற்பித்தல் பணியில் காலடி எடுத்து வைத்த திரு. சுவரிமுத்து அமுதசாகரன் அடைக்கலமுத்து (அமுது) அவர்கள் கொழும்புத்துறை ஆசிரிய கலா சாலையிலும், பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்திலும் படித்துப் பட்டம்பெற்று, சுமார் நாற்பது ஆண்டுகளுக்கு மேலாக யாழ்ப்பாணம் மாவட்டத்தின் பல பாடசாலைகளில் சேவையாற்றியிருக்கின்றனர். இளவாலை கென். ஹென்றிஸ் அதிபராகக் கடமையாற்றி ஓய்வு பெற்றவர். தற்போது என்பது வயதைத் தாண்டிவிட்டாராயினும், இவரது இனப்பற்றும் தமிழ்ப் பற்றும் எழுத்தாற்றலை ஊக்குவித்து வருவதால் தொடர்ந்து பல விடயங்களை எழுதுவதோடு நில்லாது அவற்றை நூலாக்கியும் வருகின்றார்.

யாழ்ப்பாணம் திருநெல்வேலியில் பண்டிதமணி சி. கணபதிபிள்ளை அவர்களின் சீரிய மேற்பார்வையில் இயங்கிய காவியப் பாடசாலையும், யாழ்ப்பாணம் நாலூர் பாடசாலையும் இவருக்குப் பட்டம் தீட்டிய கல்விக் கூடங்கள். பண்டிதமணி மற்றும் வித்துவ சிரோமணி ந. சுப்பையா பிள்ளை, வித்துவான் வேந்தனார், பலவர்மணி இளமுருகனார், வித்துவான் கே.கே. நட்ராஜா ஆகியோரிடமும், பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தில் பேராசிரியர்கள் கெல்வநாயகம், வித்தியாண்தன், சதாசிவம், கணபதிபிள்ளை ஆகியோரிடமும் கல்வியை முறையாகப் பெறும் பெறும்பேறு பெற்றவர் ஆசிரியப் பெறுந்தகை அடைக்கலமுத்து அவர்கள்.

அமுத மாஸ்டர் என்று பலராலும் பண்புடன் அன்பாக அழைக்கப்படும் இவர் தமது காந்தப் பேச்சினாலும், கருணானாயான பார்வையினாலும், ஆற்றல் மிகுந்த எழுத்து வன்மையினாலும் கலவரையும் ஆகர்ஷிக்கும் கச்தி பெற்றிருந்தார். பல சந்தர்ப்பங்களில் மிகவும் கடுமையான போக்குக் கொண்டவர்களையும் இவரது மேற்கொள்ள இயல்புகள் மனமாற்றமடையச் செய்துள்ளது. இதுவே இவரது பலமாகும். இவரது கல்விப் பின்னணி, நிருவாகத் திறன், முகாமைத்துவ அறிவு ஆகியவை இவரைச் சமூகத்தின் உயர்ந்த இடத்துக்கு, இட்டுச் சென்றது. இதனால் கிடைத்த தலைமைத்துவ ஆளுமையை இவர் ஒருபோதும் தவறாகப் பயன்படுத்தியது கிடையாது. இதனால் கிடைத்த சுகல பலன்களையும் தமிழ்ச் சமூகத்தினுடைய செய்க்கூடுகளும் கத்தோலிக்க வழிபாட்டினுடைய வளர்ச்சிக்குமே பயன்படுத்தியதை அனைவரும் அறிவர்.

தமது பதினேழாவது வயதில் பத்திரிகைகளுக்கு எழுத ஆரம்பித்த இவர், இலங்கையின் பத்திரிகையான வீரகேசர், தினகரன், பாதுகாவலன் ஆகியவற்றின் செய்தியாளராகவும், சிறப்புக் கட்டுரையாளராகவும் இருந்துள்ளார். இதனால் இவரது ஆக்கங்கள் பரவலாகச் சுகலரையும் சென்றடையும் வாய்ப்புப் பெற்றது.

நெஞ்சே நினை, அமுதவின் கவிதைகள் (மூன்றாம் பதிப்பையும் கண்டது). இவ்வழி சென்ற இனிய மனிதன், காக்கும் கரங்கள் (வைத்திய நூல்) அன்பின் கங்கை அன்னை திரேசா. முடுமாதா காவியம், புனித அன்னம்மாள் ஆலய வரலாறு என்பன இதுவரை வெளிவந்த இவரது நூல்கள் வேலிக்குக் கதியால் போட்டவர்கள் என்னும் நூல் தற்போது இங்கிலாந்தில் அச்சாகிக் கொண்டிருக்கின்றது. மேலும் பல நூல்களை வெளியிடக்கூடிய பல எழுத்துவடிவில் இவரிடம் உள்ளன.

1980களின் நடுப்பகுதியில் இவரது இனவுணர்ச்சி நிரம்பிய பல கவிதைகள் யாழ்ப்பாணத்திலிருந்து வெளிவந்த 'முரசொலி' பத்திரிகையில் வெளிவந்தன. அமுத என்ற புனைபெயரில் இவரால் எழுதப்பட்ட கவிதைகள், விடுதலைப் போராட்டத்துக்கு உந்துக்கீட்டியாக விளங்கியவை.

யாழ்ப்பாணம் ஆயராகவிருந்த ஆண்டகை பி. தியோகு பிள்ளை அவர்களால் 1975இல் 'சொல்லின் செல்வர்' என்ற சிறப்புப் பட்டம் பெற்றுக் கொள்விக்கப் பெற்றவர். அமுத அவர்களுக்குப் புலவர்மணி, தமிழ்க் கங்கை, மதுரகவி, முப்பணி வேந்தன், செந்தமிழ்த் தென்றல், பாவேந்தன், புலவர்கோன் உட்படப் பல பட்டங்கள் இலங்கை, இந்தியா, இங்கிலாந்து, பிரான்ஸ், ஜேர்மனி ஆகிய இடங்களில் இயங்கும் பொது அமைப்புகளாலும் கல்விக்கூடங்களினாலும் வழங்கப் பட்டுள்ளன. யாழ்ப்பாணப் பல்கலைக் கழகம் கடந்த வருடம் இவருக்குத் தனது வருடாந்த பட்டமளிப்பின் போது கேளவ கலாநிதிப் பட்டம் வழங்கிச் சிறப்புச் செய்தது. கடந்த வருடம் இலங்கை அரசின் கலாசார அமைச்சர் இவருக்குக் 'கலாழுஷன்' விருது வழங்கி யிருந்தது.

2002 நவம்பர் மாதத்தில், அப்போது பாப்பரசாகவிருந்த இரண்டாம் அருளப்பர் சின்னப்பர் அவர்கள் திரு. அடைக்கலமுத்து அவர்களை அவரது கல்வி, சமூக, சமயப் பணிகளை மதித்துக் கொள்விக்கும் வகையில் 'செவாலியர்' விருது வழங்கிச் சிறப்புச் செய்தார். இதனால் முழுத் தமிழினமும் பெருமைப் படுகின்றது. உயிரிய இந்த விருதினைப் பெற்ற முதலாவது ஈழத்தமிழராக இவர் மதிக்கப்படுகின்றார்.

1959ஆம் ஆண்டில் பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தில் தமிழ்க் கல்வியில் பெற்ற தீற்மையால் டிப்புளோமாவும் வித்துவான் பட்டமும் பெற்ற இவர். 5ஆம் 6ஆம் 7ஆம் 8ஆம் வகுப்பு மாணவர்களுக்கான நவமணி வாசகம் பாட நூலை எழுதி வெளியிட்டதுடன், வடதிலங்கை ஆசிரிய சங்கம் நடத்திய பண்டித டிப்புளோமா வகுப்பின் விரிவுரையாளராகவும் சேவையாற்றியுள்ளார்.

சுழுத்தின் வடக்கேயுள் நெநுந்தீவைப் பிறந்தக மாகக் கொண்ட திரு. அடைக்கலமுத்து அவர்கள், ஆசிரியர்களையும் கல்விமான்களையும் கொண்ட குடும்ப வட்டத்தின் ஓர் அங்கத்தவர். இளவாலையைச் சேர்ந்த சமய ஈடுபாடு கொண்ட குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவரான ஆசிரியை திரேசம்மா சுவாமிப்பினால் அவர்களைத் திருமணம் செய்து புதுப்பு பின்னைகளையும் முன்னணியில் திகழ்ந்தவர்கள். 1994ஆம் ஆண்டில் இத் தம்பதிகள் தங்களின் திருமணங்ப் பொன்னிழாவை (ஐம்பதாண்டு பூர்த்தி) இங்கிலாந்தில் கொண்டாடினர். இவர்களது பின்னைகளில் பலரும் இங்கிலாந்திலும் கண்டாவிழும் வாழுகின்றனர். இவர்களின் புதல்வர்களில் ஒருவர் போராசிரியர் ஜோசப் சந்திரகாந்தன் அடிகளார்.

கல்வி, பண்பு, ஒழுக்கம், சேவை, இனவுணர்ச்சி ஆகிய அளைத்துத் துறைகளிலும் முன்னணியில் திகழ்ந்து வரும் பெரியார் ச.அ. அடைக்கலமுத்து அவர்களுக்குத் தமிழர் தகவலின் வாழ்நாள் முழுவதற்குமான சேவை விருதுடன் தங்கப் பதக்கமும் (Lifetime Achievement Award) குட்டப்பட்டுள்ளது. \*

## தமிழக முதல்வர் கலைஞர் கருணாநீசியும் சுழுத் தமிழர்களும்

**மொழியால்,** கலாச்சாரத்தில் ஓன்றுபட்ட தமிழகத் தமிழர்களும் ஈழத்துத் தமிழர்களும் சோதர பாசத்துடன் வாழ்வார்கள். அறிஞர் அண்ணா தலைமையில் உருவான தி.மு.கழகத்தின் காலத்திலிருந்து ஈழத்துத் தமிழர்கள் தமது பூரண ஆதரவைத் திராவிட இயக்கத்திற்கு அளித்து வந்த வரலாற்றை எவரும் மறந்து விட முடியாது. திராவிட வெளியீடுகள் ஈழத்தில் வந்து குவிந்த காலத்திலும், அ.தி.மு.க. வெளியீடுகள் வந்த போதும் அவற்றை வாசித்துத் தமிழணர்பு கொண்ட ஈழத் தமிழர்கள் ஈழத்திலும் திராவிடக் கழகத்தை வளர்க்க அமைப்புகளை உருவாக்கிய வரலாற்றையும் நாம் அறிவோம்.

1958 இனக்கலவரம் ஏற்பட்டு ஈழத்தமிழர்கள் கொழும்பில் அகதிகளாகக்பட்டுக் கப்பல் மூலம் தமிழ்ப்பிரேசேத்திற்குக் கென்றைடந்தபோது சிங்கள அரசின் கொடுமைகளைக் கண்டித்துத் தமிழகத்தில் அண்ணா தலைமையில் நடைபெற்ற பேரணி, ஆர்ப்பாட்டம் வரலாறு பெற்ற நிகழ்வாகும்.

தமிழகத் தலைவர்களின் எழுச்சியைக் கண்டு, இலங்கை அரசு கதிகலங்கியது. அன்றைய பிரதமர் எல். டபிள்யூ. ஆர். டி. பண்டாரநாயக்கா விரைந்து செயற் பட்டார். ஈழத் தமிழர்களுக்கு ஆபத்து என்றால் பாய்ந்து வருவார்கள் தமிழகத் தமிழர்கள் என்ற பயமும் பீதியும் அன்றே இலங்கை அரசுக்கு ஏற்பட்டது.

தந்தை செல்வாவின் தலைமையில் நடைபெற்ற சத்தியாக்கிரகப் போராட்டத்திற்குக் கட்டமறுப்பு இயக்கத் திற்குத் தமிழக மக்களும் தி.மு.க.வின் ஆதரவும் தீவிர மாக இருந்து வந்தது. ஈழத் தமிழர்களின் விடுதலைப் போராட்டத்திற்குத் தமிழகத்துத் தமிழர்களின் ஆதரவைப் பெறுவதற்காகத் தந்தை செல்வா தமிழகம் சென்று தமிழ்நாட்டு அரசியல் தலைவர்களைச் சந்தித்து ஓர் அரசியல் பாலத்தைக் கட்டி வளர்த்தார்.

தந்தை செல்வா, திரு. அ. அமிர்தவிங்கம், திரு. இராஜூத்தினம் ஆகியோர் 1972இல் தமிழகம் சென்று கலைஞர் மு. கருணாநாதி, ம.பொ. சிவஞானகிராமணி யார், ஈ.வே.ரா. பெரியார், பாரத நாட்டு மூஸலீம்களின் தலைவர் காயிதே மில்லத், எம்.ஜி.ஆர். ஆகிய அரசியல் தலைவர்களைச் சந்தித்து ஈழத் தமிழர்களின் உரிமைப்

போராட்டத்தை விளக்கி ஆதரவு தீர்ட்டினர். அன்றே கட்சி பேதமற்ற முறையில் தமிழக மக்களின் ஆதரவு ஈழத்தமிழர்களுக்கு வளர்ந்துவந்தது. தந்தை செல்வாவின் பின் தலைவர் திரு. அ. அமிர்தவிங்கம், திரு. எம். சிவசிதம்பரம் போன்றவர்கள் தொடர்ந்து தமிழக மக்களின் ஆதரவையும் அனுதாபத்தையும் வளர்த்து வந்தனர்.

அக்காலகட்டத்தில் கலைஞர் கருணாநிதி முழுமையான ஆதரவு நல்கி ஈழத்தமிழர் அரசியல் தலைவர்களை வரவேற்று, ஆதரவை நல்கிய நினைவுகள் மறக்க முடியாதவை. எம்.ஜி.ஆர். அவர்கள் முதல்வராக இருந்த காலத்திலும் ஈழத்துத் தமிழரசியல் தலைவர்களை வரவேற்று ஈழத்தமிழர் பிரச்சினைக்கு ஆதரவு நல்கி வந்தார்.

1983 இனக்கலவரத்தின் பின் பல்லாபிரக்கணக் கான அகதிகள் தமிழகம் சென்றைடந்தபோது ஈழத் தமிழர்களை வரவேற்று உபசரித்து வாழ்விடமளித்து ஆதரவு நல்கிய தமிழகத்துத் தமிழர்களின் பாசத்தை ஈழத்தமிழர்கள் என்றும் மறக்க முடியாது. இலங்கை அரசுப் படைகளின் கொடுமைகளால் அங்கு வாழ முடியாது அல்லப்பட்ட ஈழத் தமிழர்களுக்குத் தமிழகம் வழங்கிய பாதுகாப்பையும் உபசரிப்பையும் ஈழத் தமிழர்கள் மறந்து விடவில்லை.

இந்தியாவில், குறிப்பாகத் தமிழ்நாட்டில் 1983 ஆடிக் கொடுமைகள் பெரும் கொத்தளிப்பை ஏற்படுத்தின. 1956க்குப் பின் இலங்கையில் தமிழ்மக்கள் தவணை முறையில் தாக்கப்பட்டு வந்த போதெல்லாம் இயல் பாகவே குழுநி எழுந்த தமிழக மக்களை ஆடிக் கலவரை வன்முறைகள் ஆவேசத்தின் எல்லைக்கே கொண்டு சென்றன.

கண்ணீர்த்துளி அளவுள்ள ஒரு நாட்டின் சிங்கள மக்களுக்குக் கலாச்சாரச் சீரும் சிறப்பும், வரலாற்றுத் தொன்மையுமிக்க தமிழினத்தைத் தாக்க என்ன துணிச்சல் எனத் தமிழக மக்கள் மனம் பதைத்தனர். அன்டை நாட்டில் ஆயிரக்கணக்கில் தமிழ்மக்கள் அநியாயமாகச் சாகிறபோது அவர்தம் உடன்பிறப்புகள், இரத்தத்தின் இரத்தங்கள் என்று கூறிக்கொண்டு கையாலாகாதவர் களாகத் தமிழ் நாட்டிலே முடங்கிக் கிடப்பதா என்று குழுறினர். கடல் மட்டும் இல்லையென்றால் அக்கரைக்குப் படை நடத்தியே சென்றிருப்பர் அன்று.

அன்று தமிழக அரசியல்வாதிகளோ தமிழ் நாட்டின் பட்டிதொட்டி எங்கும் இலங்கைத் தமிழர் களுக்கு ஆதரவாகப் பேரணிகள் கூட்டங்கள் நடத்தின. அதீதிவிர ஆதரவாளர்கள் சிலர் உணர்ச்சிப் பிழைப்பாகித் தீக்குளித்து மடிந்தனர். கிழக்குப் பாகிஸ்தானில் செய்தது போல இந்தியப் பிரதமர் இந்திராகாந்தி உடனே இலங்கைக்குப் படை அனுப்பித் தமிழர்களைப் பாது காக்க வேண்டும் என்ற குரல் தமிழ்நாட்டில் ஒங்கி ஒலித்தது. தீர்மானங்கள் நிறைவேறின. கேரளம், கருநாடகம், ஆந்திரா, பாண்டிச்சேரி ஆகிய தென் மாநிலங்களின் கொந்தளிப்பைக் கண்ட தமிழக அரசு கம்மா இருக்க முடியுமா? தமிழக அரசு நடவடிக்கையில் இறங்கியது.

முதல் அமைச்சர் எம்.ஜி.இராமச்சந்திரனும் இந்திராவுக்குத் தமிழ்நாட்டின் நிலையை விளக்கித் தந்தி கொடுத்தார். “இலங்கையிலிருந்து வரும் செய்திகள் ஆழ்ந்த கவலை அளிப்பதாகவுள்ளன. தமிழ்மக்கள் வெங்கொடுமைக்கு ஆளாகியுள்ளனர். வன்முறைகள் அவர்கள்மீது கட்டவிழ்த்து விடப்பட்டுள்ளன. இனியும் கொடுமைகள் தொராதவாறு விரைந்து நடவடிக்கை எடுக்கன. ஐ.நா. சபையிலும் பிரச்சினையைக் கிளப்பிப் பாதிக்கப்பட்ட தமிழர்கள் நியாயம் பெற உதவங்கள்” என அந்தக் தந்தியில் கேட்டிருந்தார். தில்லிக்கு சர்வ கட்சித் தூதுக்குமுடிவுடன் ஜாலை 31இல் விரைந்து இந்திராவைச் சந்தித்து இலங்கைக்கு அமைதிப்படை அனுப்ப ஐ.நா.விடம் இந்தியா கோர வேண்டும் என்றார். சென்னைக்குத் திரும்பியதும் எம்.ஜி.ஆர். ஈழத்தமிழர் களுக்கு ஆதரவாகத் தமிழ் நாடெங்கும் மறியல் போராட்டம் நடத்தினார்.

மறுபுறத்தில் கலைஞர் கருணாநிதி விட்டாரா. தீவிரமாகச் செயற்பட்டார். உலகத் தமிழர் நலனுக்காகக் குரல் கொடுப்பவராயிற்றே.

அதில் ஈழத்தமிழர் பிரச்சினையில் தன்னை நெருக்கமாக அடையாளம் காட்டிக் கொண்டவர். ஈழத் தமிழரைப் பாதுகாக்க கோரி தமிழ்நாட்டில் 2 கோடிப் பேரிடம் கையெழுத்து வாங்கி ஐ.நா. சபைக்கு மனு அனுப்பும் பணியில் தி.மு.க.வினரைக் கருணாநிதி முகூக்கிவிட்டார். அவர் உணர்ச்சிவசப்பட்டுக் குரல் கொடுத்ததைச் சிங்களப் பேரினவாதிகளைச் சினம் கொள்ளச் செய்தது.

இலங்கைவாழ் மக்களுக்கு அவரும் தி.மு.க.வும் பெரும் ஆத்மீக பாலமாகத் திகழ்ந்ததையும் சிங்களத் தலைவர்கள் கவனிக்கத் தவறவில்லை. தி.மு.க.வினர் தொடர்ந்து கூட்டுக் கட்சிகளுடன் கடையடைப்புப் போராட்டம் நடத்தினர். ஈழத்தமிழர் விடயத்தில் கருணாநிதியும், எம்.ஜி.ஆரும் மேற்கொண்ட நடவடிக்கை களால் இலங்கை அரசு சிந்திக்கத் தொடங்கியது. மீண்டும் இந்த நிலையை உருவாக்க ஈழத் தமிழ் அரசியல் தலைவர்கள் முதல்வருடனும் ஏனைய தமிழக

அரசியல் கட்சிகளுடனும் இராஜதந்திரமாக அனுக வேண்டியது அவசியம்

1983 இனக்கலவரத்தைத் தொடர்ந்து தமிழகத் தில் போராட்டங்கள் பல வடிவங்களில் நடைபெற்றன. ஒரு மாத காலம் கறுப்புச் சட்டை அணிந்து அ.தி.மு.க. வினர் துக்கம் அனுட்டித்தனர். இந்தியப் பாராளு மற்றத்தில் இலங்கைக்கு ஐ.நா. படை அனுப்ப இந்தியா கோர வேண்டுமெனக் கேட்டுத் தி.மு.க., அ.தி.மு.க. உறுப்பினர்கள் ஆர்ப்பாட்டம் செய்தனர். திருக்கியில் மெளவிகள், பாதிரிமார், மதகுருக்கள் குன்றக்குடி அடிகளார் தலைமையில் உண்ணாவிரதமிருந்தனர்.

தி.மு.க. தலைவர் கருணாநிதியும், க. அன்பழகனும் இலங்கைத் தமிழர்களுக்கு ஆதரவாக மேலவை உறுப்பினர் பதவிகளைத் துறந்தனர். டாக்டர் ஜனார்தனம் மேலவை அ.தி.மு.க. கொறாடா பதவியைத் துறந்தார். தமிழ்நாடு இப்படி உணர்ச்சிவசப்பட்டிருந்ததால் தில்லியில் பிரதமர் இந்திரா காந்தி இலங்கை இனப்பிரச்சினை யில் அதிக கவனம் செலுத்த முன்வந்தார்.

மீண்டும் இன்று தில்லியில் அதுபோன்ற நிலையை உருவாக்கத் தமிழக முதல்வரும் தமிழக மக்களும் முன் வருவார்களா...? பொறுத்திருந்து பார்ப்போம்.

ஜந்தவது தடவையாகத் தமிழக முதல்வராகப் பதவி ஏற்றிருக்கும் மதிப்புக்குரிய கலைஞர் கருணாநிதி ஈழத்தமிழர் பிரச்சினையில் 50 வருடத்திற்கு மேற்பட்ட அனுபவம் கொண்டவர். பலமுறை போராட்டம் நடத்தியவர். கலைஞர் கருணாநிதி அவர்கள் தமிழகத்தின் முதல்வர், மத்திய அரசில் மிகுந்த செல்வாக்கு உடையவர், உலகத் தமிழர்களின் மதிப்பைப் பெற்றவர்.

ஈழத்தமிழர்களுக்கு சுயாட்சி அல்லது தனியாட்சி கிடைக்க தமது செல்வாக்கைப் பயன்படுத்தினால் உலக நாடுகளில் வாழும் 9 கோடி தமிழர்களின் உள்ளங்களில் என்றும் நிலைத்திருப்பார். \*

## தமிழன் உலகத் தலைவராவான்

“இந்தியாவின் தலைவராக ஒரு தமிழன் வரவாய்ப்புள்ளது. அவன் தனது தனித்திறமையால் ஆபிரிக்கா, சீனா, இங்கிலாந்து, பிரான்ஸ், இத்தாலி நாடுகளை வென்று உலகத் தலைவராவான். அவன் வழிவருவோர் அமெரிக்காவையும் வென்று ஒரு புதிய உலகம் படைப்பர். அவன் எந்த மதத்தையும் சார்ந்தவன்றின். வியாழக்கிழமைகளில் இறைவனை அல்லது இயற்கையை வணங்குபவனாக இருப்பான். தீடுரென்று அரசாட்சிக்கு வருவான். இந்தியாவை வல்லர்சாக்குவான்”-இது பிரச்சு அழிஞர் நாக்ட்டாம் அவர்களுடைய கூற்று. இது நிறைவேறுமா? நிறைவேற்றும் தமிழன் வருவானா? எதிர்பார்ப்போம்.

- செஞ்சிக் கண்ணனார்.

# தமிழூர் வீட்டுப் பேச்சுமொழியாக ஆக்குங்கள்!

வைத்திய கலாநிதி சிவஞானப்பிரகாசம் ஞானச்செல்வன்

(அருள்மிகு இலண்டன் முத்துமாரி அம்மன் திருக்கோயிலில் 22-04-2006 நடைபெற்ற முத்தமிழ் விழாவின் கலைதீகழுவுக்குத் தலைமை தாங்கிய வைத்திய கலாநிதி திரு. சிவஞானப்பிரகாசம் ஞானச்செல்வன் அவர்கள் ஆற்றிய தலைமை உரை)



மதிப்பிற்கும் மரியாதைக்குமுரிய மேயர் மோகன் யோகநாதன் அவர்களே, அறங்காவலர் சபைத் தலைவர் திருமிகு சீவரத்தினம் அவர்களே, முத்தமிழ் விழாவில் கலந்துகொள்ள வந்திருக்கும் தமிழ் நெஞ்சங்களே உங்கள் எல்லோருக்கும் என் அன்பான காலை வணக்கம்.

நகர்ப்பிதா என நாம் அழைக்கும் மேயர் அவர்கள், அதுவும் அந்திய மண்ணில் தமிழர்களுக்குப் பெருமை தரும் தமிழர் ஒருவர் இந்த முத்தமிழ் விழாவில் சிறப்பு அதிபதியாகக் கலந்துகொள்வது எமக்கும், எமது நாட்டிற்கும் பெருமை தருகிறது. மரியாதைக்குரிய மேயர் யோகநாதன் போல எமது சமூகத்திலிருந்து இன்னும் பல யோகநாதன்கள் உருவாகவேண்டுமென ஆசைப்படுகிறேன்.

கடமை, கண்ணியம், கட்டுப்பாடின் அத்தி வாரத்தில் தான் ஒருவர் இப்படியான உயர் பதவியை அடைய முடியும். அவரின் இச்சாதனை எமது இளம் சந்ததியினருக்கு ஒரு திறவுகோலாக அமையுமென நாம் எதிர்பார்ப்போமாக.

மரியாதைக்குரிய மேயர் அவர்களே! தமிழ் நெஞ்சங்களே! இலண்டன் மாநகரில் பெருமைக்குரிய ஆலயமாக விளங்கும் ஆலயத்தினால் நடத்தப்படும் முத்தமிழ் விழாவில் தலைமை தாங்குவதையிட்டு நான் மகிழ்ச்சியடைகிறேன்.

ஆலயங்கள் தமிழர்களின் வாழ்வோடு இரண்டறக் கலந்தவை. இதுதான் எமது பாரம்பரியம். ஆலயத்தின் தொண்டில் மக்கள் பங்கும், மக்களின் வளர்ச்சியில் ஆலயத்தின் பங்கும் ஒன்றுக்கொன்று உறுதுணையாக இருந்து வந்துள்ளன. சமயங்களின் வளர்ச்சிக்காக உருவான ஆலயங்கள் சமயத்தோடு, பண்பாடு, பாரம் பரியம், சமூக, சமுதாய உறவு, மொழி, முத்தாசிய இயல், இசை, நாடகம், சுகவாழ்வு, காருண்யம் போன்ற மனித வாழ்வோடு சம்பந்தப்பட்ட சகலத்தையும் ஆதி காலத்திலிருந்து வளர்த்து வந்துள்ளன என்பதை நாம் அறிவோம். அதே பணிகளை இலண்டன் முத்துமாரி அம்மன் ஆலயம் மேற்கொண்டு வருகிறது. அதில் ஒரு அம்சம்தான் இன்று இங்கு நடைபெறும் முத்தமிழ் விழாவும்.

இத்தகைய வளர்ச்சியுடன் ஆலயம் தனது பணி நிறைவெற்றாகக் கருதியதில்லை. ஈழத்து மக்களின் துயர் துடைப்பதிலும் முன்னிற்கிறது. இப்பணிகளில் சிலவற்றை இங்குக் குறிப்பிடுவது பொருத்தமாக இருக்கும்.

போரினால் அனாதைகளாகக்கப்பட்ட குழந்தைகளைப் பராமரிப்பது, உடல் ஊனமுற்றவர்களுக்கு உதவுவது, போரினால் கணவன்மார்களை இழந்த ஆதரவற்ற பெண் களுக்கு வீடுகளைக் கட்டிக் கொடுத்து வாழுவைப்பது, சமய, கலை, மொழி வளர்ச்சிக்கு உதவுவது போன்ற வைகள் முக்கியமான தொண்டாகும். இந்த மண்டபத் திலேயே தமிழோடிசை பாடச் சிறுவர்களுக்கு வகுப்புகள் நடத்துவது, பேச்சு, இசை, நடன, நாடகப் போட்டிகளை நடத்தி வெகுமதிகளை வழங்கி உற்சாகப்படுத்துவது போன்ற பலவாரான தமிழ், கலை, கலாசாரத் துறை களின் வளர்ச்சிக்கு உதவி வருகிறது. இப்பணிகளால் வளர்ச்சி கண்டிருக்கும் சிறுவர்களின் ஆற்றல்களை இன்னும் சிறிது நேரத்தில் நீங்கள் காணக்கூடியதாக இருக்கும்.

அந்திய மோகச்குழல் கழியில் நம்மில் அனேக மானவர்களும் அகப்பட்டுத் தத்தளிப்பதை இன்று உணர்கிறோம். எமது மொழி ஆர்வமும் இதற்கு விதி விலக்காக இல்லையென்பதும் தெரிகிறது. இதிலிருந்து மீட்சி பெற்று மறுமலர்ச்சி காண வேண்டும். 'யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர்' என்று பெருமை பேசும் நாம் 'யாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ் மொழி போல எங்கும் காணோம்' என்ற பாரதியாரின் உள்ளக்கிடக்கையை மற்றதல் ஆகாது.

தமிழ் வளர்ச்சியில் நாம் மறுமலர்ச்சி காண முடியும். தமிழறிவை நமது வருங்காலச் சந்ததியினரான இளைஞர்களுக்குப் புக்டுவெதன் மூலம் தான் இதைச் சாதிக்க முடியும். இது பெற்றோர்களின் தலையாய கடமையாகும்.

எனது முக்கியமான வேண்டுகோள் ஒன்றை உங்கள் முன்னர் வைப்பது பொருத்தமாக இருக்குமென நான் நினைக்கிறேன். அதுதான் வீடுகளில் தமிழ் சரளமாக ஓலிக்க வேண்டுமென்பது. தமிழை வீட்டு மொழியாக மனத்தால் பிரகடனப்படுத்திக் கட்டாய வீட்டுப் பேச்சு மொழியாக்க வேண்டும். பெற்றோர்கள் நினைத்தால் இது சாத்தியமாகும். மிகத் தொன்மையான தமிழ் வாழ்வு தரும், வளம் பல தரும் என்பது எனது நம்பிக்கை.

குஜராத்திகளும், மூஸ்லீம்களும், ஆப்பிரிக்க நாட்டவர்களும் தமது தாய்மொழியை வீட்டுக்கொடுமொழி யாகப் பேசிப் பெருமை காணும் போது ஏன் எம்மால் அதைச் சாதிக்க முடியாதா? தயவு செய்து சிந்தித்துச் செயற்படுங்கள்.

ஆலயத்தின் முக்கிய பணிகளுள் ஒன்று ஆலயம் திறந்திருக்கும் நேரத்தில் அடியார்களுக்கு அம்மாள் அன்ன பூரணியாகி அழுது வழங்கிக் கொண்டிருப்பதாகும்.

**நான் ஒரு பிரபல்யமான மேடைப் பேச்சாளன்லேன்.** எப்படி எனக்கு இவ்விழாவிற்குத் தலைமை தாங்கும் பேறு கிடைத்ததென்பதை நான் சிந்தித்துப் பார்த்தேன். என்னை வளர்த்த தமிழும், அதன் மீதுள்ள பற்றும், சமயத்தோடு ஒட்டி வாழ்வதும் தான் உங்களின் முன்னர் என்னை நிறுத்தியுள்ளது. தமிழ் மொழிக்கு அவ்வளவு ஆற்றல் உள்ளது. இந்த மொழிப் பற்றுதான் விழா ஏற்பாட்டாளர்களுக்கு என்னைத் தலைமை தாங்கக் காரணமாய் இருந்துள்ளது போலும்.

மரியாதைக்குரிய மேயர் அவர்களே! முத்தமிழ் விழாவாக இருப்பதனால் நான் பிறந்து, வளர்ந்த எனது ஈழ நாட்டைப் பற்றியும் சில வர்த்தகாவது கூற வேண்டுமென்று ஆவலாக உள்ளேன்.

மொழி என்பது ஒரு இனத்தினுடைய உணர்வு என்பதைத் தாங்கள் அறிவீர்கள். உயிர்ப்பும் அதுவே தான். தமிழினமும், தமிழ்மொழியும் ஒன்றோடு ஒன்று சங்கமித்தவை. பிரிக்க முடியாதவை. ஒரு இனத்தை அழிக்க வேண்டுமென்றால் முதலில் மொழியை அழிக்க வேண்டுமென்கிறார்கள் ஆய்வாளர்கள். அதாவது ஒரு மொழியை அழித்துவிட்டால் இனம் தானாகவே அழிந்து விடும். உப்பும், உணவும் போன்றவை இவை இரண்டும் இனமழிந்துவிட்டால் தமிழ் மொழி பேசிய மக்கள் வாழ்ந்த மன் மாற்றான் கைச்சொத்தாகிவிடும்.

ஈழத்து மக்களாகிய நாம் இடைச்சங்க காலத்து நிலப்பரப்பையே குடியிருப்பாகக் கொண்ட பழந்தமிழர் களாவோம். நாம் எங்கிருந்தும் வந்தவர்களும் அல்லர். இந்குமதி செய்யப்பட்டவர்களும் அல்லர். நாம் இங்கேயே வாழ்ந்தவராவோம். நாம் ஈழநிலப்பரப்பில் வாழ்ந்த பழங்குடி மக்கள் என்பதையிட்டுப் பெருமைப் படுகிறோம்.

இது எனது சொந்தக் கருத்தன்று. சித்திர ஆய்வாளர்களின் ஆதாரபூர்வமான கருத்து இதுவேயாகும். ஆலயத்தில் அடியார்களாக இருப்பதை மேலான ஒன்றாக நாம் கருதுவோம். ஆனால் எம்மை அடக்கி ஆளப் பார்க்கும் மற்றொரு இனத்துக்கு அடிமையாக வாழ மாட்டோம். இது எனது கருத்து மட்டுமல்ல, இந்த மண்டபத்திலே கூடியிருக்கும் ஆண், பெண், வயோதிகர், குழந்தைகளின் உள்ளக்கிடக்கையும் இதுதான்.

முத்தமிழ் விழா இன்று போல என்றும் சிறப்பாக நடைபெற இலண்டன் முத்துமாரி அன்னையின் ஆசியை வேண்டி என் உரையை நிறைவு செய்கிறேன். \*

## எழுத்தாளர் நா. சோமகாந்தன் காலமானார்

மார்க்கிள் கார்க்கியின் இலக்கிங்களைப் படித்துத் தம் மாணவைப் பருவத்திலேயே பேளா பிடித்தவர் நா. சோமகாந்தன்.

அவருடைய முதற்சிறுகதைத் தொகுதி ஆகுதி மல்லிகைப் பந்தல் வெளியீடாக யாழ்ப்பாணத்தில் 1986 அக்டோபரில் வெளிவந்தது. அறுபதுகள் முதலாக அவரது சிறுகதைகள் பலவேறு இதழ்களில் வெளிவந்தன. இலங்கை முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கத்தின் தேசிய அமைப்பாளராக அவர் இருந்ததால், இலங்கை முழுவதும் தமிழ் விழாக்களை நடத்தினார்.

இலங்கை முற்போக்கு எழுத்தாளர் சங்கத்தின் நாற்பதாவது ஆண்டு விழா, கொழும்பில் மூன்று நாள் விழாவாக 1996 இல் நடைபெற்றது. தமிழகத்திலிருந்து வல்லிக்கண்ணன், பொன்னீலன், தாமரை சி. மகேந்திரன் ஆசியோர் சென்றனர். இலங்கை எழுத்தாளர்களை சொக்கன், நந்தி, தொமினிக் ஜீவா, வரதர் ஆசியோரின் மணி விழாக்களை அவரே முன்னின்று நடத்தினார்.

இவரது எழுத்து நடை அலாதியானது, ஓயிலும், இலாவகும், செழிப்பும் இணைந்து பினைந்து உடன் செல்வது, படிப்பவர்களுக்கு ஒரு புதிய அனுபவத்தைத் தரத்தக்குத் தன்பார் பொமினிக் ஜீவா.

பெண்ணியவாதியும் பரிசு பெற்ற நூல்கள் பல எழுதியவருமான திருமதி பத்மா சோமகாந்தனின் துயரத்தில் நாமும் பங்கேற்போம்.

## சவிற்சாலாந்தில் தமிழ் மொழித் தேர்வு

12 ஆண்டுகளாகச் சவிற்சாலாந்தில் இடையீடின்றித் தமிழ் மொழிப் பாடத்தில் சிறுவர்களுக்குத் தேர்வுகள் நடைபெற்று வருகின்றன. இதற்காகத் தமிழ்ப் பள்ளிகள் பல சவிற்சாலாந்தில் உள். அப்பள்ளிகளில் தமிழ் நூலகங்கள் உள்.

முதலாம் வகுப்புத் தேர்வுத் தொடக்கம் பத்தாம் வகுப்புத் தேர்வு வரை பாடங்களைக் கற்பிக்கின்றனர்.

கடந்த 6-5-06 சனிக்கிழமை சவிற்சாலாந்தின் 17 மண்டலங்களிலும் 37 தேர்வு மையங்களில், 3,349 மாணவர் தமிழ் மொழித் தேர்வில் தேறினர். 300 தமிழ் ஆசியர்கள் இத்தேர்வுகளை மேற்பார்வை செய்தனர். தமிழர் தமிழராகச் சவிற்சாலாந்தில் வாழுவேண்டும் என்பதற்காகத் தமிழ்ச் சமூகம் எடுக்கும் மாபெரும் முயற்சியாகும் இது.

தமிழகத்தில் 40,000 மழலைப் பள்ளிகளில் ஆங்கிலம் பாடமாக இருப்பதை நோக்குவோர், சவிற்சாலாந்து, யெஸுனி போன்ற ஜேரோப்பிய நாடுகளில் தமிழ் மொழி பாடமொழியவதால் அங்குத் தமிழ் நூல் விற்பனைக்கான அடித்தாம் இட்டு வளர்ப்பதையும் நோக்குக. சென்னையில் ஆங்கிலம், பிரஞ்சு, யப்பான், ரஷிய, யெர்மன் மொழிகளைக் கற்பிக்க அந்தந்த நாட்டுத் தூதரகங்கள் நிதி வழங்குவதையும், சவிற்சாலாந்தில் எந்த அரசின் உதவியுமின்றித் தமிழ் கற்பிப்பதையும் நோக்குக.

சவிற்சாலாந்தில் தமிழ்மொழித் தேர்வு எழுதிய 3,349 மாணவருக்குத் தமிழக அரசு, பாடநூல்களையாவது வழங்கலாம். அரசு சார்பற்ற தமிழ்ப் பாதுகாப்பு இயக்கங்களும் சங்கங்களும் எதாவது செய்வார்களா?

- நன்றி : பதிப்புத் தொழில் உலகம்

# தமிழ்நாடும், ஈழத்துக் குடியிருப்பு தமிழ்ச்சான்றோரும்

நூலாசிரியர் : வித்துவான் தமிழ் ஒளி க. செபரத்தினம்

ஈழத்துத் தமிழ்ச்சான்றோர்' என்னும் நூலினை 2002-ஆம் ஆண்டில் எழுதி வெளியிட்ட வித்துவான் தமிழ்னில் திரு. க. செபரத்தினம் (தோற்றம்: 24-09-1930) அவர்கள். தற்போது 'தமிழ் நாடும் ஈழத்துத் தமிழ்ச்சான்றோரும்' என்னும் அரியதொரு நாலை எழுதி வெளியிட்டுள்ளார். கெள்ளென மனிமேகலைப் பிரசர் நிறுவனம் இந்நாலை வெளியிட்டது குறிப்பிடத்தக்கது. 336 பக்கங்களைக் கொண்டுள்ள இந்த நூலின் வெளியிட்டு விழா கொழும்பு தமிழ்ச்சங்கத்திலே 21-07-2005-ஆம் திங்கில் வியாழக்கிழமை பெளர்ணமி விடுமுறை அன்று மிகச்சிறப்பாக நடந்தேறியுள்ளது.

'தமிழ் நாடும் ஈழத்துத் தமிழ்ச்சான்றோரும்' என்னும் இந்நாலை, சங்காலம் தொடக்கம் தற்காலம் வரை, தமிழ்நாடு சென்று அங்கே வாழ்ந்து சிறப்பான தமிழ்ப்பணியாற்றியுள்ள ஈழத்து அறிஞர் பெருமக்களுள் 24 பேரைத் தேர்ந்தெடுத்து அவர்களின் வாழ்க்கைக் குறிப்பினை, அவர்கள் வாழ்ந்த கால அடிப்படையில் வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள் சிறப்பாக எழுதியுள்ளார்.

1. ஈழத்து பூதந்தேவனார், 2. ஞானப்பிரகாச் சுவாமிகள், 3. கரோல் விசுவநாதபிள்ளை, 4. நல்லைநகர் ஆறுமுக நாவலர், 5. ஹெலக் விசுவநாதபிள்ளை, 6. சிவசம்புப் புலவர், 7. ஆறுமுகத்தம்பிரான், 8. முருகேச பண்டிதர், 9. சி.வெ. தாமோதரம் பிள்ளை, 10. சு. பொன்னம்பலம் பிள்ளை, 11. ஜி.பி. சுவந்தரநாயகம் பிள்ளை, 12. சுபாதி நாவலர், 13. மு.க. வேற்பிள்ளை, 14. காசிவாசி செந்தி நாதையர், 15. வி. கனகசபைப்பிள்ளை, 16. அம்பலவாணி நாவலர், 17. ஆ. முத்துத்தமிப்பிள்ளை, 18. தி.த. கனக சுந்தரம் பிள்ளை, 19. தி.த. சரவணமுத்துப்பிள்ளை, 20. விபுலானந்த அடிகளார், 21. ந.சி. கந்தையாபிள்ளை, 22. புலவர்மணி எ. பெரியதம்பிப்பிள்ளை, 23. தனிநாயக அடிகள், 24. முகம்மது உவைஸ் ஆகியோரே மேற்படி நூலில் இடம் பெற்றுள்ள சான்றோர்களாவர்.

மேலே குறிப்பிட்டுள்ள சான்றோர்களுள் ஒரு சிலர் ஓராண்டுக் காலமும், வேறு சிலர் ஈராண்டுக் காலமும் இன்னும் சிலர் அதற்கு மேற்பட்ட காலமும், வேறு சிலர் தமது வாழ்நாள் முழுவதும் தமிழ்நாட்டிலே வாழ்ந்து தமிழ்ப் பணியாற்றிப் பெரும்புகழைத் தமதாக்கி பிருப்பதனை வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள் சீராகத் தெரிவித்துள்ளார்.

பெரும் எண்ணிக்கையினரான ஈழத்துத் தமிழ்ச்சான்றோர்கள் தமிழ்நாடு சென்று வியத்தகு தமிழ்ப் பணியாற்றியுள்ளனரென்பதை அறியும்போது, தமிழ் பேசும் உலகமக்கள் அனைவரும் வியப்படையவே செய்வார்கள் என்பதில் சந்தேகமில்லை. குறிப்பாக ஈழத்துத் தமிழ் பேசும் மக்கள் வியப்புடன் இறும்புது மடைவரென்பது ஒரு தலை. 'யாதும் ஊரே-யாவரும் கேளிர்' 'யாதானும் நாடாமால் ஊராமால்' 'கற்றோர்க்குச்

சென்ற இடமெல்லாம் சிறப்பு' ஆகியவை பொருள் பொதிந்த நிறைமொழிகளல்லவா?

ஒவ்வொரு சான்றோராதும் வாழ்க்கைக் குறிப்புகள் முடிவடைந்ததும், பொருத்தமான செய்யுள் ஒன்றினைக் கொடுத்திருப்பதும், ஏற்தாழ உசாத்துணை நூற் பட்டியலைத் தந்திருப்பதும் நூலாசிரியரின் ஒப்பற் ற அனுகுமுறைக்குச் சான்றுகளாகும்.

நூலின் சிறப்புக்கு அதன் அமைப்புப் பெரிதும் உதவுகிறது. எழுத்துப் பிழைகள் இல் என்று கூறும் வகையில் மிகச் சீரியமுறையில் அச்சிடப்பட்டுள்ளமை சிறப்பாகச் சுட்டிக்காட்டப்படவேண்டியதாகும். நூலின் முன் அட்டை கவர்ச்சியும் கருத்தும் கொண்டதாய் இளஞ்சிவப்புடன் கூடிய மங்களகரமான மஞ்சள் பின்னணியிற் சிறப்புச் சேர்க்கிறது. இரு பக்கங்களிலும் காணப்படும் சிற்பத் தூண்களும் நடுவன் அமைந்துள்ள அகல் விளக்கும் பொருள் பொதிந்தலை. பொலிவு தருபவை. நூலின் பின் அட்டையில் நூலாசிரியர் பற்றிய வாழ்க்கைக் குறிப்புகள் இரத்தினச் சுருக்கமாகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள் எழுதி வெளியிட்ட முதலாவது நூலினையொட்டி ஓரிரு வார்த்தைகள் எழுதுவது பொருத்தமாயிருக்கும். நாவலர் பரம்பரையினரான இலக்கியக் கலாநிதி பண்டிதமணி சி. குணபதி பிள்ளை அவர்களையும், விபுலானந்தர் பரம்பரையினரான இலக்கியக் கலாநிதி புலவர் மணிஏ. பெரியதம்பிப்பிள்ளை அவர்களையும் இணைத்து எழுதப்பட்ட 'வாழையடி வாழை' என்னும் புலவர் சரித நூலானது, அவர்களிருவரும் உயிரோடு வாழ்ந்த காலத்தில், 1962-ஆம் ஆண்டில் எழுதப்பட்டதாகும். யாழ்ப்பாணத் தமிழகத்தையும் மட்கள்பட்ட தமிழகத் தையும் இணைத்து எழுதப்பட்டுச் சாதனை படைத்த அந்நாலினைத் தொடர்ந்து ஈழத்துத் தமிழ்ச்சான்றோர்களின் வாழ்க்கை வரலாற்றினை ஆராய்ந்து எழுதிவரும் வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்களின் புதிய படைப்பாகிய 'தமிழ்நாடும் ஈழத்துத் தமிழ்ச்சான்றோரும்' என்னும் நூலினை வாங்கி அவரை ஊக்குவிக்க வேண்டியது உலகில் பரவி வாழும் தமிழ்பேசும் மக்கள் அனைவரும் தலையாய கடமையாகும். இப்பெரியார் 1962-ஆம் ஆண்டில் வெளியிட்ட 'வாழையடி வாழை' என்னும் அரிய நூலை மீண்டும் தமிழ்பேசும் மக்கள் புதுப்பித்து வெளியிடுவதில் மிகக் ஆர்வம் காட்டுவது தலைசிறந்த தமிழ்ப்பணியாகும். கிழக்கிலிங்கைப் பல்கலைக்கழகம் வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்களுக்கு 05-06-2004-ஆம் திங்கி 'முதுமாணி' என்னும் கெளரவப்பட்டத்தை அளித்துள்ளது குறிப்பிடத் தக்கது. இப்பெரியார் கண்டாவில் முதுமையான வயதிலும் அடக்கமாகப் பல இடர்களின் மத்தியில் செய்யும் இப்பெரும்பணி செயற்கரிய நற்பணியாகும். இவர் 'அன்னையும் பிதாவும் முன்னிருப்பும்' 'தந்தைசொல்

மிக்க மந்திரமில்லை', 'தாயிற்சிறந்ததோர் கோயிலு மில்லை' என்ற முன்னோர் வாக்கிற்கு இன்னும் இலக்கணமாகத் திகழ்வதைக் காணலாம்.

மட்டக்களப்பு 'திருக்கோயில்' என்னும் ஊருக்கு அருகில் உள்ள தம்பிலுவில் என்னும் கிராமத்தை வித்துவான் அவர்கள் பிறப்பிடமாகக் கொண்டவர்கள். இவ்விலூரில் வாழ்ந்த அருணாசலம் பவுல் கணகரத்தினம் - வயிரமுத்து சின்னாச்சி என்னும் தம்பதிகளுக்கும் இவர் மகளாக 24-09-1930ஆம் திகதி பிறந்தவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள் ஆசிரியராகவும் அதிபராகவும் விரிவுரையாளராகவும் மட்டக்களப்பில் பணி புரிந்த பெருமைக்கு உரியவர். இவர் உண்மையில் தமிழ்மொழிப் பற்றும் நாட்டுப்பற்றும் சமயப்பற்றும் நிறைந்தவர். ஈழத்துத் தமிழ்ச் சான்றோர்களின் நற்பணிகளைத் தமிழ் உலகத்திற்கு அறிமுகம் செய்து வைப்பதில் மிக்க விழைவு உடையவர். இவரின் அரிய நூல்களைத் தமிழ் பேசும் மக்கள் ஒவ்வொருவரும் பெற்று விழைவோடு கற்றால் அதுவே நாம் அவருக்குச் செய்யும் உன்னதமான நற்பணியாகும். இவர் 1994ஆம் ஆண்டில் வெளி பிடிடுஞ்சள் 'விபுலானந்த அடிகளார் வாழ்வும் வளரும்' என்னும் நூல் சிறப்பிற்குரியது. 2000ஆம் ஆண்டில் 'நயங்கள் பேசுகின்றன' என்னும் சிறுகதைத்தொகுதி நூலையும் வெளியிட்டுள்ளார். தாம் எழுதியுள்ள 'ஜங்குறு-நாடகம்' என்னும் நூலை வெளியிடுவதில் மிகக் ஆர்வம் கொண்டுள்ளார். இத்தகைய நற்பணிகளால் தமிழ் மக்கள் உள்ளத்தில் அழியாப் புகழைப் பெற்று உள்ளார்.

மதிப்பிற்குரிய வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள் 1951ஆம் ஆண்டில் நல்லூர் ஆசிரியர் பயிற்சிக்கலாசாலையில் ஆசிரியராகத் தேர்ச்சி பெற்றார். 1959 ஆம் ஆண்டில் 'வித்துவான்' என்னும் பட்டத்தைப் பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தில் பெற்றுத் தீகழ்ந்தார். இவர் 1965ஆம் ஆண்டில் கலைமாமணிப் பட்டத்தைப் பெற்றவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. 1975ஆம் ஆண்டில் கொழும்புப் பல்கலைக் கழகத்தில் 'டிப்ளோமோ' என்னும் பட்டத்தைப் பெற்றுத் தீகழ்ந்தார். இவர் இத்தகைய கல்விச் செல்வத்தைத் தம் வாழ்நாளில் பெற்றதோடு அமையாது தொடர்ந்து தமிழ்நூல்களைக் கற்று இன்புறும் தன்மைக்குரியவர். இப்பெரியவர் எழுதிய 'நல்லைநகர் நாவலரும் காரணராக வித்தகரும்', 'மட்டக்களப்பில் வாழ்ந்து தமிழ் ஒளியாற்றிய மூவர்', 'வெள்ளிநிற மல்லிகையோ' என்ற கட்டுரைகள் தமிழ்பேசும் மக்கள் மத்தியில் நற்புகழைப் பெற்றுள்ளன. 'கிழக்கிலவங்கை மண்ணில் புகழ்பூர்த்த மைந்தர்கள்' என்னும் நூலின் இரண்டாம் பாகத்தை நிறைவு செய்தவர் வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள். இந்நூலின் பதிப்பாசிரியர் கலாநிதி ஈழத்துப் பூராணார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. உண்மையில் கொழும்பு தமிழ்ச்சங்கப் பொன்னிலூ மலர், கன்டா தமிழ்மூச் சங்க வெள்ளிலூ மலர், ஈழத்துப் பத்திரிகைகள், கன்டாவில் பல பத்திரிகைகளில் இவர் எழுதிய கட்டுரைகள் பெருமைக்கு உரியதாகும். 1958ஆம் ஆண்டில் 'அன்றன் செக்கோவின்' 'கரடி' என்ற ஓரங்க நாடகத்தை மொழிபெயர்த்துப் பேராதனைப் பல்கலைக் கழகத்தின் 'இளங்கதீர்' இதழில் வெளியிட்டுள்ளார். கன்டாவிற்கு வருகை தந்த யாழ்ப்பாணத்து அமெரிக்க

மிகன் ஆயர் ஜெயநேசன் அவர்கள் இவரின் ஓரங்க நாடகத்தை வியந்து நேரில் பாராட்டியுள்ளார்.

கன்டாவில் 1998ஆம் ஆண்டு உதயன் பத்திரிகை நடத்திய சிறுகதைப் போட்டியில் 'ஓர் தாயின் வயிற்றில் பிறந்தேன்' என்ற சிறுகதை முதலாவது பரிசைப் பெற்றுத் தங்கப் பதக்கம் பெற்றார். இவர் 1999ஆம் ஆண்டில் 'தமிழன் என்றோர் இனம் உண்டு' என்ற சிறுகதைப் பரிசைப் பெற்றமை நினைவு கொள்ளத்தக்கது. 1999ஆம் ஆண்டில் கன்டா 'தமிழர் செந்தாமரை' என்னும் பத்திரிகையில் இவர் எழுதிய 'பணப்பரிக்' என்னும் சிறுகதை நந்மதிப்புப் பெற்றனரது. 2003ஆம் ஆண்டு திசம்பர் மாதம் நடைபெற்ற விழாவில் இப்பெரியாருக்கு 'நிறைகுடக் கேடையும்' என்ற சான்றிதழ் வழங்கப்பட்டது. 2003ஆம் ஆண்டு மே மாதம் மட்டக்களப்பில் நடைபெற்ற ஈழத்துத் தமிழ்ப் புலவர் மகாநாட்டில் இவர் எழுதிய 'ஈழத்துத் தமிழ்ச் சான்றோர்' என்னும் நூலைப் பாராட்டிப் 'பணப்பரிக்' வழங்கப்பட்டது குறிப்பிடத் தக்கது.

வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள் சிறிலங்கா சாகித்திய மண்டலத்தில் கவிதை ஆக்கக் குழுவில் அங்கம் வகித்துப் பல நற்பணிகளைச் செய்து உள்ளார். மலையக எழுத்தாளர் என.எஸ்.எம். இராமையா வெளியிட்ட 'ஒரு கூடைக் கொழுந்து' என்னும் சிறுகதைத் தொகுதி சிறீல்ங்கா சாகித்தயமண்டலப் பரிசைப் பெற்ற மைக்கு உறுதுணையாக நின்றவர் வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள். எனனே மலையக எழுத்தாளர்களின் ஆக்கப் படைப்புகளுக்கு ஊக்கமளித்தவர் என்பதில் ஐய மில்லை. இவர் மட்டக் களப்பில் தமிழ்ச் சங்கத்தை உருவாக்கியதோடு அதனை மதுரைத் தமிழ்ச்சங்கத்தோடு இணைத்த பெருமைக்கு உரியவர். இவர் ஆசிரியராகவும், அதிபராகவும், விரிவுரையாளராகவும் பணிபுரிந்து அரிய நற்பணிகளை மிகச் சிறப்பாகச் செய்துள்ளார். இவரின் சமூகப்பணி, சமயப்பணி, இலக்கியப்பணி, நாடகப்பணி, சிறுகதை ஆக்கப்பணிகள் என்னும் பெருமைக்குரிய தாகும். இவர் எல்லோருடனும் அன்பாகப் பழகும் இயல்பிற்குரியவர். ஒழுக்கத்தில் உயர்ந்தவர். நடுநிலை மையில் என்றும் நிற்பவர். ஈழத்தில் தோண்றிய அறிஞர் களின் வரிசையில் இவர் புகழுக்குரியவர். ஈழத்து இலக்கிய வரலாற்றில் தான் செய்த நற்பணிகளால் அழியாப் புகழை என்றும் பெற்றுள்ளார். இப்பெரியாரின் மாண்கீக்கரு விபுலானந்த அடிகளார் அவர்கள். பேராசிரியர் கலாநிதி க. கண்பதி பிள்ளை, பேராசிரியர் கலாநிதி க. வித்தியானந்தன், பேராசிரியர் கலாநிதி ஈ. சுதாசிவம் போன்றவர்கள் நன்மதிப்பினைப் பேராதனைப் பல்கலைக்கழகத்தில் தான் கல்வி கற்ற காலப்பகுதியில் பெற்றவர். கன்டாவில் 24-09-2004ஆம் திகதி நிப்பன் கலையகத்தில் நாவலர் பெருமானுக்குச் சிலையெடுத்த விழா மிகச்சிறப்பாக நடைபெற்றது. அன்றைய தினம் வித்துவான் திரு. க. செபரத்தினம் அவர்கள் பிறந்த தினமும் ஆகுமென்பது குறிப்பிடத்தக்கது. உள்ளன்போடு நாவலர் களுக்குரிய நற்பணிகளை நன்கு மதிப்பவர். ஈழத்து அறிஞர்கள் இடத்தில் தமிழரவிஞர்கள் இடத்தில் மிகுந்த ஈடுபாடு உடையவர். இப்பெரியார் அண்மையில் வெளியிட்டுள்ள 'தமிழ்நாடும் ஈழத்து தமிழ்ச்சான்றோரும்' மிகச் சிறப்பிற்கு உரியது. இந்நூலை ஒவ்வொரு தமிழ் பேசும் மக்களும் பெறுவதில் மிகக் ஆர்வம் காட்டுவது நன்று. \*

**கன்டா அ. சிவானந்தநாதன்**

# அடிமை நிலையிலிருந்து தமிழரை மீப்பது எப்படி?

முன்னாள் துணைவேந்தர் முனைவர் க.ப. அறவாணன்

தமிழர் வரலாற்றை ஆராயும்போது அவர்கள் பின்வரும் முறையிலும், நிலையிலும் அடிமைகளாக இருந்தமை தெளிவாகும்.

1. அடிமைக் கூலியாகக் தமிழ்நாட்டிலும் இந்தியாவின் பிற பகுதிகளிலும் ஊழியம் செய்தமை.
2. அடிமைக் கூலியாகவும் ஒப்பந்தக் கூலியாகவும் விலைக்கு வாங்கப்பட்டு, வெளிநாட்டுக்குக் கொண்டு செல்லப்பட்டமை.
3. அரண்மனைகளிலும் கோயில்களிலும் செல்வம் உடையாரிடமும் தம்மை விற்றுக் கொண்டமை.
4. அரசியல் அடிமைகளாக அயல் நாட்டார் அரசு ஆதிக்கத்தில் இருந்தமை.

மேற்கண்ட நால்வகை அடிமை நிலைகளில் இன்றைய தமிழர் இல்லை. விடுதலை பெற்றுவிட்டனர். என்றாலும் அவர்கள் மனத்தளவில் கருத்து அடிமைகளாகவே இன்றும் உள்ளனர். அடிமைகளின் இயல்புகளாகக் குறிக்கப்பெறும்.

1. சிறுமை கண்டு பொங்கி ஏழும் எதிர்ப்புச் சக்தியை இழந்துவிடுதல் (One whose will has lost power of resistance)
2. வேறு ஒன்றாலோ வேறு ஒருவராலோ முற்றுமாகச் செல்வாக்குச் செலுத்தப்படல்; அதன் விளைவாகத் தமக்குரிய முடிவைத் தாமே எடுக்க முடியாதிருத்தல் (Slave to be completely influenced by something so that you cannot make your own decisions)

எனும் இரண்டு நிலைகளிலும் இன்றைய நிகழ் காலத் தமிழர், அடிமைகளாகவே உள்ளனர். சிறுமை கண்டு பொங்கும் எதிர்ப்புஞ்சி தமிழர்களிடம் இன்று கிட்டத் தட்ட இல்லை. தமிழர் தமக்கு உரிய நிகழ்கால, எதிர் கால முடிவுகளை எடுக்கும் உரிமையைக் கட்சித் தலைவர் / தலைவியிடமும், தம் இரட்சிப்புக்கு உரிய திரைப்படக் கூத்தாடிகளிடமும், விளையாடிகளிடமும், மதவாதிகளிடமும், சாதி வெறியரிடமும் முற்றுமாகச் சரணாகதி செய்துவிட்டனர். தமக்குத் தாமே முடிவு செய்யும் திறனை அவர்கள் இழந்துவிட்டனர். ஆகத் தமிழர்களில் மனப்போக்கைப் பேச்கப் போக்கை, செயற் போக்கை - மனம் மொழி மெய்களின் தலைவிதியை - மற்றவர்களே தீர்மானிக்கின்றனர். கொள்கைகளும், அறநெறிகளும், சிறந்த நூல்களும், அறிஞர்களும் தீர்மானிக்க வேண்டிய - செல்வாக்குச் செலுத்தவேண்டிய தம் வாழ்வைத் தமிழர், தன்னால்த்தை முதலாவதாகக்

கொண்டுள்ள புறத்தாரிடம் அளித்துவிட்டனர்; அல்லது புறத்தார் பறித்துவிட்டனர். இப்பார்வையில் இவர்கள் இன்னும் அடிமைகளாகவே உள்ளனர். திருவள்ளுவ மேதை, வேண்டா என விலக்கும் சிற்றினத்தின் தீயினத்தின் கையில் தமிழர்கள் இன்று அடிமையாகிக் கிடக்கின்றனர்.

**சீர்வினம் அஞ்சல் பெருமை சிறுமைதான் சுற்றுமாகச் சூழ்ந்து வீடு.** (குறள் - 451)

**நல்லினத்தின் ஊங்கும் துணைகில்லை தீயினத்தின் அல்லல் படுப்பதாகும் இல்.** (குறள் - 460)

உலகமயமாகிவிட்ட (Globalised world) இன்றைய நவீன உலகம் ஒருதானி மனிதர் தன் போக்கைத் தானே தீர்மானிக்க விடுவதில்லை; அவனது குடும்பம் மட்டும் தீர்மானிக்க விடுவதில்லை; சமுதாயம் தீர்மானிக்க விடுவதில்லை; ஊடகங்கள் தீர்மானிக்கின்றன. ஊடகம் (Medias) செல்வாக்கில் உள்ள நவீன உலகில் தொலைக்காட்சி, திரைப்படம், செய்தித்தாள்கள், இதழ்கள், கவராட்டிகள், செவியில் விழும் மேடைப் பேச்கள், மதவாதிகளின் பிரசாரங்கள், துண்டிரிக்கைகள் ஆகியன பேரளவு பாதிக்கின்றன. எதிர்வீடு, பக்கத்து வீடு, தெரு, பயிலும் பள்ளி, கல்வி நிறுவனம், விளையாடும் இடம், பொது இடங்கள் முதலானவை ஒருவரைக் கருத்தளவில் வடிவமைப்பதிலும், செயல்படுத்துவதிலும், அடிமைப் படுத்துவதிலும் முன்னிலை வகிக்கின்றன. சமூகத்தினால் தீர்மானிக்கப்பட்ட முறைக்கேற்பவே ஒருவர் நடந்து கொள்ளுகிறார்.

**ஒருவரைத் தலைமையாகப் பாதிப்பன இரண்டு.** 1. சுற்றுச்சூழல் (Environment) 2. பரம்பரை (Hereditary); தமிழர்தம் பரம்பரையில் அடிமைத்தனம் கோலோச்சியது. அவர்தம் இன்றைய சூழல் மீடியாக்களால் கோலோச்சப் படுகிறது.

சமூக உளவியல், மனிதரின் நடத்தையை ஐந்து காரணிகள் பாதிக்கின்றன என்று தெளிவுபடுத்தும்.

1. சமூகத்தில் வாழும் மற்ற மனிதர்களுடைய குணங்களும் நடத்தைகளும்
2. ஒருவர்தம் சிந்தனை, நம்பிக்கை, எண்ணங்கள், கற்பனைகள்
3. இயற்கைச் சூழல், தட்டப் பெப்பம், ஒலிமாக, தூய்மைக்கேடு முதலாயின
4. ஒருவர் சேர்ந்து வாழும் சூழுவின் உறுப்பினர்களின் பண்பாடு, நெறிமுறைகள், மதிப்பீடுகள் முதலானவை

உயிரியல் காரணிகளான - உடல்தோற்றும், உடல் ஊனங்கள், புலம் (Sense), அறிவுத்திறன் முதலானவை.

ஜென் பெஸ்த் மத வீழ்ச்சி பிறகு தமிழர் உணர்ச்சியை நோக்கிய திசையிலேயே முற்றுமாகத் திருப்பிளிடப்பட்டனர். அவரிடம் அறிவார்ந்த முயற்சி கள் முன்னின்று மேம்பட்டதைவிட உணர்வார்ந்த மோக மூட்டங்களே ஊட்டப்பட்டன. இவற்றில் ஜோப்பியர் வரவு வரை தமிழர்க்கு ஆண் - பெண் மோகம், கூத்து - நாடக மோகம், இசை - சங்கீத மோகம், தின்னைப் பேச்சு மோகம், போர்வெறி மோகம், பல்வேறு வகை உணவு - பண்ட மோகம் முதலாயின் மூட்டப்பட்டன. பஞ்சமூழம் பட்டினியும் அவ்வக்காலங்களில் நேர்ந்த போது வயிற்றுக் கவலையே மேலோங்கி இருந்தது. உள்ளூர் அரசர்கள் இடையே நடந்த போர்களால் அவ்வப் பொழுது அமைதியையும் தத்தம் சொத்து உடைமை களையும் இழந்தபோதும் பரம்பரையாகத் தொடர்ந்த அச்சும் அவர்களை அடக்கி வைத்தது. துன்பங்களுக்குக் காரணம் தம் கர்மரவே என்று ஜென், பெஸ்த், பிராமண மதங்களால் ஊட்டப்பெற்ற மூளைச் சலவை அனுபவிக்கும் துன்பங்களைப் பொறுத்துக் கொள்ளப் பணித்தது. இச்சூழ்விலேயே தெலுங்கு நாயக்கர், தில்லி இசுலாமியர், மகாராட்டிரர் ஆகிய அயலார் ஆட்சிப்பிடியில் தம் நிறம் இழந்து அதிலேயே ஊறிப் பழகிப் போன்றால் தமிழர் எளிதாக ஜோப்பியப் பேராதிக்கத்துக்கு உள்ளாயினர். சீனாவில் அபினியைக் கொடுத்துச் சீனரை அபினி மோகியர் (addicts) ஆக்கியது போலத் தமிழரை ஜோப்பியர் அயல்நாட்டுப் பொருள் மோகியர் ஆக்கினர், மதுமோகியர் ஆக்கினர், பீடி, சருட்டு, சிக்கரெட் ஆகிய வற்றை அறிமுகப்படுத்திப் பீடி மோகியர் ஆக்கினர்.

கோதுமைவழிப் பண்டங்கள் பலவற்றையும் சீனிவழிக் குடிபானம் பலவற்றையும் உண்ண வைத்தும் குடிக் வைத்தும் பழக்கினர். கி.பி. 14-ஆம் நூற்றாண் டில் வருகை தந்த மார்க்கோ போலோவின் கருத்துப்படி வெயில் பொக்கரும் தட்பவெப்பத்தில் வாழும் தமிழர் - ஆனும் பெண்ணும் பொதுவாக மேலுடை இல்லாது இருந்தனர். 'உண்பது நாழி உடுப்பது இரண்டே' என்று எளிமையாக வாழ்ந்து வந்தனர். உடுத்தியிருந்த ஆடை களும் அவர்களே நெசுவு செய்திருந்த கைத்தறி ஆடை களாக இருந்தன. தம் நாட்டில் உற்பத்தியாகும் பல்வேறு மில் துணிகளை இந்தியர் பயன்படுத்தும் விதமாகத் தமிழர்களிடம் உள்ளடைகள் மேலுடைகள் அனியும் பழக்கத்தை ஜோப்பியர் அறிமுகப்படுத்தினர் (அக்காலத்தில் வெள்ளைக்காரரையும் கலப்பினத்தாரையும் மண்ணின் மைந்தரான தமிழர் சட்டக்காரர், சட்டதைக்காரி என்று அழைக்கும் வழக்கமே இருந்தது. அதன் பொருள் மண்ணின் மைந்தராகிய தமிழர் சட்டை இல்லாது இருந்தனர் என்றும் வெள்ளைக்காரர் சட்டை போட்டுக் கொண்டிருந்தனர் என்பதாம்). உணவு, உடை ஆகியவற்றுடன் உறைவிட முறையும் மாற்றம் பெற்றது. இயற்கை சார்ந்த ஒலைக் குடிசைகள், மரவீடுகள் மன்னூடுகள் விடை பெற்றன. ஜோப்பியர் காங்கிரீட் தள மிட்ட வீடுகளைக் கட்டினர். ஏழை, பணக்கார இடை வெளியால் உருவான மேல்தட்டு மக்கள் வெள்ளைக்காரர்களைப் போலக் காங்கிரீட் தள வீடுகளைக் கட்டினர்.

உணவு, உடை, இருப்பிடம் ஆகியவற்றைத் தொட்டும் தொடர்ந்தும் ஜோப்பியர் உற்பத்தியாக்கும் பொருள்களை வாங்க வசதியாக நூக் பண்பாடு திட்ட மிட்டு உருவாக்கப்பெற்றது. ஜோப்பாவில் உற்பத்தியாகும் பல்வேறு வகையான அலங்காரப் பொருள்கள் சீப்பு, சோப்பு, பிரஷ், பேஸ்ட் (தூரிகை, பசை), கண்ணாடி, வாசனைத் தீரவியங்கள், வாகனங்கள் (ஊர்திகள்) உடைகள் ஆகியன கப்பல்களில் இறக்குமதி ஆகித் தமிழகத்தில் விற்பனை செய்யப்பட்டன. தமிழ்நாடு உள்ளிட்ட இந்தியத் துணைக் கண்டம் வெள்ளைக்காரர் களின் பொருள்கள் விற்பனைக்கான பெரிய சந்தை ஆயிற்று.

நிருவாகம் என்ற பெயரில் ஊழல் மிக்க அரசாங்க எந்திரம் நடைமுறைக்கு வந்தது. வருவாய்த் துறை (Revenue Board) நடைமுறைக்கு வந்தது. தமிழின் நிலம் அனைத்தும் ஜோப்பியரின் கிஸ்திக்கு உரியன ஆயின. ஏழை மக்கள் உழுது, விதைத்து, உழைத்துப் பயிர் செய்யும் விளைபொருளின் பங்கு வரியாக அரசாங்க எந்திரத்துக்கு இரை போட்டது. வெயில், மழை, புயல், வெள்ளம், பஞ்சம் என்ற எந்தக் கவலையும் இல்லாமல் மாதந்தோறும் ஆயிரக்கணக்கில் அலுவலகத் தில் இருந்தபடியே சம்பளம் பெறும் அரசாங்க ஊழியர்க்கம் உருவாக்கப்பட்டது. உழைக்கும் மக்களை அதிகாரம் செய்து ஆட்சிப் படைக்கும் தலைமை இந்த வர்க்கத்துக்கு வழங்கப்பட்டது.

அரசு மரத்தடியிலும், கோயிலிலும், அரசர் முன்னிலையிலும் அந்தந்த இடத்தில் உடலுக்குடன் விசாரித்து வழங்கப்பட்ட கிராமிய நீதிமுறை செல்லாக்காக ஆக்கப்பட்டது. ஆண்டுக்கணக்கிலும், ஊழிக்கணக்கிலும் வழக்கை இழுத்துக் கொண்டே போகும் வகீல்-நீதிபதி-நீதிமன்ற நடைமுறை எனும் இன்னொரு அதிகார முறை (Bureaucracy) உருவாக்கப்பட்டது. வரி தண்டும் அரசாங்க எந்திரத்துக்கும் விசாரிக்கும் நீதி மன்றங்களுக்கும் உறுதுணை செய்யவும் மக்களை அச்சுறுத்தவும் காவல்துறை (Police Department) உருவாக்கப் பெற்றது. இவையன்றி இன்னொரு கொடுமையும் இங்கிலாந்து வழி இறக்குமதி செய்யப் பட்டது. ஜனாயகம் என்ற போலி லேபிளில் கட்சி நாயகமும், பண நாயகமும், பலாத்கார நாயகமும் கொண்டு வரப்பட்டன. அதுவே சட்டமன்ற நாடாளுமிற்கு முறையாக வடிவமைக்கப்பட்டது. நடைமுறையில் இருந்த குடவோலை - திருவுளச் சீட்டு முறையை ஓழித்துவிட்டுக் கட்சிவழி அரசியல் அறிமுகப்படுத்தப் பட்டது. விளைவாக, ஏலவே, சாதிகளாலும், மதங்களாலும் முரணி மோதிக் கொண்டிருக்கும் தமிழர் மேலும் பிளவுபட்டுக் கட்சிவழித் தம்முள் பகைக்க வகை செய்யப்பட்டது. இந்த அரசியல், சமுதாய, பொருளாதாரப் பின்னணியிலேயே இந்திய நாடு விடுதலை பெற்றது. தமிழ்நாடு (1947), புதுவை (1954) மாநிலங்களும் இலங்கையும் (1948) விடுதலை பெற்றன. மேலோட்டமான அரசியல் விடுதலை பெற்ற தமிழ்க் கூட்டம் மெய்யான அடிமைத் தளையிலிருந்து விடுபடவில்லை. இவர்கள் தம்மைப் பற்றி அடையாளம்

கண்டுகொள்ள முடியாதபடி புதிய தளைகள் தமிழர் மனங்களுக்குப் போட்பட்டன. உரிய சிக்கலை அடையாளம் கண்டு கொள்ள முடியாதபடி பெரிய சிக்கல்கள் தமிழரைச் சிறைப்படுத்தன. தமிழர்களின் தீரா மோகங் களாக (addicts) அவை ஆகிவிட்டன. தமிழர்களைத் தீரா மோகிகளாக அவை ஆகிவிட்டன.

அவை வருமாறு :

1. சினிமா மோகம்
2. மது முதலான குடி வகை, பீடி வகை மோகம்
3. சாதி, மத, கட்சி மோகம்
4. விளையாட்டு மோகம்
5. தொலைக்காட்சி மோகம்
6. நுகர்வுப் பொருள் மோகம் (consuming culture)

இவை தமிழரை உணர்ச்சி நிலையில் ஊற வைத்து அறியாமை ஆழத்தில் மூழ்க வைத்துள்ளன. இவற்றுள் ஒன்றோ இரண்டோ அல்லது அனைத்துமோ, தமிழரைச் சுய நினைவிலிருந்தும் உணர்விலிருந்தும் விலக்கி மயக்கி வைத்துள்ளன.

ஓர் இனம் வளர்வதற்கும், உயர்வதற்கும், தளர் வதற்கும், தாழ்வதற்கும் முதன்மைக் காரணம், அவ் வினாத்திற்கு அவ்வப்போது அமையும் தலைமையாகும்.

தமினம்/நாட்டிற்குள்ளே தொடர்ந்து நிகழ்ந்து வரும் குழுச்சண்டைகளைத் தவிர்ப்பதாலும் ஒன்றுபடு வதாலும், அவற்றைச் சாதிக்கும் சரியான தலைமை வாய்ப்பதாலும் வரலாற்றில் அரியன சாதிக்கப் பெற்று இருக்கின்றன. ஓரிரு சான்றுகள் வருமாறு:

முகமது நபி, தலையெடுப்பதற்கு முன்பு அரேபி யரிடையே ஓயாத போர்களும் தமக்குள்ளேயே ஒருவரை ஒருவர் ஆழித்துக் கொல்லுதலும் நடந்து வந்தன. நபி, கி.பி. 570-இல் மக்காவில் ஏழைக் குடும்பத்தில் பிறந்தார். பிறக்கும் முன்பே தந்தையை இழந்திருந்தார். ஆறு வயதிலேயே அனாதை ஆகிவிட்டார். தம் இருபத்தாறாம் வயதில் தமிழனும் வயதில் மூத்த விதவையை மனந்தார். நாற்பது வயதுவரை மிகச் சாதாரணமாகவே வாழ்ந்து வந்தார். 43-ஆம் வயதில் அறிவொளி பெற்றுப் போதிக்கத் தொடங்கினார். உள்ளூர் அரபிகள் அவரை மதிக்கவில்லை. பல தெய்வ உருவங்களை வணங்கி வந்த அவர்கள் ஒற்றுமை அற்றுக் கிடந்தனர். நபி ஊரை விட்டு வெளியேறினார்; யத்ரிப் எனும் ஊருக்குக் குடியேறினார். (இவ்வுரே மதீந்து நபி - மதீனா எனப் பின்னாளில் ஆயிற்று) குடிபுகுந்த இடத்தில் படலீ எனும் பொருளைதைய மக்கள் நாடோடிக் கூட்டத்தினராய் இருந்தனர். மிகப்பெரும் வீரர்களாக விளங்கினார். தமிழுள் போரிட்டுக் கொண்டு அழிந்த வண்ணம் இருந்தார். அவர்களை நபி மனம் மாற்றினார்; மதம் மாற்றினார். ஒன்றுபடுத்தினார். உலகத்தின் சரி பாதியே நபிகள் நாயகத்தின் பக்கம் சேர்ந்தது. \*

(இதன் தொடர்ச்சி அடுத்த இதழில்...)

அன்பார்ந்த வாசகர்களுக்கு,

வணக்கம். உலகளாவிய தமிழர்களின் மேம்பாட்டுக்கான பல தகவல்களையும் பரப்பப்படுச் செய்திகளையும் தாங்கி எமது இருமாத வெளியீடான சுடரோளி வெளிவந்து கொண்டிருக்கிறது.

சுடரோளி இதழ் பேணிக் காத்து வைத்திருக்கக்கூடிய கலை, இலக்கிய, பொருளாதார, அரசியல் வெளியீடாகும். உங்கள் ஆதரவுடன் தொடர்ந்து ஒழுங்காக வெளியிடுவதெனத் தீர்மானித்து உள்ளோம். இவ்வெளியீடு தமிழர் வாழும் நாடுகள் எல்லாம் சென்றடைய ஏற்பாடு செய்யப் பட்டுள்ளது. ஓராண்டு சந்தாவை அனுப்பி உதவுவதன் மூலம் எமது வெளியீடு தொடர்ந்து வெளிவர உதவியவர்களாவீர்கள்.

தங்களது ஆதரவும் ஒத்துழைப்பும் என்றென்றும் தேவை. நன்றி.

அன்புடன்

**ஐ.தி. சம்பந்தன், பொன் பாலசுந்தரம்**  
(சுடரோளி ஆசிரியர்கள்)

#### Annual Subscription :

United Kingdom	£ 12.00
Europe	£ 15.00
India	Rs. 150.00
Sri Lanka	Rs. 300.00
Other Countries	£ 20.00

#### சுடரோளி சந்தா படிவம் (CHUDEROLI SUBSCRIPTION APPLICATION)

Name : .....

Address : .....

Country : .....

Postcode : .....

Tel. No. : .....

Signature : .....

Cheques should be drawn in favour of "Chuderoli Publication Society" and sent to 15 Rutland Road, London E7 8PQ United Kingdom.

# சிறந்த சிறுக்கை எழுத்தாளர் அமரர் சி. வைத்திலிங்கம்

(தம் கணவரின் சில நினைவுகளை இன்றைய எழுத்தாளர்களுடன் பசிர்து கொள்ளவில் ஆசை உடையவராக இருக்கிறார் அமரர் சி. வைத்திலிங்கம் அவர்களின் மதனை அம்பிகை. தயக்கும் யதாகிஸிட்டால் தம் கணவரின் படைப்புகள் பற்றி மற்றவர்களும் அறியவேண்டுமென அம்மையார் விரும்புகிறார். அவர்களின் ஆசையை நிறைவேற்றுவதில் சுடரோளி மகிழ்ச்சி காண்கிறது. மற்றவர்களும் அனுப்பிவைத்தால் சுடரோளி வெளியிடும் என்பதைத் தெரிவிக்கிறோம். உரிய புதைப் படங்களை அனுப்பி வைத்தால் அவையும் பிரசரிக்கப்படும். -ஆசிரியர்.)



**சிறந்த சிறுக்கை எழுத்தாளர்** என்று முத்திரை பதிக்கப்பட்டவர் அமரர் சி. வைத்திலிங்கம் அவர்கள். இலங்கையிலும் இந்தியாவிலும் மதிக்கப்பட்ட சிறுக்கை எழுத்தாளர்.

இவரது 'பாற்கஞ்சி' என்னும் கதை ஆனந்த விகடனின் சிறப்புப் பரிசு பெற்றிருந்தது.

இவர் மும்மணி சிறுக்கை எழுத்தாளர்களில் ஒருவர். இவர் தமது 17ஆவது வயதிலேயே சிறுக்கைகள், கட்டுரைகள், மொழிபெயர்ப்பு, புத்தகவிமர்ச்சனம் போன்ற வற்றைச் செய்திருக்கிறார். தமிழ், சமஸ்கிருதம், மலையாளம், தெலுங்கு ஆகிய மெழுகிகளைச் சராமாகப் பேச வல்லவர். இவர் ஆண்டவிகடன், கல்கி, கலைமகள், கிராமஜனாயியன், தினகரன், வீரகேசரி போன்ற பத்திரிகைகளில் கதைகள், கட்டுரைகள் எழுதி வந்துள்ளார்.

பத்திரிகை ஆசிரியர்களில் அனேகர் கொழும்பில் இவரைச் சந்தித்து இலக்கிய உலகைப்பற்றிக் கலந்துரையாடுவதுண்டு. இது இவருக்கு மகிழ்ச்சியளித்தது. இவர் விரும்பி வாங்குவது புத்தகங்கள்தாம். இவரின் பொழுது போக்குப் புத்தகம் வாசிப்பதுதான்.

எழாலை மேற்கு சுன்னாகத்தைப் பிறப்பிடமாகக் கொண்ட சிவப்பிராகாசம் வைத்திலிங்கம் கொழும்பு மாநகரசபையில் எழுதுவினைஞாகி இளைப்பாறினார். 1931-1980 வரை அவர் கொழும்பில் வாழ்ந்தார்.

இளைப்பாறிய பின்னர் சிலகாலம் சிறுக்கைகளையும் ஆங்கில மொழி பெயர்ப்புகளையும் வெளிவரச் செய்தார். கலைமகளில் 15 சிறுக்கைகள் வரை எழுதினார். இவரது கதைகள் யாவும் 'ரவீந்திரன்' என்ற புளைபெயரிலேயே வெளிவந்தன. ரஷ்ய நாவலான 'On the eve' என்பதை 'மாலை வேளை' என மொழி பெயர்த்துள்ளார்.

அல்லயன்ஸ் பதிப்பாளர் வெளியிட்ட ஈழத்துச் சிறுக்கைத் தொகுதியில் 'மூன்றாம் பிறை' என்ற இவரது சிறுக்கையும் இடம்பெற்றது. ஈழகேசரி வெள்ளிவிழா மலரில் 'உள்ளப்பெருக்கு' என்ற சிறுக்கை வெளிவந்த பின்னர் அவர் எதுவும் எழுதியதாகத் தெரியவில்லை. (மூன்றாம் பிறை - பாலுமகேந்திராவால் திரைப்படமாக வெளியிடப்பட்டது).

சி. வைத்தியலிங்கம் அவர்கள் தமது 80ஆவது வயதில் அமரானார். அதற்கு முன்னர் தான் அவரது சிறுக்கைத் தொகுதி 'கங்கா கீதம்' வெளிவந்தது. சோ. சிவபாதசுந்தரம் அவர்களின் உதவியுடன் 'சிவகங்கை அன்னம் பதிப்பகம்' கங்கக்கீதத்தை வெளியிட்டது.

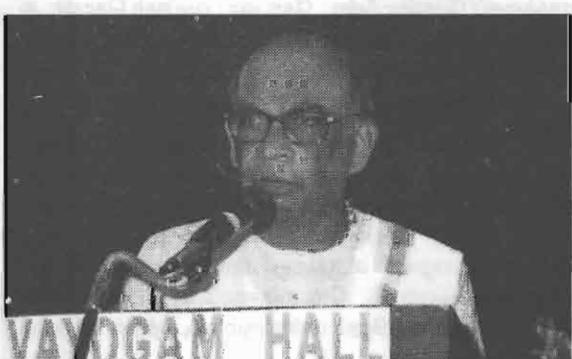
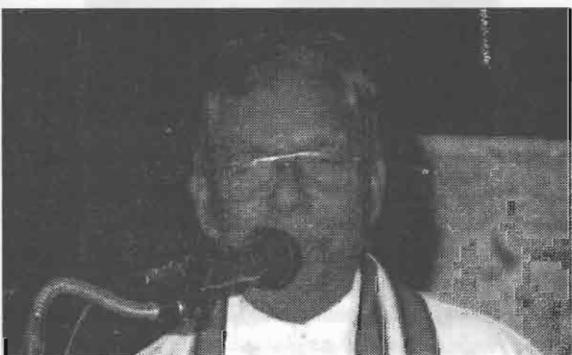
புகழ் பூத்த எழுத்தாளர் இலங்கையர்கோன் இவரது மைத்துநர். இருவரும் கொழும்பில் ஒரு வீட்டில் நீண்டாலும் தங்கியிருந்தபோது இருவருமாக ஆங்கிலத்தில் இருந்து பல மொழிபெயர்ப்புகளைச் செய்தார்கள். ஈழத் தமிழ் இலக்கியச் சிறுக்கை மன்னராகத் திகழ்ந்த சி.வைத்திலிங்கம் ஈழத்துமிழிலக்கியம் உள்ளவரை வாழ்வார்.

பல சேவைகளும் செய்துள்ளார். விவோகானந்த சபையில் நடந்த ஒரு விழாவில் அதாவது நாடகத்தில் பெண்வேடம் பூண்டு நடித்துள்ளார். இவரின் 'கங்கா கீதம்' புத்தகத்தை இவரின் நெருங்கிய நண்பராக விருந்த வருமான திரு. சிவபாதசுந்தரம் என்பவர்தாம் இந்தியா வில் முதலில் பிரசரித்துக் கொடுத்தார். மிகவும் எளிமையான வாழ்க்கைதான் வாழ்ந்தார். சி. வைத்திலிங்கம் அவர்கள் அரசாங்க உத்தியோகம் பார்த்துக் கொண்டு எழுத்துலகிலும் சஞ்சிரித்தார் என்றால் மிகை யாகாது. 'குமாரசம்பவம்' என்ற கதையைப் பலமுறை ரசித்து ரசித்து வாசிப்பார்.

இவரைப்பற்றி எனக்குத் தெரிந்த மட்டில் சில விசயங்களை எழுதியுள்ளேன். இன்னும் எத்தனையோ எழுதலாம். சரியாக எழுத முடியவில்லை. சில விசயங்களை மறந்துவிட்டேன். \*

**திருமதி அம்பிகை வைத்திலிங்கம், கனடா**

2006 ஏப்ரில் 22 திகதியில் அருள்மிகு இலண்டன் முத்துமாரியம்மன் திருக்கோவிலிலுள்ள சிவயோகக் கலையரங்கில் வைத்திய கலாநிதிகள் எஸ். ஞானசெல்வன், எஸ். நவரத்தினம் ஆகியோர் தலைமையில் கோலாகலமாக நடைபெற்ற முத்தமிழ் விழா காட்சிகள்



# கண்டியூர் கற்கோடாயில் தமிழ் எழுத்துகள்

சிந்துவெளி எழுத்தாய்வாளர் பேராசிரியர் முனைவர் இரா. மதிவாணன்

தமிழகத் தொல்பொருளாய்வுத் துறையினரால் மயிலாடுதுறை வட்டம் செம்பியன் கண்டியூரில் கண்டு பிடிக்கப்பட்ட கல்லாலாகிய கைக்கோடரி உலக ஆராய்ச்சி அறிஞர்களின் கவனத்தைக் கவர்ந்துள்ளது. இதில் சிந்துவெளி எழுத்துகள் பொறிக்கப்பட்டிருப்பது தமிழின் தொன்மையைப் புதிய கற்காலத்துக்கு இட்டுச் செல்கிறது. அது மட்டுமன்று; சிந்துவெளி எழுத்து தமிழர் களால் உருவாக்கப்பட்டுச் சிந்துவெளிவரை பரவியது என்னும் உண்மையையும் இது நிலைநாட்ட வல்லது. ஐராவதம் மகாதேவன் அவர்களும் இவை சிந்துவெளி எழுத்துகளே என உறுதிப்படுத்தியிருக்கிறார். இந்தக் கண்டுபிடிப்பை வெளிப்படுத்திய தமிழகத் தொல்பொருளாய்வுத்துறை ஆணையாளர் பூதீர், இ.ஆ.ப., ஆசிரியர் சண்முகநாதன், முத்துசாமி ஆகியோர் பாராட்டத்தக்கவராவர்.

இந்த எழுத்துக்களை இனிச் சிந்துவெளி எழுத்து எனக் குறிப்பிடாமல், பாண்டியன் வெண்டேர்க்கெழியன் நிறுவிய இரண்டாம் தமிழ்க் கழகமாகிய இடைச் சங்க எழுத்து எனத் தெளிவாகக் குறிப்பிடுவதே பொருத்த முடையது.



(நன்றி - ஆணையாளர், தமிழ்நாடு தொல்பொருளாய்வுத்துறை)

நான்கு எழுத்துகள் பொறித்த கைக்கோடரியை நான் பார்வையிட ஆணையாளர் அவர்கள் அன்பொடு இசைவெளித்தார். அதில் முதல் உருவம் ஓர் ஆள் அமர்ந்த நிலையில் இருப்பதாகக் கூறப்படுவது பொருத்த மானது அன்று. அது அமர்ந்த ஆள்வடிவமாயின் அதன் முன்பு வழிபடப்படும் தாழித்தெய்வம் அல்லது மரம் இருக்கவேண்டும். ஆதலால், அதுவும் இரண்டாம் எழுத்தைப் போன்ற நீண்ட கோப்பை வடிவம் கொண்டது என நான் கண்டறிந்தேன். இதில் உள்ள நான்கு எழுத்துகளையும் பின்வருமாறு எழுதிக் காட்டலாம்

## சீபுய - கோ காங்கன்

இதனைக் கோ காங்கன் எனப்படித்துக் காட்டினேன். கோ என்பதற்கு மலை என்று பொருள். காங்கன் என்பது கரியவன், காரி எனப்பொருள்படும். காங்கு என்னும் சொல் கறுப்பு நிறத்தைக் குறிப்பதாக இன்றும் துளை மொழியில் வழங்கி வருகிறது. காங்கு என்னும் பெயர் சிந்துவெளியிலுள்ள மொகஞ்சதாரோ 1167 எண் கொண்ட முத்திரையிலும் பின்வரும் வடிவத்தில் பதிவாகி யுள்ளது.

## M, 1167 சீபுய = காங்கு

சிந்துவெளியிலும், தமிழ்நாட்டிலும், காங்கு, காங்கன் எனப் பெயர் கொண்ட தமிழர்கள் வாழ்ந்திருக்கின்றனர் என்பதை இது உறுதிப்படுத்துகிறது.

நான் கடந்த முப்பது ஆண்டுகளாகச் சிந்துவெளி எழுத்தாய்வில் ஈடுபட்டு 5 நூல்கள் வெளியிட்டுள்ளேன். இந்தியாவிலும், பாகிச்தானிலும், ஈழத்திலும் கிடைத்த ஜந்தாயிரம் சிந்துவெளி முத்திரைகளையும், கல்வெட்டுகளையும், அகழாய்வுகளில் கிடைத்த பானை ஓட்டில் உள்ள சிந்துவெளி எழுத்துகளையும் படித்துக் காட்டியுள்ளேன்.

இதுவரை கிடைத்த சிந்துவெளி எழுத்துகள் அனைத்தையுமில்லை இந்தக் கண்டியூர் கைக்கோடரி காலத்தால் முந்தையது. இதனால் தெளிவாக உறுதிப்படுகின்ற வரலாற்று உண்மையைப் பின்வருமாறு கூறலாம்.

“இப்பொழுது தமிழ்நாடு இந்தியாவில் இருக்கிறது. ஆனால், சிந்துவெளி நாகரிகக்காலத் தொடக்கத்திலிருந்து கி.மு. 1500 வரை இந்தியா தமிழ்நாட்டில் இருந்தது. காஞ்சில் முதல் குமரி வரை தமிழ்நெடுஞ்செழியாக இருந்தது. இதனைப் புறநானுறும் பதிற்றுப்பத்தும் கோடிட்டுக் காட்டுகின்றன”.

நான்கு எழுத்துகளில் முதலாவதாக உள்ள ‘கோ’ எழுத்து சிந்துவெளி சிவன் உருவம் கொண்ட முத்திரையில் சிவன் தலைக்குமேல் சீர் என்னும் வடிவத்தில் உள்ளதைப் பின்வரும் படத்தில் காணலாம். இந்த முத்திரையை (M. 304) நான் “கான்சானன் கோ அவ்வன்” என படித்துக் காட்டினேன்.



கோஅவ்வன் என்பது மலையப்பன் (குன்றின் மேலுள்ள சிவன்) எனப் பொருள்படுகிறது.

கோகாங்கன் என்பதும் மலையில் வாழும் காங்கன் எனப்பொருள்படுகிறது. \*

# நாடகமேதை வெரழ்த்து

- கலாநிதி காரை சுந்தரம்பிள்ளை

## வாழ்க்கை வரலாறு (11)

“பட்டங்களாற் கலைஞன் வாழ்வதீல்லை  
பட்டங்களே அவனால் வாழவேண்டும்”

- கனிஞர் வி. கந்தவனம்

இயல் பத்து

பட்டங்கள் கௌரவம் பெறுகின்றன.

உலகிற் சிலர் புகழோடு பிறக்கிறார்கள். சிலர் புகழைத் தேடிக் கொள்கிறார்கள். சிலரிடம் புகழ் தேடி வருகிறது. வைரமுத்து புகழைத் தேடிக் கெல்லவில்லை. அது நாடி வந்தது. இவருடைய நடிப்பாற்றலை மெச்சி எத்தனையோ பேர் எத்தனையோ பட்டங்கள் அளித்துக் கொள்வித்தனர். சிலர் பட்டங்களால் பெருமை பெற்றனர். பெருமை பெற விழைந்தனர். ஆனால் வைரமுத்துவால் பட்டங்களே பெருமை பெற்றன.

1960ஆம் ஆண்டு நெல்லியடி நாவலர் மடம் அரங்கில் அவ்வூர் மக்களால் வைரமுத்து கொள்விக்கப் பட்டார். இவ்விழாவில் ஈழத்துத் தமிழ் நாடகத்தந்தை என்று போற்றப்படும் கலையரசு சொர்ணாவிங்கம் அவர்கள் ‘நடிகமணி’ எனும் பட்டத்தைச் சூட்டிக் கொள்வித்தார். வைரமுத்து எனும் பெயரை அறியாதவர்களும் நடிக மணியை நன்குவிவர்.

‘ஈழத்தில் பண்டிதமணி என்றால் அது கணபதி பிள்ளை ஜ்யா அவர்கள்தாம். இரசிகமணியென்றால் கனக செந்திநாதன்தாம். அவ்வாறே நடிகமணியென்றால் வைரமுத்துதாம்’ என அறிஞர் உலகம் இன்றும் போற்றுகிறது.

1964ஆம் ஆண்டு மாண்புமிகு அமைச்சர் தொண்டமான் அவர்களால் கண்டியில் வைத்து ‘நாடகச் சக்கரவர்த்தி’ எனும் பட்டம் அளிக்கப்பட்டது.

1969ஆம் ஆண்டு இலங்கைத் தமிழரசு கட்சியின் 11ஆவது மாநில மாநாட்டில் அரிச்சந்திர மயான காண்டம் இடம் பெற்றது. இம்மாநாட்டிற்கு வருகை தந்த தமிழ் முதறிஞர் ம.பொ. சிவஞானம் வைர முத்துவின் நடிப்பாற்றலைக் கண்டு வியந்தார். இவரால் வழங்கப் பட்டதே ‘நாடக வேந்தன்’ எனும் பட்டமாகும்.

1970ஆம் ஆண்டு மயானகாண்டம் 100 ஆவது தடவை நெல்லிப்பழை மஹாஜனக் கல்லூரியில் மேடையேறியது. இவ்விழாவை ஒழுங்கு செய்த இரசிகர்கள் தந்தை செல்வா அவர்களைக் கொண்டு ‘நடிப்பிசை மன்னன்’ எனும் பட்டத்தை வழங்கிக் கொள்வித்தனர்.

1972ஆம் ஆண்டு வைரமுத்துவுக்குக் கொழும்பு வாழ் தமிழ் மக்களால் பொன்விழா எடுக்கப்பட்டது. இது

பம்பலப்பிட்டி சரஸ்வதி மண்டபத்தில் இடம் பெற்றது. இவ்விழாவின் போது ‘மயான காண்டம் 2501ஆவது தடவை மேடையேறியது. இவ்விழா பேராசிரியர் ச. வித்தியானந்தன் தலைமையில் நடை பெற்றது. பேராசிரியர் அவர்கள் வைரமுத்துவுக்குக் ‘கலைக் கோமான்’ எனும் பட்டமளித்துக் கொள்வித்தார். இவ்வகை ஒவிபரப்புக் கூட்டுத்தாபன முன்னாள் தமிழ்த் துறைப் பணிப்பாளர் கே.எஸ். நடராசா பொன்னாடை போற்றத்திக் கொள்வித்தார். அப்பொழுது கொழும்பு மேயராகவிருந்த வின்சன் பெரேரா (ஜக்கிய தேசியக் கட்சியில் அமைச்சராகவும் இருந்தவர்) தங்கப்பதக்கம் அனிவித்து வைரமுத்துவைப் பெருமைப்படுத்தினார்.

1972ஆம் ஆண்டு திசம்பர் மாதம் 9 ஆம் திகதி யாழ்ப்பாணம் முடமாவடி வாசகசாலை திறந்த வெளி யரங்கில் ஒரு கலைவிழா இடம் பெற்றது. இதனை ஒழுங்கு செய்த அமைப்பாளர் தேவன் யாழ்ப்பாணம் அவர்கள் ஆவர். இவ்விழாவில் வைரமுத்துவின் மயான காண்டம் இடம் பெற்றது. விழாவுக்குக் கடுதாசி ஆலைக் கூட்டுத்தாபனத் தலைவர் கே.சி. தங்கராசா தலைமை வகித்தார். வி.எஸ்.ரி. பிலிமஸ் அதிபர் வி.எஸ். துரை ராசா இவ்விழாவின் போது வைரமுத்துவுக்கு ‘நாடக ரத்னா’ எனும் பட்டமளித்துக் கொள்வித்தார்.

1979ஆம் ஆண்டு இந்நாலாசிரியர் இந்துக் கல்லூரியின் அதிபராகக் கடமைபுரியும் போது மாணவர் களுக்கு வைரமுத்துவைக் கொண்டு ‘பக்த நந்தனா’ நாடகத்தைப் பயிற்றி மேடையேற்றிவித்தார். நாடகம் நடைபெற்ற அன்று வட்டுக்கோட்டை முன்னாள் பாராளு மன்ற உறுப்பினர் திரு. ரி. திருநாவுக்கரசு ‘நடிப்புச் சக்கர வர்த்தி’ எனும் பட்டத்தை வழங்கிக் கொள்வித்தார்.

இதேயாண்டு, யாழ், வீரசிங்கம் மண்டபத்தில் நடைபெற்ற விழாவொன்றில் பேராசிரியர் ச. கைலாசபதி யினால் வைரமுத்துவுக்கு ‘நவரஸதிலகம்’ எனும் பட்டம் வழங்கப்பட்டது.

1982ஆம் ஆண்டு வைரமுத்துவுக்கு சமாதான நீதிவான் (Justice of Peace) பதவி வழங்கப்பட்டது. காங்கேசன் துறைத் தொகுதி மக்களுடைய வேண்டு கோளுக்கினங்க, தந்தை செல்வாவின் பரிந்துரையால் இது வழங்கப்பட்டது. ஒரு கலைஞருளுக்கு வழங்கப்பட்ட

கௌரவமாக இதைக் கருதலாம். 1977ஆம் ஆண்டின் பின் வைரமுத்து இப்பதியை வகிக்க விரும்பவில்லை.

1983ஆம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் தெற்கில் ஏற்பட்ட வன்செயல்களால் பாதிக்கப்பட்ட தமிழ் மக்கள் காங்கேசன் துறையில் கப்பல் மூலம் வந்திறங்கினர். இவர்களுக்கு உதவுவதற்காகக் காங்கேசன் துறை நடேஸ் வரக் கல்லூரியில் ஓர் அகதி முகாமில் ஒரு சாதாரண தொண்டனாக நின்று பணியாற்றியதை நேரிற் கண்டவர் களுள் யானுமொருவன்.

இங்கே பணியாற்றிய போது வைரமுத்துவின் உள்ளத்தில் மாபெரும் போராட்டமொன்று உருவாகியது. 'என் இம்மக்கள் இப்படிக் கஷ்டப்பட வேண்டும்? இதற்கு யார் காரணம்?' என்றெல்லாம் சிந்திக்கத் தொடங்கினார். இவங்கை அரசு அரசியல் சட்டத்தின் ஆறாவது சட்டக்கூற்றினை மாற்றி முறைப்படி தெரிவ செய்யப்பட்ட தமிழ் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர்களை நாடாளுமன்றம் செல்லிடாது தடுத்த போது, இவரும் சமாதான நீதவான் பதவியைத் தூக்கி ஏறிந்து விட்டார். இவர் தன்மானமுள்ள தமிழ்க்கலைஞர் அல்லவா?

வைரமுத்து வாழ்ந்த காலத்தில் அவருடன் ஒப்பிடக்கூடிய கலைஞர்கள், தமிழர்கள் மத்தியில் மட்டுமின்றிக் சிங்களவர்கள் மத்தியிலும் இருக்கவில்லை. இக்கருத்தைச் சிங்களக்கலைஞர்களே கூறியிருக்கிறார்கள் (தகவல் - தம்மயாகொட) ஆனால் இத்தகைய உயர்ந்த கலைஞரை இலங்கை அரசு கெளரவிக்கத் தவறிவிட்டது. இதற்குக் கொழும்பில் வாழ்ந்த மேல் மட்டத்தமிழர் களும் ஒரு காரணமெனலாம்.

1975ஆம் ஆண்டிலிருந்து இவர் ஓரளவு பொருட்களிடத்துக்கூட்டப்படிருந்தார். இவருக்கு (Tower Theatre) ரவர் தியேட்டர் நிதியிலிருந்து உதவி புரியும் படி பேராசிரியர் கூ. வித்தியானந்தன் கடிதங்களுக்கு மேல் கடிதங்கள் சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகளுக்கு எழுதி யிருந்தார். பிரபல சிங்கள, நடன, நாடகக் கலைஞர்கிய தம்மயாகொட என்பவரும் இதிற் கூடிய அக்கறை கொண்டிருந்தார். நான் பல தடவை இக்கிடத்தங்களை எடுத்துச் சென்று அதிகாரிகளைச் சந்தித்து, வைரமுத்து வுக்கு உதவும்படி கேட்டிருந்தேன். 'தமிழ்க் கலைஞர்களுக்கு உதவி செய்ய நாம் ஆரம்பிக்கவில்லை. அப்பொழுது கட்டாயம் இந்த விண்ணப்பத்தைக் கவனிக்கிறோம்' என்று சாக்குப் போக்குச் சொல்லி அனுப்பி விட்டார்கள். கடைசி வொக்கும் ரவர் தியேட்டர் நிதியுதவி வைரமுத்து வுக்குக் கிடைக்கவில்லை. அதற்கிடையில் வைரமுத்துவின் பின்னைகள் வெளிநாடு சென்று உழைக்கத் தொடங்கினர். அதன் விளைவாக அவருடைய பொருளாதாரச் சிக்கல் ஓரளவு தீர்ந்தது எனலாம்.

பட்டங்கள் வழங்குவது சம்பந்தமாகச் சிலர் நடந்து கொண்ட முறை வைரமுத்துவுக்கு மட்டுமள்ளி சுக கலைஞர்களுக்கும் சில சமயங்களில் கவலையை யுண்டாக்கியுள்ளது. 'நாங்கள் நடத்தும் கலைவிழாவில் உங்களைக் கொரவிக்கவுள்ளோம். நீங்கள் கட்டாயம் வரவேண்டும்' என முதலிற் கேட்டார்கள். பின்னர்

## மானாது காக்கும் மாத்தமிழ்!

புலவர் வெற்றியழகன்

எடுப்பு

தாயும் நீயே! தந்தையும் நீயே! - இங்குச் சேயென வாழ்விக்குச் செந்தமிழ் நீயே! - தாயும்

உடனடுப்பு

வாயும் நீயே! வழியும் நீயே! - இங்குக் காயுங் கதிரவன் கவித்தமிழ் நீயே! - தாயும்

முடிப்புகள்

பாயுங் குருதி பருகுந் தண்ணீர்  
பார்க்கும் விழியும் பார்வையும் நீயே!

வேயும் நரம்பும் ஊனும் உயிரும்  
வீர உணவுவும் மானமும் நீயே!

தூய மனமும் தூடிக்கும் இதயமும்  
துன்பந் துடுடைக்கும் மருந்தும் நீயே!

ஆயும் அறிவும் ஆற்றல் ஆகட  
அன்பும் பண்பும் அனைத்தும் நீயே! - தாயும்

தீய எண்ணீந் தீய்க்குந் தீயும்

திருவை புகழைத் தருவதும் நீயே!

நோயெனும் சாதி நெருப்பு மதமும்  
நொறுக்கும் மடைமை நீக்குதல் நீயே!

நேய மனிதம் நேர்க்கை ஒழுக்கம்  
நல்கும் வளரிக்கு நற்றியும் நீயே!  
யாயும் என்னை மாளாது காக்கும்  
மானம் வழங்கும் மாத்தமிழ் நீயே! - தாயும்

அவ்விழாவில் உங்கள் நாடகமும் இடம் பெறுவதை நாம் விரும்புகிறோம்' என்பார்கள்.

நாடகத்துக்குரிய தொகையைக் (Rate) கேட்காமலே வைரமுத்து நாடகத்தை நடத்தி முடிப்பார். விழாவை ஒழுங்கு செய்தவர்கள், வழங்கப்பட்ட பட்டம் ஒன்றே போதுமென்ற எண்ணத்துடன் அவருடைய குழுவினரை அனுப்பிவிடுவர். பின்னர் வைரமுத்து கடன் வாங்கி மற்றைய கலைஞர்களுக்கு ஊதியத்தைக் கொடுத்தனுப்புவார். இரண்டொரு சந்தர்ப்பங்களிற் போக்குவரத்துச் செலவையும் வைரமுத்து ஏற்க வேண்டியதாயிற்று (தகவல் : ஆர்மோனியம் சின்னத் துரை) இதன் பின்னர் தான் பட்டம் வழங்குவது பற்றி யாராவது பேசினால் அத்துடன் நாடகத்துக்குரிய தொகையையும் பேசித்தீர்க்க வேண்டுமெனக் சின்னத்துரை போன்றவர்கள் வலியறுத்தலாயினர். வைரமுத்து தொழில்முறைக் கலைஞராக விருந்தாலும் நாடகக் கலை வளர்ச்சிக்கு முதன்மை கொடுத்தாரேயொழிய பணத்துக்கு முதன்மை கொடுக்க வில்லை என்பதையும் மனத்திற்கொள்ள வேண்டும். \*

(தொடரும்)



# தமிழ் தந்த தாதாக்கள்

## ஈழம் தந்த அம்மானை என்னும் அருந்தமிழ் இலக்கியம்

தமிழிலக்கியத் துறையில் பிரபந்தங்கள் என்னும் படைப்புகள் தொண்ணாற்றாறு வகையாக உண்டாகி வளஞ்செய்துள்ளன. பள்ளு, உலா, கலம்பகம், பிள்ளைத் தமிழ் முதலியன் போல அம்மானை என்பதும் ஒன்று. அம்மானை ஒரு வித விளையாட்டாகும். அதுவும் மகளிர் மூவர் அம்மானைக் காய்களைக் கையிலெடுத்து ஏற்றியும், எறிந்தும், எத்தியும் தான்துக்கு அமைய துள்ளியாடும் போது பாடும் ஒருவகைப் பாடல். அது அம்மானை வரி என வழங்குகின்றது. மகளிர் ஆடும் போது, ஒருத்தி ஒரு செய்தியையோ, கருத்தையோ வெளி யிடும்போது, ஒருத்தி அதிலே ஒரு சந்தேகம் கிளப்பு வான். மூன்றாமவள் சமாதானம் கூறிப் பாடலை முடிப்பாள். இத்தகைய பாடல் சிலேடை நயம் பொருந்தியதாக அமையும்.

சிலப்பதிகாரத்தில் பழைய அம்மானைப் பாடல்கள் உண்டு. இருபாலைச் சேனாதிராயர் பாடிய பாடல் ஒன்று நல்லூர்ப் பெருமானை நயமாகக் கிண்டல் செய்து போற்றுகிறது. பெண்பாற் பிள்ளைத் தமிழ்ப் பிரபந்தத்தில், அம்மானைப் பருவம் என்பதும் ஒன்று. கலம்பகம் என்னும் பிரபந்த அமைப்பில் அம்மானை என்பதும் ஓர் அங்கம். இங்ஙனம் பாரம்பரியமாகப் புகற்பெற்றுத் தமிழ்நயம் பரப்பி வந்த அம்மானை ஈழத்துத் தமிழ்தந்த தாதாக்கள் புலமையில் நல்ல திருப்பம் அடைந்துள்ளது.

இலங்கைக் கரை நாடுகளைப் போர்த்துக்கேயர் 1621-1658 வரை ஆட்சி செய்த காலத்தில் எழுந்த இலக்கியங்களுள் ஒன்று. அர்ச்சயாகப்பன் அம்மானை இதற்குப்பின், கஞ்சன் அம்மானை, திருச்செல்வர் அம்மானை என்னும் நூல்களும் வெளிவந்துள்ளன.

அம்மா என்னும் முதல் தமிழ்ச்சொல், தாயைக் குறிப்பது, தாயைக் குறிக்கும் அம்மானை என்னும் பதம் பாடல்களின் பயின்றுவரும் ஒரு வகைப் பிரபந்தம் அம்மானை என வழங்குகிறது.

### அர்ச்சயாகப்பர் அம்மானை

சந்தியோகுமைழூர் அம்மானை என்னும் பெயர் பெற்ற இப்பிரபந்தம். தென்மராட்சியில் கிளாலி என்னும் ஊரில் கோயில் கொண்டுள்ள சென்யேம்ஸ் பெரியவரைப் பாட்டுடைத் தலைவராகக் கொண்டதாகும். சென்யேம்ஸ் பெரியவரை சந்தியாகு என்றும் யாகப்பர் என்றும் கொட்டோலிக்க மக்கள் வணங்குவர். வணக்கத்துக்குரிய

சென்யேம்ஸ் வீரர் முன்னர் ஜேரோப்பாவில் நடைபெற்ற பெரிய மதப் போரில் வெள்ளைக் குதிரையேறி வீரப் போர் செய்து வெற்றி பீட்டியவர். அவருடைய வெற்றிக்கு உதவியாக நின்றது வெண்குதிரை.

இங்ஙனமாக யாகப்பரின் திருவுருவம் வெண்குதிரையில் ஏறிய வண்ணத்தில் பொன் வாளும் பொன்னா பரணங்களும் பொலிய முன்னாளில் கிளாலியில் இருந்தது. இந்த வண்ணத்தை அந்நாளில் தேரிலேற்றித் திருவிழாவுஞ் செய்தனர். இப்பெரியவரைப் பாட்டுடைத் தலைவராகக் கொண்டு பிரபந்தம் பாடுமாறு கத்தோலிக்கக் குருவான கலாம் கறுவால் லூயிஸ் கவாமிகள் கேட்டுக் கொண்ட வண்ணம் நெல்லிப்பழைழூர் பேதுறுப் புலவர் என்பார், சைவசமய சம்பிரதாயங்கள் பொலிய இந்நாலை அருமையாகச் செய்துள்ளார். இதனை அம்மானை என்பதிலும் பார்க்கக் காலியம் எனக் கூறலாம் எனக் கருதுவாரும் உளர்.

### நாலமைப்பு

யாகப்பர் அம்மானை ஜம்பத்தைந்து பகுதிகளை உடையது. அது யாழ்ப்பாணத்தின் சிறப்பு, நெல்லிப் பழையின் பெருமையாதியன் கூறியபின், பாட்டுடைத் தலைவனின் ஊரையும் அவ்லூரவரின் பண்பாட்டையும், கிறிஸ்துநாதர் செய்த அற்புதங்களையும், யாகப்பரின் வீரப் போரையும் விரிவாகக் கூறும்.

இங்ஙனம் கூறும்போது சைவாகமச் சம்பிரதாய பதங்களைத் தாராளமாகக் கையாண்டு பாடும், தமிழின் இயற்கை வளம் பூக்கள், பறவைகள், சம்பிரதாயச் சடங்குகள் மங்களச் செயல்கள் வாத்தியங்களைக் கூறும்.

“மனுநீதியோத திருநகர் மந்தாரம் பிச்சிமயிலை மருக்கொழுந்து நந்தவளங்கள் நறைவீசும் பூஞ்சோலை, பொட்டிட்டுக் குங்குமத்தால் போத்த நல்ல கோலமிட்டுக் கூறுங் கருவியுடன் கொம்பு தலில் மூங்க, கொடி படையும் பம்பையும் சூழப் பவள மணித் தேரேறி” என்றெல்லாம் பாட்டுடைத் தலைவன் பவளி வந்ததை நாம் அக்கண்ணால் கண்டு வணங்கும் வகையில் பாடியுள்ளார். பாடிய காலம் 1647 என்பதைப் பாயிரச் செய்யுள் பாடுகிறது. “ஆண்டு ஆயிரமும் அறுநாறும் ஆற்றேழும் மீண்டும் ஓரஞ்சும் விளங்கவே” என்பது பாடல்.

# கிழக்கிலங்கையில் மலர்ந்த காதல் பிரபந்தம்

காதல், வீரம் என்னும் இரண்டு தமிழ்ப் பண்பாட்டில் பழங்காலம் முதலாகவே பழகிவந்தவை. குறுந்தொகை, நற்றினை, கலித்தொகை, ஜங்குறுநாறு, அக நாளூறு முதலிய தொகுப்புகளில் ஆயிரக்கணக்கான பாடல்கள் சிறியனவாயும் நீண்டனவாயும் காதல் நிகழ்ச்சிகளைப் படம் பிடித்துள்ளன.

காதலின் மறுபக்கம் வீரம். அது ஒரு வகையில் தொழிலாய் வினை என வழங்கிவந்தது. வினையே ஆடவர்க்கு உயிர். பாரம்பரியமாகத் தொடர்ந்து நிலவி வந்த காதல் பிற்காலத்தில் அந்தாதி, கோவை, குறவுஞ்சி, மடல், தூது, உலா முதலாய் இலக்கிய விசேஷங்களாய்ப் பிரபந்தங்களில் பேணிக் காக்கப் பெற்று வந்தது.

ஆழத் தமிழ் மக்களிடையே எழுந்த காதல் இலக்கியங்கள் பல இன்றும் பசுமையாகவுள்ளன. காதல் கணிந்த நாட்டுப் பாடல்கள் பல கிழக்கிலங்கையில் முதல் தரமாய்வுள்ளன. இலங்கையில் பொதுவாகவும் கிழக்கு இலங்கையில் சிறப்பாகவும் நிலவி வந்த பாரம்பரியத்தில் எழுந்த இலங்கியங்களுள் ஒன்று ஒரு தனிமரபில் வந்து உதித்துள்ளது.

## வெருகல் சித்திரவேலாயுதர் காதல்

தமிழிலக்கியப் பரவையுள் உலா, மடல், காதல் பற்றி அதிகமாகக் கூறுவன. உலாவரும் தலைவனைக் கண்டு காதல் கொள்ளும் மனோநிலையையும் புலவர்கள் நுணுக்கமாகக் கூறுவர். உலாவில் வரும் தலைவன் மீது காதல் கொள்ளுதல் ஒருவகையில் பவனிக்காதல் ஆகிறது. திருகோணமலையை அடுத்த தம்பலகாமம் பழந்தமிழ் மருத்துவம், அங்கே தோண்றிய வீர்க்கோன் என்னும் பெரியார், காதல், வீரம் என்னும் இரண்டின் இயல்புகளை நன்கறிந்தவர். கண்டியரசன் இரண்டாம் இராசசிங்கனின் பாராட்டுப் பெற்ற வீரனும் புலவனுமாவர்.

வேலேந்தியெனும் தேவர்களின் சேனாபதியமான முருக்பெருமான் சித்திரவேலாயுதர் என்னும் திருநாமத் தொடு வெருகற் புதியிலே கோயில் கொண்டு உள்ளார். அவர் திருவிழாக் காலத்தில் உலாப்போன்ற வேளை யொன்றின் பக்திப்பரவசமுற்ற புலவர், நாயகி பாவணையில் தம் வயம் இழந்து, காதல் கொண்டு, “வெருகல் சித்திர வேலாயுதர் காதல்” என்னும் பிரபந்தத்தைப் பாடினார்.

## உலாச் சிறிப்பில்

### சிறுமி கொண்ட பெரிய காதல்

பலாமரத்தின் நுனிக்கொம்பொன்று மிகச் சிறியது. அதில் தொங்கிய பழம் மிகப்பெரியது. இதைக் கண்ட சங்ககாலத்துப் புலவரின் வாய் சும்மா இருக்கிவில்லை, தாம் கருத்திற்கொண்ட உவமேயத்துக்கு ஒரு உவமானம் கிடைத்ததே என்று உளம் மகிழ்ந்து பாடினார். “சிறுகோட்டுப் பெரும்பழம் துங்கியாங்கு இவள் உயிர்வாச் சிறிது காமமோ பெரிதே”.

### மரபு மீறிய காதல்தான்

காதல் சொன்ன மடல் இலக்கியத்திலாவது, தூது இலக்கியத்திலாவது, உலாவிலக்கியத்திலாவது தலைவன் இன்னான் இன்ன இயல்பினன், இன்ன ஊரினன், இன்ன பேரினன் என்றெல்லாம் வருமே யல்லாது, காதல் கொண்ட பெண்ணின் பெயர் வருவது மரபிலமைய வில்லை.

ஆனால் வெருகல் சித்திரவேலாயுதனார் காதலில் நாயகியாய் வருபவள் பெயர் கூறப்பட்டுள்ளது. வேலாயுதனார் உலாவைக் கண்குளிரக் கண்ட மாதர் சிலர், விரகதாபமுற் றிந்தையும், விதமும் பெராமும் விதித்திரமானவை. பேதை முதலாகப் பேரினம் பெண்ணீராக நின்ற பெண்களும் ஒருத்தி வாலமுத்து அவள் கொண்ட மையல் பெரிது.

மையல் கொண்ட வாலமுத்து மலர் வனஞ்சென்று தனியிடத்தில் இருக்கிறான். வேலவரை நினைத்து உருகியவேளையில் வேலவர் அங்கே சென்று கொண்டாடிப் போகிறார். அவரின் பிரிவால்் அவள் வருந்துகிறான். அவ்வழியாகக் குறிசொல்லும் குறத்தி வந்து ஆறுதல் கூறிப் போகிறான். ஆற்றாமையால் வருந்திய வாலமுத்து வேலவரிடம் கிளியைத் தூது விடுகிறான். கிளி வேலவரிடம் பறந்து சென்று தூதுரைத்து மாலை வாங்கி வருகிறது.

### கலம்பக நிகழ்ச்சிகள்

காதல் எனப் பெயர் பெற்றாலும் இப்பிரபந்தத் திலே பல கலப்பு அகங்கள் இடம் பெற்றுள்ளன. அவற்றுள் தூதுப் பகுதி மிக நன்றாக மனோத்துவ நுணுக்கங்கள் விரவியுள்ளன. இர்க்கியமாக இருந்த காதல் நிகழ்ச்சியை உடையவனிடம் உரைப்பதாயினும், உரிய முறையில், உரிய வேளையில், உரிய இடத்தில் உரைத்தல் முறை. அது கட்டுப்பாட்டோடு கூடிய ஒரு சம்பிரதாயம்.

தூதுரைக்கக் கூடாதவேளை சந்தர்ப்பம் சூழ்நிலை பல. “என்னைப்போல் மையல் கொண்ட ஏந்திமையார் பலரும் தூதனுப்பியிருப்பார்கள். அவர்கள் முன்னே சொல்லாதே, வீரவாகு தேவர் முதலான நவவீரர் தொழுது வின்னைப்பஞ்ச செய்யும்போது என் காதலைக் கூறாதே. வித்துவாள்கள் பாமாலைகள் தொடுத்து வந்து வேலவர் மெல்லடியிற் குட்டும்போது என் காதலைக் கூறாதே. “கண்டிந்கராஞம் கனகமுடி ராசசிங்கன் தெண்டனிடும் போதெனது சேதியை நீ சொல்லாதே” வன்னிமை தேசத்தார் மகாநாடுதான் கூடிமின்னும் எழில் மண்டபத்தில் வீற்றிருக்கும் வேளையிலே கோதில் புகழ்சேர் வீர்க்கோன் முதலிதானியற்றும் காதல் அரங் கேற்றுகையில் காதலனைச் சொல்லாதே.

### மாவலி கங்கையை மறக்கவில்லை

இலங்கைக்கு வாழ்வளிக்கும் ஏற்றமிகு மாவலியை அன்று முதல் இன்று வரை தமிழ்ப்புலவர்கள் பலர் தங்கள் நூல்களிற் புகழ்ந்துள்ளார்கள். மாவலி கங்கை காட்டு மிருகங்களை அடித்து உருட்டிக் கடவிடை சேர்ப்பது போல, கண்டியரசன் இராசசிங்கன் போர்த்துக் கேயர், ஒல்லாந்தரை தன் கை வாளால் வெட்டி வீழ்த்த அவர்களின் முன்னாட்கள் இரத்த ஆற்றில் மிதந்து சென்றன வாம். சைவப்பற்றுமிகுந்த இரண்டாம் இராச சிங்கன் 1635-1687 வரை கண்டியில் அரசு செய்தவன், மல் வானை கன்னெனருவமெனிக்கடவர் என்னும் களங்களில் போர்த்துக்கேயர் பட்டபாடு வரலாற்றில் உள்ளது. இன்னும் சிக்கிவியாகம் என்னும் களம் ஒல்லாந்தர் பட்டபாட்டை நினைவு செய்யும். இராசசிங்கன் எவனாயினும் அவள் வெருகல் சித்திர வேலாயுதப் பெருமானைச் சிந்தையுருக வணங்கினான் என்பது உண்மையாகும். \*

(தொடர்ச்சி அடுத்த திடழில்)

# திலங்கை தினச்சீக்கவுக்கு ஒரே தீர்வு தமிழ்மீழும்!

முனைவர் அரு. கோபாலன், ஆசிரியர்-எழுகதிர் திங்களிதழ்

தமிழகத்தை அடுத்துத் தமிழினத்தின் தாயகமாகத் திகழ்வது தமிழ் ஈழமாகும். எப்படிட் தமிழ்நாட்டிலிருந்து தமிழர்கள் உலகம் முழுவதும் சென்று பரவி யிருக்கிறார்களோ, அப்படிட் தமிழ் ஈழத்திலிருந்தும் தமிழர்கள் சென்று உலகம் முழுவதும் பரவியுள்ளனர். இன்னும் சொல்லப்போனால், தமிழ்நாட்டுத் தமிழர்கள் இல்லாத நாடுகளில்கூட இன்று ஈழத்தமிழர்கள் உள்ளார்கள்.

அதுமட்டுமல்ல, தமிழை, தமிழர் பண்பாட்டை உலக அரங்கிற்கு எடுத்துச் சென்று உயர்த்திக் காட்டிய திலும் தமிழ்நாட்டுத் தமிழர்களைவிட ஈழத் தமிழர்களே முன்நிற்கிறார்கள்.

அப்படிப்பட்ட ஈழத்தமிழர்கள், இலங்கையில் சிங்களப் பேரினவாத அரசின், தொடர்ச்சியான திட்டமிட்ட தமிழினப் படுகொலை காரணமாக ஒரு காலத்தில் இல்லாமலே போய்விடுவார்களோ என்று அச்சமுறும் சூழல் ஏற்பட்டுள்ளது.

ஏனென்றால், 1947ஆம் ஆண்டு இந்தியாவுக்கு விடுதலை கொடுத்ததைத் தொடர்ந்தே, பிரித்தானியப் பேரரசு 1948ஆம் ஆண்டு இலங்கைக்கும் விடுதலை கொடுத்தது. அந்த விடுதலையைக் கோரியவர்களும் தமிழர்களேயாழிய, சிங்களர்கள் அல்லர். விடுதலை பெறுகிறபோது இலங்கை மக்கள் தொகையில் ஏறத்தாழ சரிபாதியாக இருந்த தமிழர்தொகை இன்றைக்கு வெறும் 20 விழுக்காடாகக் குறைந்திருக்கிறது என்றால், சிங்கள இனவாதம் எப்படியெல்லாம் சூழ்சிசெய்திருக்கிறது என்பது விளங்கும்.

ஆம்; தமிழர்களை ஈழத்தமிழர், இந்திய வம்சாவரித் தமிழர் என்றும், தமிழ் பேசும் மூஸ்லிம்களை 'ஸ்ரீராக்கள்' (அரபுதேசத்திலிருந்து வந்தவர்கள்) என்றும் பிரித்து, அவர்களுடைய தேசிய பலத்தைச் சிறைப்பதில் சிறிலங்கா அரசாங்கம் முனைந்து செயல்பட்டது. அதற்கு இந்திய அரசாங்கமும் துணை புரிந்தது.

காரணம், சிங்களவரின் மூதாதையர் வடதிந்தியாவில் அன்றிருந்த லாலா தேசத்திலிருந்து வந்தவர்கள் என்று, 'மகாவம்சம்' என்ற அவர்களுடைய புராணம் சொல்வதால், ஆரிய வழிப்பட்ட இந்தியா அவர்களைத் தம்மவராகவும், தமிழர்களை அரக்கர் வழியினராகவும் கருதுவதால், இலங்கை தனிச்சிங்கள் நாடாக உருவாவதற்கே ஆக்கமும் ஊக்கமும் ஊட்டியது. ஊட்டிக் கொண்டிருக்கிறது.

துரதிர்ஷ்டவசமாகத் தமிழ்நாடு இந்தியாவின் ஒரு மாநிலமாக இருப்பதாலும், ஈழத்தமிழர்கள் பெரும்பாலும் இந்துக்களாகவும், சிங்களவர்கள் பெரும்பாலும் பெளத்தர்களாகவும் இருப்பதாலும் இலங்கைவாழ் தமிழர்களிடம் அக்கறை உள்ளதுபோல் வெளியுலகுக்கு இந்தியா காட்டிக்கொண்டாலும், உள்ளாறு அங்கே தமிழினம் பலவீனப்படுவதையே இந்தியா விரும்புகிறது.

இல்லையென்றால் மேற்குப் பாகிஸ்தானின் உருது இராணுவ ஆட்சியினர் கிழக்குப் பாக்கிஸ்தானின் வங்கமக்களை (இருராப்பும் மூஸ்லிம்களாகவே இருந்தும்) இனக்கொலை புரிகிறார்கள் என்று குற்றம் சாட்டி இந்தியப் படைகளை அனுப்பி, வங்காளதேசம் சுதந்திர நாடாக வழிவகுத்த இந்திய அரசாங்கம், தமிழ்மீழும் தனி நாடாகவும் என்றைக்கோ வழி செய்திருக்கும்.

ஆம்; மொரிசியசு, குயானா, குரினாம், டிரினிடாட்-டுபாக்கோ போன்ற நாடுகளில் இந்திய வம்சாவளியினரே அந்த நாட்டின் உரிமையாளர்களாக இருக்க முடியும் என்கிற நிலையில், 'இந்திய வம்சாவளியினர்' என்ற ஒரே காரணத்தைச் சொல்லி, சுதந்திரம் கிடைத்த ஆராவது மாதமே இலங்கையில் மலையகத் தமிழர்களின் குடியிருமை-வாக்குரிமைகளைப் பறித்து அவர்கள் 'நாட்ற்ரோர்' ஆக்கியது சிங்களப்பேரினவாத அரசு.

இந்தியா அதைத் தடுக்கவில்லை என்பதோடு, சிங்கள ஆட்சியாளரால் நாட்ற்ரோராக்கப்பட்ட தமிழர்களைப் பகிர்ந்து கொள்ள அவர்களோடு ஒப்பந்தம் போட்டு, சர்வதேசச் சட்டப்படி செல்லுபடியாகத் அந்த நடவடிக்கைக்கு அங்கீகாரமும் வழங்கியது.

1987இல் தமிழர்களை, சிங்கள இராணுவத் தாக்குதல்களிலிருந்து காப்பதற்காகவென்று சொல்லி, இந்தியப் படைகளை அங்கே அனுப்பி, "பங்களாதேசம் போல் தமிழீழத்தையும் சுதந்திர நாடாகப் பெற்றுக் கொடுக்க இந்தியா உதவப்போகிறது" என்று ஈழத் தமிழர்கள் எல்லாம் எதிர்பார்த்திருந்த வேண்டியில், ஜெயவர்த்தனாவின் சேவகர்களாகி, சிரீலங்காவின் இறைமையைக் காப்பதுதான் நோக்கம் என்று அறிவிக்கப் பட்டது. அதனால் உள்நாட்டுப் போர் முண்டதே தவிர, ஒரு நன்மையும் உண்டாகவில்லை.

இணைப்பாட்சி (சமஷ்டி) மூலம் தீர்வென்ப தெல்லாம் இலங்கையில் நடக்கப்போவதில்லை. அப்படி நடப்பதாக இருந்தால் தந்தை செல்வா காலத்திலேயே அது நடந்திருக்கவேண்டும்.

ஏனென்றால், அவருடைய கட்சியே 'சமஷ்டிக்கட்சி' (Federal Party) என்றுதான் அழைக்கப் பட்டது. இலங்கையைத் தமிழ் மாகாணம், சிங்களமாகாணம் என்பதாக அமைத்துக் கூட்டாட்சி நாடாகக் கட்டியெழுப்ப வேண்டும் என்றுதான் அவர் முதலில் விரும்பினார். அதற்காகத் தனி நிலையிலிருந்து எவ்வளவோ இறங்கிவந்து பிராந்தியசபை, மாவட்ட சபை என்ற அளவில்கூடத் தமிழர்க்கு உரிமைபெற சிங்கள ஆட்சியாளர்களுடன் ஒப்பந்தம் செய்தனர். ஐக்கிய தேசியக் கட்சி, சிரீலங்கா சுதந்திரக்கட்சி என மாறிமாறிப் பலவிக்கு வந்த இருக்கட்சி அரசினருடனும் அந்த ஒப்பந்தங்கள் கையெழுத்தாயின.

ஆனால், அவ்வொப்புந்தங்களில் கையொப்ப மிட்ட 'மை' உலர்வதற்கு முன்பே ஒருதலைப்பட்சமாக

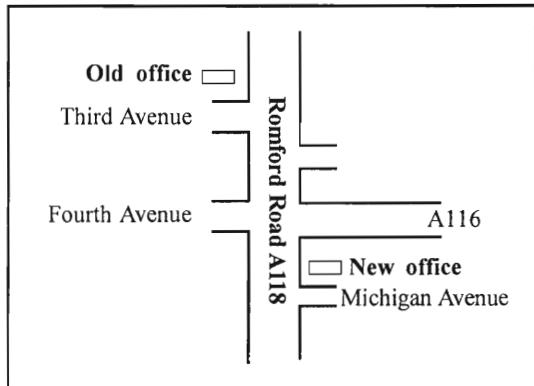


சித்திரைப் புத்தாண்டு  
வாழ்த்துக்கள்

# MARKANDAN & CO

## SOLICITORS & ESTATE AGENTS

We have moved.....to  
845 Romford Road



- குடும்பத்தினருக்கான சலுகை அடிப்படையிலான விண்ணப்பங்கள்
- விவாக விண்ணப்பங்கள்
- அகதி விண்ணப்பங்கள்
- 14,10 அல்லது 7 வருட வதிவிட தகமை விண்ணப்பங்கள்
- பிரித்தானிய பிரஜாவுரிமை வீதிப் போக்குவரத்து சம்பந்தமான வழக்குகள்
- ஒப்பந்தத் தகராறுகள்
- நூகர்வோர் பிரச்சினைகள்
- மரண சாசனம் உறுதி தயாரித்தல்
- Bankruptcy Problems
- மதுபான அனுமதிகள்
- கட்டட அனுமதிகள்
- Cafe அனுமதிகள்

01-02-2005 முதல் அமுலுக்கு வந்துள்ள பிரித்தானிய அரசாங்கத்தின் சட்டத்தின் பிரகாரம் இந்நாட்டில் திருமணம் புரியவிருப்பின் நீங்கள் பிரித்தானிய உள்துறை அமைச்சின் முன் அனுமதி (Home Office Clearance) பெற்றிருந்தல் வேண்டும். மேற்படி விண்ணப்பங்களுக்கும் ஆலோசனைகளுக்கும் எங்கள் அலுவலகத்துடன் தொடர்பு கொள்ளவும்

எல்லாவிதமான  
சட்டசேவைகளுக்கும்  
நீங்கள் நாடவேண்டிய  
ஓரே இடம்

845, Romford Road,  
Manor Park, London, E12 6JY  
Tel : 020 85148188 Fax : 020 8514 8303  
web : [www.markandan-solicitors.com](http://www.markandan-solicitors.com)  
e-mail : mm@markandan-solicitors.com

No win - No fee  
விபத்தில் அல்லது வேலை ஸ்தலத்தில் காயம் அடைந்திருந்தால் நட்சடு கோருவது சம்பந்தமான விடயங்கள் அடிப்படையில்

ஆரம்ப ஆலோசனைகள் இலவசமானவை.  
எங்கள் கட்டணம் மிகவும் குறைந்ததும் நியாயமானதும் ஆகும்.  
வார இறுதி ஆலோசனைகள் வசதியாகவும் ஒழுங்குபடுத்தித் தரப்படும்.

# தமிழிசையின் இன்றைய நிலை என்ன?

மருத்துவர் இராமதாசு, நிறுவனர், பாட்டாளி மக்கள் கட்சி

தமிழிசையின் இன்றைய நிலை என்ன? உரிய அந்தஸ்தைத் தமிழிசை பெறத் தவறி இருப்பது ஏன்? கருநாடக இசைதான் இந்தியாவின் தொன்மையான இசை என்ற மாயவலை வீச்பட்டிருப்பதற்கு யார் காரணம்?

திசம்பர் மாதத்தில் நடைபெறும் இசை விழாவைத் தொடர்ந்து இந்தக் கேள்விகள் எழுந்துள்ளன.

தமிழிசைக் கலைஞர்களையும் இசைப்பிரியர்களையும் பார்த்து இந்தக் கேள்விக் கண்ணயைத் தொடுத் திருக்கிறார் பாமக தலைவர் டாக்டர் இராமதாஸ் அவர்கள்.

சென்னையில் கொங்கு தமிழ்ப்பண்ணிசை மணி மன்றத்தின் இசைவிழா சமீபத்தில் நடைபெற்றது. இவ்விழா வில் தந்தை பெரியார் தமிழிசை மன்றத் தலைவர் நா. அருணாசலம் அவர்களின் இசைப் பணியைப் பாராட்டி அவருக்கு விருது வழங்கிக் கொரவித்தார் டாக்டர் இராமதாஸ். தமிழர்களும் தமிழாவலர்களும் தீர்ளாக்கு சூழியுள்ள இந்த விழாவில் சில கேள்விகளை வைக்க விரும்புகிறேன் என்றார் அவர். விழாவில் சிறப்புரை நிகழ்த்திய அவர் தமிழ் இசை உலகத்திற்கு முன்வைத்த 12 கேள்விகள் வருமாறு:

1. தமிழ் நிலத்தில் சமூகநீதி இயக்கமும் அடுத்துத் தன்மான இயக்கமும் மகத்தான வெற்றியைப் பெற்று விட்டன. அதே அளவுக்குத் தமிழிசை இயக்கம் ஏன் சாதிக்க முடியவில்லை?
  2. தமிழிசை இயக்கம் தோன்றி 60 ஆண்டுகள் ஆகின்றன. அப்படியிருந்தும் தமிழர் வாழ்வில் பல முனைகளிலும் ஏன் முழங்கவில்லை?
  3. தேவாரப் பண்களும் பிரபந்தப் பாசரங்களும் பழம்பெரும் சைவ, வைணவ திருத்தலங்களில் பாடப் பெற்றவை. அப்படியிருந்தும் கோயில்களில் இந்தத் தமிழிசைக்கு ஏன் இன்னும் உரிமையான இடம் கிடைக்கவில்லை?
  4. கோயில்களுக்குச் செல்லும் தமிழர்கள் கோயில் வழிபாட்டை இனிய தெய்வீகத் தமிழிசையில் தான் நடத்த வேண்டுமென்ற உரிமை முழக்கத்தை ஏன் எழுப்பவில்லை?
  5. சென்னையில் மட்டும் வெற்றுமொழி இசைப் பாடல், சங்கீதக் கச்சேரிகளுக்கு முதன்மையான இடம் தரும் சங்கீதசபாக்கள் கூமார் 120 வரை இருந்து வருகின்றன. அதில் 10இல் ஒரு பகுதி யாவுக்குக் கூடத் தமிழிசைக்கெள இசையமைப்புகள் ஏன் இல்லை?
  6. கருநாடக சங்கீதத்தில் தேர்ந்த இசைவாணர்களுக்கு ஓயாத விளம்பரங்கள் பல்வேறு ஊடகங்களிலும் திட்டமிட்டுத் தரப்படுகின்றன. அதுமட்டுமல்ல கருநாடக இசையே இந்தியாவின் தொன்மையான இசை வீச்பட்டிருப்பதற்கு யார் காரணம்?
- இசை போன்ற ஒரு மாயச் சித்திரத்தைத் தீட்டிக் காட்டுவதில் இந்த ஊடகங்கள் முழுமூச்சடன் முனைந்திருக்கின்றன. ஆனால் தமிழிசையும் தமிழிசை வாணர்களும் இருட்டடிப்புக்கு உள்ளாகி வருவது ஏன்?
7. இசைக்கலையில் சாதனைகளுக்கான மத்திய அரசின் பல்வேறு வகையான விருதுகளும் வெற்று மொழிச் சங்கீதவித்வான்களுக்கு அளிக்கப்பட்டு வருவது ஏன்? உதாரணமாகச் சென்ற ஆண்டில் அளிக்கப்பட்ட பத்மஸ்ரீ, பத்மஷஸ்தி போன்ற விருதுகள் முழுக்க முழுக்க கருநாடக சங்கீத வித்வான் களுக்குத் தாரை வார்க்கப்பட்டிருக்கின்றன. தமிழிசை வாணர் ஒருவருக்குக் கூட அத்தகைய விருது கிடைக்காததற்கு என்ன காரணம்?
  8. வேற்றுமொழி சங்கீதக்கலை-பலமான அமைப்புகள் மூலமும் பாரம்பரியமான குரு சில்ய முறையிலும் கட்டுக்கோட்டுபுடன் பராமரிக்கப்பட்டு வருகிறது. அந்தப்பணியில் தமிழிசையின் முறையான வளர்ச்சிக்கு எந்த ஏற்பாடும் இல்லாதது ஏன்?
  9. தமிழர்களின் பலத்தையும், ஆதரவையும் கொண்டு வேற்றுமொழிச் சங்கீதம் புதர் போல மன்றி வரும் போது தமிழிசை மட்டும் ஏன் அனாதையாக, சவலைப்பினொயாக நிற்கிறது?
  10. தமிழ்ச்சமுதாயத்தில் எல்லாத் துறைகளிலும் தமிழ் அதற்கு உரிமையான இடத்தைப் பெறுவது எப்போது? நிருவாகத்தில் நீதிமன்றத்தில் உயர் கல்விக் கூடங்களில் கோயில்களில் தமிழ் தளக்குரிய இடத்தைப் பெறுவது எப்போது?
  11. வீட்டிலும் வீதியிலும் குடும்ப நிகழ்ச்சி களிலும் சமூக விழாக்களிலும் தமிழே கோலோச்சும் நிலை எப்பொழுது வரும்?
  12. தமிழ் நிலம் இருக்கிறது. தமிழர்கள் இருக்கிறார்கள். ஆனால் தமிழ்தான் இல்லை. அது ஏன்?
- இதற்கு விடையளிக்கும் பொறுப்பைத் தமிழர்களின் மனச்சாட்சியிடம் ஒப்படைக்க விரும்புகிறேன. \*
- 
- எழுந்திடுவரம் இளந்தமிழர்!**
- உணர்ச்சிக்கவிஞர் சிங்காரவேலன்
- அங்கூரை இலங்கையில் தமிழர் ஆழிகின்றார் இக்கரைத் தமிழினமோ - குக்கல்பதவிப் பித்தராய் உலவுகின்றார்!
- எக்கரை கிடக்கின்றார் இளந்தமிழ் மறவனே அங்கூரை கொண்டிடழுவாய் - இக்கணமோசு மக்களைக் காத்திடுவாய்!
- கட்டராளி : கலை இலக்கிய அரசியல் சமூக இதழ் : வைகாசி - ஆணி 2006
- (23)









# நீரிழிவு நோய்

## சல குரிப்புகள்

க. அருளம்பலம், ஆசிரியர் (இய்வு) அளவெட்டி

“டயபிற்றிஸ்” என்னும் நோய் நீரிழிவு, சலரோகம், சர்க்கரை வியாதி ஆகிய பல பெயர்களில் அழைக்கப்படுகிறது. உடற்கலங்களில் இருந்து நீர் குருதிக்கு இழக்கப்படுவதால் நீரிழிவு எனவும், அடிக்கடி சிறுநீர் கழிக்கப்படும் நிலைமை இருப்பதால் சலரோகம் எனவும், சிறுநீரில் சர்க்கரைச்சத்து அதிகம் காணப்படுவதால் சர்க்கரை வியாதி எனவும் அழைக்கப்படுகிறது. மேலதிக குளுக்கோசு குருதியில் காணப்படுவதால் குருதியின் அடர்த்தி கூடுகிறது. அடர்த்தியைக் குறைக்கும் அனுசரனணாக் செயற்பாடாகக் கலங்களில் இருந்து நீர் குருதிக்குள் செல்கிறது. இதனால் கலங்கள் வறட்சியடைய, அதை நீக்கும் பொருட்டு நீர்த்தாகம் ஏற்படுகிறது. சிறுநீரில் குளுக்கோசு மேலதிகமாகச் சேரும் பொழுது சிறுநீரின் அடர்த்தி கூடுகிறது. சிறுநீர்ப்பை குறிப்பிட்ட அளவு எடை சிறுநீரத்தான் தாங்கும். அந்தக் குறிப்பிட்ட எடையை எட்டியவுடன் சிறுநீர் கழிக்கவேண்டிய உணர்வு ஏற்படுகின்றது. நீரிழிவு நோய் உள்ளவரின் சிறுநீர் கூடிய அடர்த்தி உடையதாய் இருப்பதால் சாதாரண கால இடைவேளையிலும் பார்க்க குறைந்த கால இடையில் சிறுநீர்ப்பை தாங்கக்கூடிய குறிப்பிட்ட எடையை அடைவதால் அடிக்கடி சிறுநீர் கழிக்க வேண்டிய நிலை ஏற்படுகிறது. கலங்களின் தேவைக்குக் குளுக்கோசைப் பயன்படுத்துவதற்கு இன்களின் என்னும் ஊக்கி தேவைப்படுகிறது. குருதியில் இவ்லுக்கியின் அளவு குறையும் பொழுது கலங்களில் குளுக்கோசு பயன்பாட்டு அளவு குறைகிறது. இதனால் குளுக்கோசு தேக்கம் ஏற்படுகிறது. இவ்வாறு தேங்கும் குளுக்கோசு குருதியில் ஒரு பகுதி தேக்கமடைய ஒரு பகுதி குருதியில் இருந்து சிறுநீருக்கு மாற்றப்படுகிறது. இதனால் குருதியிலும், சிறுநீரிலும் இந்நோய் உள்ளவர்களுக்கு குளுக்கோசு மட்டம் கூடிக் காணப்படுகிறது.

### நோய்க்கான காரணி

எமது உடலில் கணையம் என்னும் உள்ஹறுப்பு (Pancreas) உணவுக் கால்வாயில் உண்டு. இவ்வறுப்பின் கலங்கள் இன்களின் (Insulin) என்னும் நொதியத்தை (Enzyme) சரக்கின்றன. இந்நொதியம் குருதியின் மூலம் உடற்கலங்களுக்கு எடுத்துச்செல்லப்பட்டு, கலங்களில் குளுக்கோச பயன்பாட்டிற்கு ஊக்கியாகப் பயன் படுகிறது. கணையத்தில் இந்நொதியத்தின் சரப்புக் குறைவடையின் கலங்களில் குளுக்கோச பயன்பாடும் குறைவடையும்.

இதனால் பயன்பாட்டையாத குளுக்கோச குருதியில் தேக்கமடைவதோடு, ஒரு பகுதி சிறுநீர் மூலம் வெளி யேற்றப்படுகிறது. இதனால் குருதியிலும், சிறுநீரிலும் குளுக்கோச மட்டம் கூடிக் காணப்படுகிறது.

### இன்களின் குறைப்பாட்டிற்குக் காரணம்

#### 1. பரம்பரை

பெற்றோரில் யாராவது இந்நோயால் பாதிக்கப் பட்டவராக இருப்பின், அவர்களது பரம்பரை அலகிலும் (Chromosome) இக்குறைபாடு இருக்கும். பெற்றோரது பரம்பரை அலகு பிள்ளைகளுக்குக் கடத்தப்படுவதால் பிள்ளைகளில் இன்களின் குறைபாட்டு இயல்பு ஏற்பட வாய்ப்புண்டு.

#### 2. கணையக் கலங்கள் பாதிப்படைதல்

போதிய போஷாக்கு இன்மையால், நோய் அல்லது விபத்து காரணமாக இன்களினைச் சரக்கும் கணையக் கலங்களின் ஒரு தொகுதி அழிவறுவதால் சரக்கப்படும் இன்களினின் அளவு குறைவடையலாம்.

### இந்நோயினால் ஏற்படும் எதிர்விளைவுகள்

#### 1. இதயத் தசைப் பெலவீனம் - இதய நோய்

இன்களின் குறைபாட்டால் இதயத்தசைக் கலங்களுக்குத் தேவையான குளுக்கோச பயன்பாடும் குறைவடையிற்கிறது. குளுக்கோச கலங்களுக்குத் தேவையான கச்தியைக் கொடுக்கிறது. போதியாவு கச்தி கிடைக்காத இடத்து இதயக்கமலங்களின் இயக்கமும் பாதிப்படையும். இதனால் இதயத் தசையின் சருக்கம், விரிவு, வீச்சு பலவீனமடையும். இதனால் இதயம் குருதியைப் பம்பும் திறனும், ஏற்கும் திறனும் தொய்வடையும். பம்பும்திறன் குறைவடையின் குருதி வெளியேற்றப்படும் வேகம் குறைவடையும். விரியும் திறன் குறைவடையின் குருதியை உள்வாங்கும் வேகம் நலிவடையும். வேகம் பாதிப்படைவதால் இதயத்துடிப்பின் (சருக்கம்-விரிவு) எண்ணிக்கையில் வீழ்ச்சி ஏற்பட இடம் உண்டு. அத்தோடு வேகத்தில் நலிவு ஏற்படுவதால் உடலின் நீண்ட தூரப்பகுதிகளுக்கு குருதி சென்று வருவதும் மட்டுப்படுத்தப்படும். இதனால் உடலின் சில பகுதிகள் குருதியைப் பெறுமித்யாத நிலை ஏற்படக்கூடும். அப்பகுதிக் கலங்கள் படிப்படியாக போஷாக்கு, ஓட்சிகள்,

நோய் எதிர்ப்பு சக்தி கிடைக்காததால் இறப்பு நிலைக்குத் தள்ளப்படும். இதுவே புண்கள் மாறாமைக்குக் காரணமாகும். மூனைப் பாகத்திற்குக் குருதி மேல் நோக்கித் தள்ளப்பட வேண்டும். பலவீனம் அடைந்த இதயத் தசைக்கு இது சிரமமான வெலையாகும். இதனாலேயே மயக்கம் ஏற்படுகின்றது. இதையே இதய நோய் என்கிறோம். இதயத்தசையின் பலவீனம் படிப்படியாகக் கூடினால் இறுதியில் மரணம் சம்பவிக்கும்.

## 2. குருதி அழுத்தம்

குருதி செல்லும் நாடி - நாளைக்குழாய் கவர் தசைகளின் குருங்கி விரியும் தன்மையும் குருதிக் காற்றோட்டத்தில் பங்கு வலிக்கின்றது. கவர் தசைகளுக்குப் போதியளவு சக்தி கிடைக்காத இடத்து அவைகளின் குருக்க விரிவிலும் பாதிப்பு ஏற்படும். இன்களின் போதிய அளவு கிடைக்காத இடத்துக் குருக்கோச பயன்பாடு அக்கலங்களில் குறைவடையும். இதனால் சக்தி கிடைப்ப திலும் பாதிப்பு ஏற்படும். குருதிக்குழாய்க் கவர்த் தசைகளின் செயற்பாட்டு குறைவு குருதி ஒட்ட வேகத்திலும் தொய்மை ஏற்படுத்தும் இன்களின் குருதியில் உள்ள கொழுப்புச்சத்தையும் பயன்பாட்டுக் குள்ளாக்கி சக்தியைக் கிடைக்கச் செய்யும் இன்களின் குறைவடையின் குருதியில் உள்ள கொழுப்பு மாற்றமடையாது. குருதிக் குழாய்க் கவர்களில் படியத் தொடங்கும். இப்படிவுகள் குருதி ஒட்டத்திற்குப் பெருந்தடைகளை ஏற்படுத்தும். இதனால் குருதி ஒட்டத்தின் வேகம் குறைவடைந்து உரிய நேரத்தில் உரிய பகுதிகளுக்குக் குருதி செல்வதில் தாமதம் ஏற்படும். இந்நிலை மூனைக்கு ஏற்படும்போது மயக்கம் ஏற்படுகின்றது. எனவேதான் இந்நோய் உள்ளவர்கள் கொழுப்புச்சத்து அதிகம் உள்ள உணவு களைத் தவிர்க்கும்படி ஆலோசனை கூறுகிறார்கள். குருதிக் குழாய்களில் கொழுப்புத் தடைகள் அளவுக்கு அதிகமாக அதிகரிப்பின் குருதிக்குழாய்கள் வெடித்துக் குருதிக் கற்றோட்டம் முற்றாகவே தடைப்பட்டு மரணத்தைச் சம்பவிக்கச் செய்யும்.

## ஆலோசனைகள்

1. மாச்சத்து உணவுகளை இயன்றவை குறைத்து, மாச்சத்து குறைவாக உள்ள உணவுகளை அதிகமாகச் சேர்த்துக் கொள்ளுதல் எமது முதாதையர்களில் இந்நோய் பரம்பல் மிகக்குறைவாக இந்தமைக்கு முக்கிய காரணம். அரிசியைக் குறைத்தும், வேறு தானியங்களை (குருக்கன், பயறு, கடலை) கூடுதலாக உணவில் சேர்த்துக்கொண்ட மையமாகும். தேவீர், கோப்பி பாவனையில் இல்லாத மையால் வெல்லத்தின் பாவனையும் அவர்கள் வாழ்வில் இல்லாமல் போனது. குருதியில் குருக்கோச மட்டம் அளவுக்கு அதிகமாகக் கூடினால் குருதியின் அடர்த்தி கூடி, குருதி அசையும் நிலை இழந்து மயக்க நிலை ஏற்படலாம்.

2. கொழுப்பு சக்து அதிகம் உள்ள உணவு வகை களை முற்றாக நீக்கிக் கொள்வதால் குருதி ஒட்டத்திற் கான தடைகள் ஏற்படாது. பாதுகாத்து இயக்கத்தின் செயற்பாட்டைச் சுலபமாக்கிச் சீரான குருதி ஒட்டத்தைப் பாதுகாத்துக் கொள்ளலாம்.

3. குருக்கோக்கான குருதி - சிறுநீர் பரிசோதனைகளைக் கிரமமாகச் செய்தல். (அ) சிறுநீர் பரிசோதனை அதிகம் நம்பகத்தன்மை அற்றது. குறிப்பிட்ட வயது எல்லைக்கு மேல் சிறுநீரில் குருக்கோச சேர்வது குறைவடையலாம் என ஆராய்ச்சிகள் கூறுகின்றன. சிறுநீர்கங்களின் கோளாறு களாகவும் இருக்கலாம். இதனால் சிறுநீர் பரிசோதனையில் மட்டும் நம்பி இருந்தால் தவறான வழிகாட்டலை ஏற்படுத்தி விடக் கூடும். (ஆ) குருதிப் பரிசோதனை இருந்து வீதம் நம்பகத்தன்மை உடையது. இது இரண்டு வகைப்படும்.

1. இரசாயனப் பகுப்பாய்வு - பழைமையான காலம் தொட்டு செய்யப்பட்டுவருவது. இது மிகவும் நம்பகத்தன்மையானது என அபிப்பிராயப்படுகிறார்கள். ஆனால் செம்மைத் தன்மை குறைவானது.

2. கணினிமுறை (குருக்கோ மீட்டர்) - இதன் செம்மைத் தன்மை (Accuracy) கூடுதலானது, சுலப மானது. ஆனால் பயன்பாட்டுத் தவறுகளால், தவறான முடிவுகளையும் காட்டலாம். இலத்திரனியல் பொறிகளில் மெல்லிய தூசுப்படலம் படிந்தாலும் பெறுபேறுகளில் மாற்றம் ஏற்படலாம். நீண்ட காலத்திற்கு ஒரு பொறியைப் பயன்படுத்தும்போது இந்தப் பிரச்சினை ஏற்படலாம். இப்பொறிக்குப் பயன்படுத்தும் கீலங்களிலும் கவனம் செலுத்துதல் அவசியமாகும். இக்கீலங்களின் முனையில் வைக்கப்பட்டு இருக்கும் இராசாயனப் பொருள் வளியோடு தொடர்புறும் போது சிறிது சிதைவடைய வாய்ப்புண்டு. கீலப்பேழையைப் பலமுறை மூடித் திறக்கும்போது புதுவளியோடு கீலங்கள் தொடர்புற வாய்ப்பு ஏற்படும். இதனால் கீலத்தில் உள்ள இரசாயனப் பொருளின் உணர்திறன் சிறிது குறை வடைந்து பெறுபேறு நூறு வீதம் செம்மையாக இருக்க மாட்டாது. ஒரு கீலப்பேளையின் மூடிவுதிக்கி ஒரு வருடம் இருந்தாலும், பேளை திறக்கப்பட்டு மூன்று மாதத்தினுள் அதில் உள்ள கீலங்கள் யாவும் பயன்படுத்தப்பட்டுவிட வேண்டும் என அறிவறுத்தப்படுகிறது. இவைகளைக் கவனிக்காது பொறி முறையைப் பயன்படுத்தின பிழையான தகவல்களைப் பெற்றுத் தவறாக வழி நடத்தப் படலாம்.

## எச்சரிக்கை

நீரிழிவு நோய் மாற்றமுடியாத ஒரு நோய். பரா முகமாக இருந்தால் திருத்தமுடியாத எதிர்விளைவுகளைச் சந்திக்க நேரிடலாம். எனவே விழிப்பாக இருப்போம். எம்மைப் பாதுகாப்போம். \*



**பார்சில் திருமறைக் கலாமன்றத்தின் 'முற்றம்' சஞ்சிகையின் ஆதாவில் பிரபல எழுத்தாளர் எஸ். அகஸ்தியரின் புதல்வியான நவஜோதி ஜோகரட்டன்த்தின் 'எனக்கு மட்டும் உதிக்கும் சூரியன்' கவிதைத் தொகுப்பு நூல் வெளியீடு நடைபெற்று. திருமதி நவமணி அகஸ்தியர் - திரு. பென்சமின் இம்மானுவேல் குத்து விளக்கேற்றி விழாவை ஆரம்பித்தனர்.**

இவ்விழாவிற்கு இசிதோர் பெர்னாண்டோ அவர்கள் தலைமை தாங்கினார். பல சஞ்சிகைகளின் ஆசிரியரும், நவீன் சிந்தனைகளினால் நாடகங்களை இயக்குவதற்கு மானான ஒசை மனோ அவர்கள் நூலை அறிமுகஞ் செய்து வைத்தார்.

என்றார். நவஜோதி தன் 'அழுதே சுமக்கிரேன்' என்ற கவிதையை உயிர் கொடுத்து அழ வைத்திருக்கிறார் என்றும் கூறினார்.

பிரபல நாடக நடிகரான திரு யேசுரட்டன் அவர்கள் பேசும் பொழுது எனக்கு மட்டும் உதிக்கும் குரியன் என்ற தொகுப்புக்குத் தான் நன்றிக்கடனாக உபயோகிக்க யோசிக்கின்றதாகப் பேசத்தொடங்கினார். அகஸ்தியர் வாழ்ந்த காலத்தில் தான் அவருடன் நெருங்கிய நண்பன் - அகஸ்தியரின் வாளனாலி நாடகங்களில் தான் முக்கிய பாத்திரங்களை ஏற்று நடித்திருந்த தாகவும் அந்த அனுபவமே வாடைக்காற்று என்ற படத்தில் பொன்னுக்கிழவனாக நடித்து தான் தேசிய விருதைப் பெற்றுக் கொண்டதாகவும் பெருமையுடன் கூறினார். பெண் விடுதலை பற்றிக் கூறும்போது உயிர் நிழல் தொகுப்பாசிரியர் வகுஸ்மி பேசும் பொழுது பெண் களுக்குத் துணிவு வேண்டும் ஆண்மயமான உலகத்தில் நவஜோதி இப்படியான ஒரு கவிதைத் தொகுப்பை வெளி யிட்டிருப்பது பாராட்டுக்குரியிது என்றார்.

நவஜோதி தன் ஏற்புரையின்போது எனக்கு மட்டும் உதிக்கும் குரியன் என்ற கவிதைத் தொகுப்பு இலண்டனில் 24ஆவது பெண்கள் சந்திப்பின்போதும் அதனை அடுத்துச் சற்று விரிவான இலக்கிய விமர்சகர் களோடு இரண்டு தடவைகள் வெளியிட்டு வைக்கப் பட்டதைத் தொடர்ந்து மூன்றாவது தடவையாகப் பிரான்சில் வெளியிடுவது குறித்து மகிழ்ச்சி தெரிவித்தார்.

## ‘எனக்கு மட்டும் உதிக்கும் சூரியன்’ பார்சில் நூல் வெளியீட்டு விழா

கவிஞர், எழுத்தாளர், நாவலாசிரியர் என்று பெயர் பெற்ற மா.கி. கிறிஸ்தியன் பேசும் பொழுது படைப்புகள் வெளியாகும் காலகட்டத்தில் வாழ்வியல் நிலைப்பாட்டை வெளிப்படுத்தும் படைப்பாக நவஜோதி யின் படைப்பும் வெளியிடப்பட்டதைக் குறிப்பிட்டார். ‘கவிஞர் பிறக்கிறான்’ என்று கூறிய அவர் மரபிலிருந்து தான் புதுக்கவிதை, கைக்கை கவிதைகள் உருவாகியிருக்கின்றன என்றார். புதுக்கவிதையில் நவீனத்துவம் உருவாகியிருக்கிறது என்றார். கவிஞர்கள் கவிதையைக் கவனமாகக் கையாள வேண்டும் என்று கூறிய அவர் நவஜோதி தன் உணர்வுகளைத் தன் சமூகத்தோடு, தன்னோடு, தன் குழந்தையோடு தன் தந்தையோடு என்றெல்லாம் வெளிப்படுத்தியிருக்கிறார் என்றும் கூறினார்.

கவிஞரும் எழுத்தாளருமான வண்ணைதெய்வம் அவர்கள் பேசும் பொழுது இலக்கிய உலகில் அகஸ்தியர் அவர்களுக்குப் பின்னால் அவருக்குப் பெயர் சொல்ல நவஜோதி இருக்கின்றார் என்று கூறினார். நவஜோதி அகஸ்தியரின் இலக்கிய வீச்கப்போல இயங்க வேண்டும் என்ற நோக்குடனேயே தான் ‘ஏபிசி’ வாளனாலியில் நவஜோதியின் கவிதைகளை அறிமுகஞ் செய்யும் போது பிரபல எழுத்தாளர் அகஸ்தியரின் மகள் என்று நவஜோதியை விழித்துக் கொள்வதாகவும் கூறினார். கவிதை ‘எப்போதும் வருவதில்லை எப்போதாவது வருவதுதான் கவிதை’ என்ற வலம்புரியான் கூற்றையும் எடுத்துரைத்த அவர் கவிதையில் உயிர் இருக்கவேண்டும்

தமிழ் இலக்கியத்தில் பெண்களின் படைப்புகள் மிக ஆழ்வமாகவே நிகழ்ந்திருக்கின்றன. மிக அண்மைக் காலத்திலேயே அரசியல், சமூகம் ஆகிய வற்றில் மட்டுமல்லாது இலக்கிய வெளிப்பாட்டிலும் பெண்கள் தமது ஆரூரமைகளைப் படைத்து வருகிறார் கள். ஈழத்தில் 1923இல் மங்களம்மாள் ஆரம்பித்த ‘தமிழ் மக்கள்’ என்ற பத்திரிகையிருந்து பெண்களின் அரசியல் குறித்த எழுத்துகள் அரும்பத் தொடங்கின. இதே போன்று மலையகத்திலும் மீனாட்சியம்மாள், கோகிலம் சுப்பையா ஆகியோர் மலையக மக்களின் ‘அரசியல் குறித்துப் போராடிய பெண்மணிகளாவார். எனினும் எண்பதுகளில் ஈழத்துப் பெண்களின் எழுத்துகள் புதிய உத்வேகத்தோடு வெளிவரத் தொடங்கின. ஆ. சங்கரி, சிறமணி, சுன்மாக்கா, ரங்கா, ஒளவை, ஊர்வசி, அனார், மைத்திரி, ரேணுகா ஆகியோர்ன் வருகை புதிய நம்பிக்கையை எழுப்பியுள்ளது. இதேபோன்று இலட்சமி தொகுப்பை வெளியிட்ட ‘மறையாத மறுபாதி’ என்ற தொகுப்பும் குறிப்பிடத்தக்க புகழிடப் பெண்களின் கவிதைத் தொகுப்பாகும்.

இந்தப் பெண் எழுத்தின் பாரம்பரியத்தின் பின்னணியில் ‘எனக்கு மட்டும் உதிக்கும் குரியன்’ என்ற தொகுப்பை இங்குக் கவிதைப் பூக்களாக்கியிருக்கிறேன் என்று கூறினார்.

## INTRODUCTION

It was the great Tamil Saiva scholar Avvaiyar, who several millennia ago, in her masterly composition *Konrai Venthan*, proclaims in the initial three dicta in a lucid and succinct manner the very resolute foundation for the evolution of a spiritually fortified youngsters. Let's pause to recollect these inspirational pronouncements :

1. *Annaiyum Pithaavum Munnari Theivam.*
2. *Aalayam Thozhuvathu Saalavum Nanru.*
3. *Illaram allathu Nallaram Anru.*

Let's ponder over the ethical basis contained therein.

## INFANCY AND CHILDHOOD

A child's spiritual development commences from the early moments of life on earth, where recognition of its loving parents as being its protectors and guides. The infant develops a great deal by observing the actions of the parents, and when is able to comprehend verbal guidance, is then able to respect and value, that which had been seen and experienced. Just as God, as we know in Saivism, is all compassionate, loving and powerful, and worthy of trust, so are the parents even before the child became acquainted with the concept of Divinity. Parents are in fact the child's first Guru and continue to be by responding clearly and positively to any queries that may arise in the mind of the child. Time should be found to do so in a calm and collected manner in order that the future of the child and thus that of the family would be fruitful.

The choice of words in conversation should be refined and gentle, thus providing relaxed worry free atmosphere. It is known that some parents are in the habit of using profane speech such as swearing as an adjunct to otherwise normal conversation, or directed against a member of the family or an outsider, which could leave a permanent imprint on the mind of a child and therefore great care should be taken in avoiding such use. In order that a salubrious conflict free environment, is available. The home should have provision of a shrine for daily family worship. Singing of *Thevarams*, and explanation of the meanings of the *Thevarams*

on a weekly schedule with discussions on Lord Siva and stressing the concept that *Saivam* is a monotheistic religion, and dispelling any misconceptions that there are more than one God.

Reading books on the lives of *Nayanmars* and awakening in the minds of children to the presence of God at all times. The importance also of finding time for relaxed worship offering flowers and remembering at mealtimes to offer food by prayer to God should not be overlooked. Parents should be able to inculcate in them, that on account of various aspects and situations in life, the one God is given different forms and names.

## POSITIVE SELF CONCEPT

Parents should endeavour to reinforce *positive self concept* in the child, and be free from arguing with each other and be free of vices such as deceit, gambling and drink, and indulgence in speaking ill or harming others, and spending long hours on purposeless pursuits such as Television and cinema. Praise to a child when found to deserve it, makes the child feel loved and valued and this helps in strengthening positive self concept.

## TEMPLE WORSHIP

It should be remembered to guide the child on the subtleties of Temple worship. Weekly visits to the temple would serve to further strengthen the spirituality of the child with rational explanations of the ceremony. The benevolence of the *Deity* is reinforced by constant vibrations of the *Mantras* by the *Sivaacharyas* (Priests) and the impact of singing of *Thehevarams* – (Theva aram – Verbal Garands to God) and the covert effect of the spiritual aspirations of the assembled devotees by prayer, all act by strengthening the response of the Deity to those that seek the help of God.

I am privileged to quote from "A Beginner's Guide to The Joys of Worship" by Guru Deva Sri Sivaya Subramunya Swamigal as follows: "As a devotee approaches the Sanctum Sanctorum he senses the Divine presence of God, who in turn is intently aware of him, safeguarding him and fully knowing his innermost thought and need, and fully capable of

resolving it. The Physical representation of God by the Deity acts in the form of a Condenser storing the electronic charges, and the happenings in the *Poojah* act as an antenna to receive the divine rays of God". This, we, as parents, should make known to the child.

As spiritually progresses, the devotee would absolve himself of needs and thoughts and only approach God for the sheer Love of God and the experiencing of upliftment of the soul, for God knows all that is necessary to bestow on us humans. Later that Darshan or physical sight kindles God who is resident within us giving way to a Clairvoyant vision or a refined cognition received through the sensitive Ganglia in the Nervous system known as *Chakras*. **Through these Chakras a subtle message is received** perhaps not consciously and may not even be evident for sometime. In response to the Darshan, the beatific manifestation from God, be it Lord *Ganesha*, *Lord Murugan*, Goddess *Ambal*, or Lord *Siva*, is evident in one's life, more vividly than even, direct day to day conversation. A demonstrable change in the life of a worshiper, can take place by altering the ***Pranas*** or Life currents, which necessarily reach the *Chakras*. This could be slow, yet he lives with the love towards the Deity who in turn reciprocates the Love, resulting in slow absolution of *Karmas* acquired in this birth as well as in many previous ones, such is the Grace of God in *Saivism*. The individual alters his life style in being angerfree, of an *Ahimsic* nature, and if not already, converts slowly or abruptly in preferring vegetarianism, and becomes charitable in word and deed. The devotee consciously drops off worldliness.

It is important as parents, to impart this knowledge to their progeny, whilst showing by action and practice. This would lead the youngsters who would otherwise have been immersed in the prevalent western attitude of independence and expression of an autonomous will to wield the direction of their lives, to patently dissociate themselves from its fascination.

I wish to cite the experience of two total outsiders to Hinduism. A Chinese couple in Ipoh Malaysia were seen worshipping in a Ganesha Temple, as they had seen many people flock to this Temple. On being questioned whether they have had any benefit, they revealed that after their first visit on which they offered a few coins in the till, their business of trading cloth in a mobile van prospered, and a few days later, Lord

Ganesha appeared in the wife's dream and said their home smells foul. So, she in turn stopped cooking meat in the house and she stopped eating flesh and sea food. They kept going to the temple, but as the husband was still eating meat although not cooked at home, Lord Ganesh appeared in her dream and told her that her husband was smelling badly, which she duly conveyed to her husband, in response to which he stopped eating animal protein. In response to this changed lifestyle, Lord Ganesh appeared in her dream again, and warned her to prevent her husband going out on a sale spree the next day, as the police were out in full strength to swoop and apprehend those sales people whose licences had run out. The lady accordingly advised her good man who heeded and thus kept away from trouble whilst several of his fraternity were in serious trouble. This vividly illustrates how firm belief elicits rewards from God.

#### **PERCEPTIVE SELF CORRECTION AND SELF CONTROL**

As parents we should not constantly intrude into the action of children, but in the event of a mistake being made one should be able to comfort the child by advising him as how it could have been avoided, rather than blame and chastise the child. Physical acts of violence on the child should be avoided at all cost. Endearing gestures such as hugging a child, or kindness and time spent explaining cannot be undervalued. Children should be taught by example to avoid losing one's temper, and restraint in situations of provocation. They should also be taught to resist temptation, and cultivate chastity, which in turn prevent situations of misery. Children who observe their parents working out their differences, if any, in mature discussions or in the shrine room by prayer, would learn to resolve situations in like manner when older. They would be able to lead non violent *Saadhveeka* form of life unlike one with an instinctive animal like or *Raajasa* quality of life.

Meditation and Yoga are integral practices of Hinduism which help one to personally experience GOD. Whereas most religions lack this knowledge, it has been known, I quote from – Hinduism Today – which is a much respected periodical published by Nandinatha lineage at Kuaui Aadheenam in Hawaii which says "Over several decades monks in Catholic monasteries driven by a desire to personally experience God,

have turned to Hindu Scriptures, such as Patanjali's *Yoga Aphorisms*. This practice has been considered heretical by the Vatican which has directed that such practices be discontinued totally". It is also to be noted that knowledge of Tamil is such a valuable adjunct to deeply comprehend the wonderful sentiments expressed in the *Thevarams*. If one who was totally alien to the language such as G.U. Pope was able to understand and even more, was so moved as to shed tears of supplication, it would not be difficult for our Young Hindus by birth, and in constant reach of spoken Tamil, to earnestly acquire a knowledge of this Divine Language in pursuit of spiritual advancement.

## CONCLUSION

In conclusion I would like to recapitulate the following; it is important to remember

1. that moulding of our future *Saivaite* generation is very much in the hands of parents, both by word and deed.

2. that loving guidance in understanding the well enshrined tenets of *Saivism* aided by daily family worship in the homeshrine and remembering God at mealtimes and constant awareness of Lord Siva and appreciating with firm trust, the benevolence of the Deity and never doubting for a moment.

3. that avoidance of berating children or physical punishment in the event of mistakes being made. Instead analyzing the sequence of events that could have led to committing the mistake, thus helping to restore self esteem and confidence. Helping the offspring to develop compassion being aware of Lord Siva's presence within all mankind and living and inanimate objects.

4. that *Saivism* places Male and Female on par, and in keeping with multiplicity of life's situations the Deity considered specific for a certain situation would have the Female consort, who in fact is *Shakthi* or energizer. The one God *Sivaperuman* has Goddess *Parasakthi* as the energizer allocating the left half of the form, as *Ardhanaareeswarar*.

5. that the soul within each of us has no Gender. The physique has a gender for the purpose of procreation and perpetuation of society, and taking on the role of nurturing.

*Aum Namashivaya*

கட்டராளி நூல் நிலையத்தில் விற்பனைக்குரிய நூல்கள் பெற விரும்புவோர் அஞ்சல் மூலம் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

- |   |
|---|
| 1. பல்கலைப்புலவர் க.சி. குலாத்தினம் எழுதிய 'செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள்' £5              |
| 2. 2ஆவது உலகத்தமிழ்க்கவிதைப்போட்டியில் பரிசீபற்ற கவிதைகளின் தொகுப்பு 'புதுயுகத்தமிழர்' £2 |
| 3. ஒப்பற்ற தலைவர் தந்தை செல்வா ஐ.தி. சம்பந்தன் - செ. குணரத்தினம் £5                       |
| 4. The Spirit of the Palmyrah By Mrs. T. Wijeyeratnam £3.50                               |
| 5. நூல்தேட்டம் தொகுதி 3 நூலகவியலாளர் என். செல்வராசா £10                                   |
| 6. ஈழத்துச் சிறுக்கதை வரலாறு கலாநிதி க. குணராசா (சங்கை ஆழியன்) £5                         |
| 7. மலரும் நினைவுகள் (தி.ச. வரதர் - யாழ்) £3.50  |
| 8. Remembering Hindu Tradition £5   |

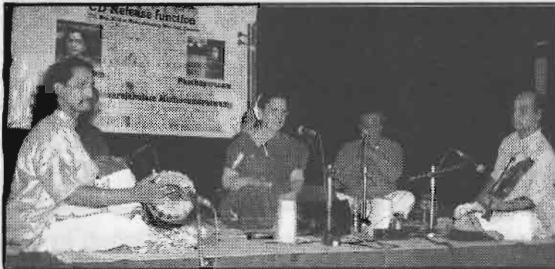
Chuderoll Publications Society  
15, Rutland Road, London E7 8PQ, UK.

## தமிழ் வளர்த்த பெண்கள்

தமிழ்ச் சங்க காலப் புலவர்கள் என்று சொல் கிறோம். முதற்சங்கத்தில் 549 புலவர்களும், இரண்டாம் சங்கத்தில் 449 புலவர்களும், மூன்றாம் சங்கத்தில் 468 புலவர்களும், உறுப்பினர்களாகத் தமிழ் வளர்த்தனராம். 1446 புலவர்களுள் பெண்பாற் புலவர்கள் 32 பேர் இருந்ததாகத் தெரியவருகிறது. அவர்களின் பெயர்கள் :

1. அவ்வையார், 2. அஞ்சில் அஞ்சியார்,
3. நாகையார், 4. அள்ளூர் நன்முல்லை, 5. அணிலாடு முன்றிலார், 6. ஆதிமந்தி, 7. ஒக்கூர் மாசாத்தியார், 8. ஓரிற் பிச்சியார், 9. கச்சிப்பேட்டு நன்னாகையார், 10. கழார்க்கீரன் எயிற்றியார்,
11. காக்கை பாடினி நச்செள்ளையார், 12. காவற் பெண்டு, 13. தாமக்கணி நப்பசலையார், 14. குழுழி ஞாழலார் நப்பசலையார், 15. குறமகள் இளவெயினி,
16. குறமகள் குறியெயினி, 17. தாயங்கண்ணியார், 18. நக்கண்ணையார், 19. நல்வெள்ளியார், 20. பாரி மகளிர், 21. பூங்கணுத் திரையார், 22. பெருங்கோப் பெண்டு (பாண்டிமாதேவி), 23. பேய்மகள் இளவெயினி, 24. பொன்முடியார், 25. மாற்பித்தி,
26. பொதும்பில் புலவங்கண்ணியார், 27. மாறோக் கத்து நப்பசலையார், 28. முடத்தாமக் கண்ணியார்,
29. முள்ளியூர் பூதியார், 30. வெள்ளி வீதியார்,
31. வெண்ணிக்குழயத்தியார், 32. மதுரை ஓலைக் கடையத்தார் நல்வெள்ளையார்.

# கன்டாவின் தன்னிசைவாணி நவராஜகுலத்தின் முற்றகருகள் சென்னையில் வெளியீடு



கன்டா நாட்டின் நொரங்கிரோ நகரில் 'கலைக் கோவில்' நிறுவனம் வழியாகத் தமிழ் இசையைப் பரப்பி வருகின்ற இன்னிசைவாணி திருமதி நவராஜகுலம் முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்களின் 'ஆத்மானந்தம்' மற்றும் 'பஞ்ச புராணம்' ஆசிய இரு குறுந்தகடுகளின் வெளியீட்டு விழா சென்னை மியூசிக் அகாதெமியில் நடைபெற்றது.

இசை ஆர்வலரும், முதுநிலை வழக்கறிஞரும், நாரதகான சபா செயலாளருமான கிருஷ்ணசாமி தலைமை தாங்கி. இவற்றை வெளியிட, முதுநிலை வழக்கறிஞரும் காஸ்மாபாவிடன் கிளப் தலைவருமான இரா. காந்தி பெற்றுக் கொண்டார். திருமதி நவராஜ குலத்தின் குரு திரு. டி.கே. ஜெயராமன் அவர்களின் துணைவியார் திருமதி ஜெயலட்சுமி சிறப்பு விருந்தின ராகப் பங்கேற்றார்.

உலகமெல்லாம் தமிழ் இசையைப் பாடியும் பரப்பியும் வருகின்ற திருமதி பூசனி கல்யாணராமன், 'இசை ஏடு' இதழின் ஆசிரியரும், இலங்கை ஓலிபரப்புத் தாபனத்தின் முன்னாள் நிகழ்ச்சித் தயாரிப்பாளருமான முத்துக்குமாரசாமி சர்மா, 'பெக்கினிப் இந்தியா' நிறுவனத் தின் துணைத் தலைவர் திரு. எச். இராஜா. ஆகியோர் வாழ்த்திப் பேசினர்.

தமிழ் வளர்ச்சி-தமிழர் இன மேம்பாடு முதலான வற்றில் ஆர்வம் செலுத்தியும், அயலகத் தமிழாவ்வர் களைப் பாராட்டியும் வருகின்ற உலகத் தமிழர் மையம் சார்பில் அதன் பொதுச் செயலாளர் உழைப்புச் செம்மல் இரா. மதிவாணன் அவர்களால் திருமதி நவராஜ குலத்துக்குப் 'பாராட்டு மடல்' வாசித்தளிக்கப் பெற்றது.

நிறைவாக நடைபெற்ற திருமதி நவராஜகுலம் குழுவினரின் இசைக் க்ஷேரி வந்திருந்தோரைப் பரவச்சதில் ஆழ்த்தியது. வயலின் வித்துவான் மூல்லை வாசல் சந்திர மெளாலி, மிருதங்கக் கலைஞர் ஜே. வைத்தியநாதன், கடம் கலைஞர் திருக்சி முரளி, மோர்சிங் கலைஞர் ஏ.எஸ். கிருஷ்ணன் ஆகியோரின் இசைப் பங்களிப்பு இனிமை சேர்த்தது.

It was indeed a defining moment for Navarajakulam Muthucoumaraswamy to release a couple of CDs, 'Atmanandham' and 'Panchapuranam', in her alma mater Music Academy. It is true that music transcends barriers of time, country and religion in the case of Navarajakulam. A person of Sri Lankan origin, her unquenching thirst to swim in the ocean of Carnatic music made her seek the guidance of stalwarts in Chennai.

Navarajakulam's passion for Carnatic music has been nurtured by titans of music Sangeetha Kalanidhi Mudicandan Venkatarama Iyer, Sandhiya Vandananam Srinivasa Rao and Sangeetha Kalanidhi D.K. Jayaraman.

A product of good tutelage, she has held distinguished posts in Sri Lankan Broadcasting Corporation. She is the first Tamilian to be awarded the Commonwealth Relation Trust Scholarship by BBC. Navarajakulam attributed her success to D.K. Jayaraman who channelised her potential and honed her skills. Music Academy is a musical edifice which patronises musicians and Navarajakulam's sojourn here made her obtain a distinction in advance course in Carnatic music. Migration to Toronto, Canada, did not deter her from pursuing music.

The Saturday soiree (20-5-06) at Kasturi Srinivas Hall, Music Academy, witnessed celebrities from different streams felicitating Navarajakulam on the occasion of her CD release. She remembered her guru D.K. Jayaraman by honouring his wife Jayalakshmi.

'Atmanandam' is a collection of songs of vaggeyakaras ranging from Tyagaraja to Subramania Bharati. Her soulful rendition of every piece is commendable and provides anandam (happiness) to the atma (soul) and perhaps that is why it is named 'Atmanandham'.

'Panchapuranam' shows her versatility in singing spiritual hymns from Tamil classics, the Thevaram, Thiruvisai, Thiruvatasakam, Thiruppallandu and Thirupurana with bhava.

The function was followed by a concert by Navarajakulam. She invoked Lord Ganesha's blessings by rendering 'Gajavadhana' in raga



Sriranjini. The piece de resistance was Palinchu Kamakshi in Madhyamavathi. She brought out the contours of the raga vividly. The cascade of swaras highlighted her ingenuity. After a couple of songs, she concluded her concert by singing thaalatu in Pahadi raga. This lilting piece lifted the audience to sublime heights.

Mullaivasal Chandramouli on the violin, who is a shining star in the musical firmament, had a steadfast partnership with the vocalist. His



alapana of Madhyamavathi will be etched in our memory forever. J. Vaidyanathan, the mridangist, the son of the illustrious D.K. Jayaraman, had impeccable laya control. Trichy Murali on the ghatam is an artist of rare genre. A.S. Krishnan on morsing enhanced the concert by his appealing style. The thani avarthanam was a rich, wholesome, musical fare.

The atmosphere was suffused with gentle, harmonious music. \*

## தொலைந்திட்ட எந்தன் மண்ணே...!

- கூடலூர் ஆனந்தி

புகையிலைகள் கை காட்ட  
பூங்காற்று அரவணைக்கும்  
பகையான்றும் இல்லாத  
பாங்கான என் ஊரே... இன்று  
  
புகை பழந்த ருடியாகிப்  
பற்றுகள் பெருக்கெடுத்துப்  
பற்றைகளும் பாம்புகளும்  
இற்றுப் போன சீடுகளும்...  
  
குன்றும் குழியுமான  
குறுக்கு நோட்டுப் பாதைகளும்,  
பாழுவைந்த மாடங்களும்,  
பண்படுத்தா வயல்வெளியும்...  
  
பூசையற்ற ஆலயமும்  
பழாக்கள் வாழும் அறிவுகளும்  
ஒதுவா ரில்லாப் பள்ளிகளும்,  
ஒப்பில்லா அன்னசாலைகளும்...!  
  
ஜைனே...ஜைனே...  
ஆகுதில்லை என்றனுக்கு  
அமைதியான்று வந்திட்டால்  
அடைந்து வாழ்வேன் நாட்டில்  
என்றேன் - இவரி  
  
அம்மா...அப்பா...உலகிலில்லை...  
அக்கம் பக்கம் வாழ்கிற  
அயவைர்கள் யாருமில்லை...

அடப்பன் கொடியாஸ் வாழ்கிற  
அத்தனை உறவுமில்லை  
  
கிட்டிப் புள்ளூடுத்துக்  
“கிறிக்கற்றும்” ஆடிய என்  
கிராமத்துச் சிறுவர் இல்லை...  
அம்மன் ஆலயத்தில்  
ஆறு காலப் பூசையில்லை...  
  
தெருவிலிலை வரவேற்பு  
தெரிந்த முகமேதுமில்லை... நான்  
வடிக் குலாஷிய  
குறுவெளிகளொல்லாம் பற்றை.  
  
கூடியிருந்து நாங்கள்  
கூழுண்ட கொட்டிலில்லை..  
வாசகர் சாலை இல்லை - அங்கு  
வயோதிபர்கள் கூடவில்லை  
  
வயதுப் பெண்ணைப் பின்தொடர  
வாலிபர்கள் கூட்டமில்லை...  
நான்கு ஊர்ச் சனங்களும்  
நாட்டமுடன் கூடும் எங்கள்  
நாற்சந்தி - இன்று  
நாதியற்றுக் கிடக்கிறது.  
  
இயந்திரத்தோடு இயந்திரமாஸ்  
இயங்கி

இளைத்துக் களைத்தவர்கள்  
இளைப்பாறும் எங்களும்  
இளந்தென்றல் கடை எங்கே...?  
எல்லைச் சண்டையில்  
ஏழு பேரூப் பலி கொண்ட  
ஏகாங்பாத்தார் சீட்டில் -  
எட்டப்பர் வாழ்க்கையின்று.  
  
வெற்பி... வெதுற்பி...  
வெதனயோடு,  
வேலியில்லா என் வளவுக்குள்  
புகுந்த வேளை...!!!  
வள்...வள்...ஒலியின் பின்னே...!  
என் அன்பு ‘ஜிழியி’...  
என்னை அன்போடு அணைத்திட்ட  
அறிவு ஜீவனது,  
இராணுவத்தால் இரட்சிக்கப்பட்ட  
ஒரே ஜீவனது...  
  
என் இனிய உறவுகளோ...!  
சாந்தியும் சமாதானமும் - அங்குச்  
சங்கயித்து நிலவிட்டால்...  
எல்லோரும் ஒன்றியணங்து  
ஏகிநூலோம் நாட்டுக்கு...  
இனமின்றிச்...சனமின்றி...  
எப்படித்தான் வாழுவது...???





# The history of Tamil scholars and their literary works

## Miss. Tulasi Maheswaran

(The speech delivered by a young tamil literary lover Miss Thulasi Maheswaran at Sentahamil Valarthe Semmalkal book release held in London recently.)

Mr Chairman, distinguished speakers, lovers of Tamil history, my elders and friends.

Almost thirteen years ago, Mr Sriskandarajah, the Chairman at this function, initiated me into matters relating to Tamil and the Tamils. The encouragement he gave me and the impetus I received have enabled me to have an abiding interest in all matters related to Tamil. A couple of weeks ago, Mr I. T. Sampanthar, the editor of Chuderoli, requested me to contribute my mite at today's function and I approached the Chairman to provide me with some guidance. Having given me a concise briefing on the subject of the history of Tamil scholars, he gave me a copy of a book entitled C. W. Thamotharampillai written by Mr V. Muttucumara swamy of London in May 1971.

A cursory glance of this small book on C. W. Thamotharampillai running to about forty pages induced me to thumb through the pages of செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள். To speak the truth, I could not make much headway in reading the book written by Mr K. S. Kularatnam, which is in pure Tamil style.

Even so, I could gather certain salient facts by rivetting my serious attention on the pages of செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள். It was then that I realised the importance of the need to know the history of our people, the history of our literary figures and their literary works.

A reading of the book by Mr V. Muttucumaraswamy on C. W. Thamotharampillai revealed that time and people could prostitute history if you are not vigilant. I am inclined to feel that many of you who are assembled here would not have had the opportunity to read the book on C. W. Thamotharampillai.

Fortified on this assumption, I decided to repeat here before you the foreword which late Professor S. Vithiananthan, Head of the department of Tamil at the University of Ceylon had given to the book on C. W. Thamotharampillai.

I am going to repeat here that foreword verbatim, in the hope that it would serve as a good introduction to the launching function of today. Let me with your permission repeat that foreword now.

"The Tamils of Ceylon have not only produced a literature of great worth but have also made significant contributions to Tamil studies in various fields. During the nineteenth century and early part of the twentieth century their contribution has been really outstanding. Many Ceylon Tamils of that period such as Arumuga Navalar, C. W. Thamotherampillai, V. Kanaga sabai, Kanagasundarampillai, Swami Vipulananda and others crossed the Straits and won fame and recognition in South India as great scholars.

One of the fields in which Ceylon Tamils made lasting contribution was the scholarly edition of old literary and grammatical works. In this field, C. W. Thamotherampillai stands out as a pioneer editor of *Thollkappiyam* (whole work) and of the ancient classics. His editions served as models for subsequent editions like those of Dr U. V. Swaminathaiyar.

Mr V. Muttucumaraswamy, in his book entitled "C. W. Thamotharampillai", evaluates the services rendered to Tamil by this eminent writer from the North of Ceylon. This monograph, besides giving a biological sketch, gives valuable information about his publications and scholarship. The author has given evidence regarding the high esteem in which Thamotharampillai was held in those days.

There have been persistent attempts on the part of some writers from South India (and even of some writers from Ceylon) to belittle the contribution of Ceylon writers and even to ignore the pioneer work done by Ceylon Tamil scholars. They have also misinterpreted facts and given wrong information in their writings. Mr Muttucumaraswamy's book on Thamotharam

pillai is very welcome especially in the face of deliberate attempts to denigrate Thamotharam pillai's fame. He has shown that Thamotharam pillai had published *Tolkappiyam Collatikaram* (1868), *Viracoliyam* (1881), *Tanikaipuranam* (1883), *Tolkappiyam Porulatikaram* (1885) and *Kalittokai* (July 1887) before Dr U. V. Swami nathaiyar started publishing any classical work. In fact, Dr Swaminathiayar was born only in 1855 and when he was two years old Thamotharam pillai had obtained the Bachelor of Arts degree, having come first in order of merit in the first B.A. examinations of the University of Madras. Mr Muttucumaraswamy has clearly pointed out that Dr U. V. Swaminathiayar had followed the foot steps of Thamotharampillai in this matter of publishing of Tamil Classics.

Mr Muttucumaraswamy has drawn attention to the large amount of money spent by Thamotharampillai on the publication of Tamil grammars and ancient classics, especially when he could not realise on the sale of those books even one third of what he had invested. Mr Muttucumaraswamy also speaks of the encouragement given by Thamotharampillai to Dr U.V. Swaminathiayar when he edited *Civakasintamani* (October 1887), *Cilappatikaram* (1892) and other ancient literary works. It may be mentioned here that it was the Hon. P. Coomaraswamy of Colombo who induced Dr. U. V. Swaminathiayar to undertake the task of collating and publishing *Cilappatikaram* and also searched for manuscripts of *Cilappatikaram* in the libraries of Great Britain. Mr Muttu cumaraswamy also deals in his book with the popularity that Thamotharampillai enjoyed and gives instances of the encouragement he gave to other writers of that period.

Mr Muttucumaraswamy has been in the forefront of the movement to present a true picture of the contribution of Ceylon writers towards the enrichment of Tamil Studies. He has written articles and monographs on various other eminent Tamil writers of Ceylon. This monograph on C. W. Thamotharampillai is another of his contributions on the excellent work he is doing. We look forward to further publications from him on the contribution of other Tamil writers of modern Ceylon."

This foreword was written by late Dr Vithiananthan on the 22<sup>nd</sup> of August 1971.

## கலைஞரே, நின் கொற்றம் வெல்க!

- கவிவேந்தர் கா. வேழவேந்தன் -

இமயமே நியிர்ந்து பார்க்கும்  
ஏந்தலே! எங்கள் நெஞ்சில்  
சிமிழ்போலே ஒளிரு கிணறு  
செம்பலே! கலைஞ ரேஷே!  
தமிழ்யண்ணை மீண்டும் ஆளச்  
சாசியைத் தந்தார் மக்கள்;  
அமையட்டும் எழிலார் ஆட்சி;  
அரிமாலே! வருக, ஆள்க!

எத்தனை கூட்டும் நீங்கள்  
ஏற்போல் முழங்கி ஸீர்கள்?

எத்தனை இரவு நீங்கள்

இடையின்றி எழுதி ஸீர்கள்?  
எத்தனை வகையில் நீங்கள்  
இயக்கத்தைக் கட்டிக் காத்தீர்!  
அத்தனை பேரூ கழப்பின்  
அறுவடை தானே ஈது?

'எறும்'பெலாம் தோற்கும், உங்கள்  
இடையறா உழைப்பின் முன்னால்!  
'கரும்'பெலாம் தோற்கும், உங்கள்  
கனித்தமிழ் எழுத்தின் முன்னால்!  
'இரும்'பெலாம் தோற்கும், உங்கள்  
ஈடிலா உழுதி முன்னால்!

வெறும்சொற்கள் இவையா? உங்கள்  
விரோதியும் 'ஆம்'என் பானே!

அல்லவை ஒழிய, தூய  
ஆக்கங்கள் செழிக்க, நாட்டில்  
நல்லவை தழைக்க, எங்கள்  
நாயகர் கோட்டை சென்றீர்!  
பல்லோரும் யலங்கள் தூவிப்  
பாசமாய் வாழ்த்து கிள்ளார்!  
வெல்லட்டும் தங்கள் கொற்றம்  
வெற்றிமேல் வெற்றி கண்டே!

Mr K. S. Kularatnam has done a great service to the Tamils of Ceylon by publishing the book செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள். While I congratulate the author for the excellent work he has done, I feel that it will be a great thing if this work of Mr K. S. Kularatnam is translated into English. We cannot expect this translation to be done in Tamil Eelam. It has to be accomplished in this country by us who are better placed than our brethren in Tamil Eelam. On that note, I wish to take my leave of you.

I take this opportunity to thank Mr I. T. Sampanthar for giving me this chance to say a few words.

# MARKANDAN & UDDIN SOLICITORS

## Solicitors and Administrators for Oaths

M. Markandan LLB A. Uddin LLB (Hons.) Mallam Phd-RFI

- குடும்பத்தினருக்கான சலுகை அடிப்படையிலான விண்ணப்பங்கள்
- விவாக விண்ணப்பங்கள்
- அகதி விண்ணப்பங்கள்
- 14 வருட 10 வருட அல்லது 7 வருட வதிவிட தகைமை விண்ணப்பங்கள்
- பிரித்தானிய பிரஜாவரிமை
- வீதிப் போக்குவரத்து சம்பந்தமான வழக்குகள்
- விபத்தில் அல்லது வேலை ஸ்தலத்தில் காயமடைந்திருந்தால் நட்ட ஈடு கோருவது சம்பந்தமான விடயங்கள் No Win - No Fee அடிப்படையில்
- பிரஜாவரிமை விண்ணப்பத்திற்கான ஆங்கில மற்றும் வாழ்க்கை முறை தேர்ச்சி சம்பந்தமான ஆலோசனைகள்
- ஒப்பந்தத் தகராறுகள்
- நுகர்வோர் பிரச்சினைகள்
- உறுதி தயாரித்தல்
- திவால் நிலைமைச் சிக்கல்கள்
- மதுபான அனுமதிகள்

01-02-2005 முதல் அமுலுக்கு ~ வந்துள்ள பிரித்தானிய அரசாங்கத்தின் சட்டத்தின் பிரகாரம் இந்நாட்டில் திருமணம் புரிய வீருப்பின் நீங்கள் பிரித்தானிய உள்துறை அமைச்சின் முன் அனுமதி (Home Office Clearance) பெற்றிருத்தல் வேண்டும். மேற்படி விண்ணப்பங்களுக்கும் ஆலோசனைகளுக்கும் எங்கள் அலுவலகத்துடன் தொடர்பு கொள்ளலும்.

### Markandan & Uddin Solicitors

Tamil House, 720, Romford Road,  
London E12 6BT

Tel : 0208 5148300 / 07830285 634

Fax : 0208 5148381

E-mail : info@mssolicitors.com

Markandan  
has Returned to  
Thamil House

### Last Will, Power of Attorney, Sponsorship Declarations

#### We Specialise in

- For all your needs in Immigration  
(All aspects upto House of Lords)
- Commercial & Residential conveyancing
- Employment
- Civil Litigation
- Bankruptcy Problems
- Consumer Problems
- Last Will
- Power of Attorney
- Sponsorship Declarations
- HSMP, Work Permits.

#### Most of the Asian Languages spoken

#### Contact

M Markandan	07956 386 576
Uddin	07957 455 670
Kurup	07748 764 079
Gilbert	07946 318 470
Mahendran	07881 650 472
Mathu	07830 285 634
Jasokumar	07961 996 482
Song	07952 769 656
Shiyam	07793 134 335
Vaishali	07946 444 902

- ☞ ஆரம்ப ஆலோசனைகள் இலவசமானவை.
- ☞ எங்கள் கட்டணம் மிகவும் குறைந்ததும் நியாயமானதும் ஆகும்.
- ☞ வீடு தேடி வந்து ஆலோசனைகள் வழங்கவும் தயாராக உள்ளோம்.
- ☞ வார இறுதி ஆலோசனைகளுக்கான வசதிகளும் ஒழுங்குபடுத்தித் தரப்படும்.





## நீ உண்ணை அறிந்தால் - உண்ணால் முடியும்

சுவர்ணா நவரட்னம், B.Ed., SLEAS, M.A.,

எல்லோரும் இன்பமாகவே வாழுவே விரும்புகிறார்கள். ஒன்றில் இருந்துகொண்டு இன்னொன்றை நோக்கிக் கொண்டிருக்கும் பொய்யான வாழ்க்கையிலேயே மனித வாழ்க்கை ஒடிக்கொண்டிருக்கிறது. இந்த உலகில், ஒவ்வொருவர் வாழ்விலும்-யாருக்குப் போராட்டம் இல்லை? யாருக்குப் பிரச்சினைகள் இல்லை? ஒவ்வொரு மனிதன் நெஞ்க்குள்ளும் காயம், ஏக்கம், தோல்வி, விரக்தி, ஏமாற்றம் போன்றன தொடர்ந்து அரித்துக் கொண்டிருக்கின்றன. இவற்றிலிருந்து நாம் வெளியே வரவேண்டும். இவற்றை எல்லாம் தூக்கி ஏறிந்துவிட்டு வாழ்க்கையை ஒரு சவாலாக எடுத்து வாழுப் பழிக்கொள்ள வேண்டும். உள்ளம் என்பது எப்போதும் உடைந்து விடக்கூடாது. எதனையும் கலப்பமாக எடுத்து நம்பிக்கையுடன் வெற்றி கொள்ளும் மனத்தை நாம் எமக்குள் உருவாக்க வேண்டும்.

எந்தப் பருவத்திலும் ஒவ்வொருவரும் தன்னை அறிந்தால், தன் வலிமை என்ன, தன்னிடமிருக்கும் திறமை, தன்னால் எதனைச் சாதிக்க முடியும், எதனை வெல்ல முடியும் என்பன போன்றவற்றை அறிந்து கொண்டால் நிச்சயமாக நமது வாழ்க்கையை வெற்றி கரமான வாழ்க்கையாக அமைக்கமுடியும். அத்துடன் எமது பலவீனம் என்ன, எதற்குப் பயப்படுகின்றோம் போன்ற எமது குறைகளையும் அறிந்து நிறுத்தி, நல்ல துணிவான், சிறப்பான எண்ணங்களை வளர்த்துக் கொள்ள வேண்டும். 'மனிதனின் எண்ணங்கள் எப்படியோ அப்படியே அவன் வாழ்க்கை' அமைகின்றது. ஒவ்வொரு

வருடதை வாழ்க்கையைச் சீராக அமைக்கவும், மேம்பாட்டையச் செய்யவும், பிரச்சினைகளை எதிர்கொள்ளவும் நம் மனத்தில் ஒடும் எண்ணங்களின் தொகுப்பே காரணமாகின்றது. நிறைவான மனமுள்ளவன் நிம்மதியாக வாழ்கின்றார்.

எம் வாழ்வில் எதனை நாம் செய்தாலும் அதனைப் பாராட்டும் நடுப்பிரிவினர், கேளி பண்ணும் மறுபிரிவினர் இந்தச் சமூகத்தில் அன்றாட வாழ்வில் சந்திக்கின்றோம். நாம் வாழ்வில் நினைத்த நல்ல விடயங்களைச் செய்து முடிக்க வேண்டும். வாழ்வில் வெற்றிகளைக் காண வேண்டும். 'மற்றவர்கள் உண்ணைப் பற்றிக் கொள்ளும் அபிப்பிராயம் வெறும் அலங்காரம்' இழிவாகப் பேசுவோரைப் பார்த்து இரசிக்கும் தன்மையை வளர்த்துக் கொள்ள வேண்டும். தன் மேல் முழு நம்பிக்கை, தனியாக இருக்கும்போது சிந்திக்கும் மன உறுதியான எண்ணங்கள் தாம் அவனை உருவாக்குகிறது. நாம் எம்மை அறிந்தால், எம்மேல் முழு நம்பிக்கை வளர்ந்தால் உண்மையான வாழ்க்கை வாழ்ந்தால் எதனையும் கலப்பமாக எடுக்கும் மனப்பான்மையும் துணிவும் எம்முள் வளர்கிறது. இவைதாம் மற்றைய எமது வெற்றி கருக்கு அடிப்படையாகின்றது. வாழ்க்கையைத் தொலைத்து விட்டு, வசதிகளைப் பெருக்கிக் கொள்வதில் எந்த அர்த்தமும் இல்லை. வாழ்க்கை வெற்றிகரமாக, நிம்மதியாக, சிறப்பாக வாழ்ந்து முடிக்க வேண்டும். எம்மை அறிந்துகொண்டால், எம் எண்ணத்தில் சுத்தியம் இருப்பின் உறுதி வளர்கின்றது. இது வாழ்க்கையைப் பலமாகவும் பரிபூர்ணமாகவும் வாழ வைக்கின்றது. \*

## A.M. PATEL & CO SOLICITORS

*Immigration, Crime, Conveyencing Advice and  
Assistance at Police Stations*

வீடு வாங்க, விற்க, ஒழுங்குகள் செய்து தரப்படும்.

பொலிஸ் நிலைய விடயங்களுக்கும்

குற்றவியல் வழக்களுக்கும் உதவுதல் ஆலோசனை வழங்குதல்.

**Mr. Thangarajasingam (Thaa) - Partner**

Solicitor

46, Hoe Street, Walthamstow

London E17 4PH

Tel : 020 8521 4686

020 8520 7100

020 8520 7105

Mob : 07976 660 635





**கன்டாவிலிருந்து வெளிவரும் தமிழர் தகவல் 15ஆவது வருடாந்த மலர் கிடைக்கப் பெற்றோம். 169 பக்கங்களைக் கொண்ட இம்மலர் பல்வேறு தகவல் கருடன் வெளிவந்துள்ளது. இதன் பிரதம ஆசிரியர் திரு. எஸ். திருச்செல்வம் அவர்களின் பத்திரிகைத் துறை அனுபவம் இம்மலரை மிக மதிப்புள்ள பயனுள்ள மலராக மலர்ச் செய்திருக்கிறது.**

எழுத்துத் துறை, பத்திரிகைத்துறை ஆகியவற்றில் பல சாதனை புரிந்த திரு. திருச்செல்வம் தமிழர் தகவல் ஊடாகக் கடந்த 15 வருடங்களாக ஆற்றிவரும் பணி ஒரு வரலாற்றுப் பதிவாகும்.

பல கல்விமான்கள், ஆராய்ச்சியாளர்கள், தத்துவாசிரியர்கள், கலைஞர்கள், எழுத்தாளர்கள், இளைஞர்கள், பெற்றோர்கள், போன்ற பல்துறைப் படைப்பாளிகளின் கலையான, ஆழமான கருத்துகள் கொண்ட படைப்புகளைத் தாங்கி ஆண்டுதோறும் வெளிவரும் தமிழர் தகவல் இம்முறை பதின்ம மலராகப் பொலிவற்றி ருக்கிறது. 15ஆவது ஆண்டுமலருக்குப் பதின்ம மலர் என்ற சொற்பத்தை நடைமுறைப்படுத்தியதும் வரவேற்கத் தக்கது.

முதற் பக்கத்திலிருந்து 168 பக்கம் வரை இடம் பெற்றிருக்கும் விடயங்கள் தமிழ்ச் சமுதாயம் எங்கு வாழ்ந்தாலும் பயன்படக்கூடிய கருத்துகளாகும்.

கன்டாவில் தமிழர் வாழ்க்கை, பண்பாடு, பெற்றோர் பிரச்சினை, இளைஞர் எதிர்காலம், தமிழ் வர்த்தகத்தில் அனுபவம், சமயம், கல்வி, மருத்துவம், தாயகப் பணிகள், அரசியல் போன்ற பல துறைகள் இம்மலரைக் காத்தரமடையச் செய்திருக்கிறது.

ஒரு சமுதாயம் பல துறைகளிலும் ஆழமாகச் சிந்தித்து முறையான வாழ்க்கை வாழுவதும், பண்பாட்டைப் பேணுவதும், மேற்குநாட்டுச் சூழலில் வாழும் தமிழ் இளைஞர்கள் தங்கள் அடையாளத்தை எவ்வாறு நிலை நாட்டலாம் போன்ற அறிவுகளை இம்மலரைச் சிறப்படையச் செய்திருக்கிறது.

இம் மலரில் சமுதாயத்தில் சாதனை புரிந்தோருக்கு விருது வழங்கப்படும் விவரங்களும் சாதனையாளரின் வரலாறும் பெற்றிருப்பது சிறப்பம்சமாகும்.

ஏடத்துறை அனுபவமிக்க கவிஞர் வி. கந்தவனம் அவர்கள் இம்மலரில் எழுதியுள்ள “கட்டுரைக்கலை” இன்றைய எழுத்தாளர்களுக்குச் சிறந்த வழிகாட்டலாகும். கவிஞர் கந்தவனம் அவர்கள் தமது ஆசிரியத் திறமையை நிருப்பித்துள்ளார். புலம்பெயர் தமிழர்கள் தங்கள் பின்னை

களுக்கு நல்ல தமிழ்ப்பெயர் வைப்பதிலுள்ள கஸ்டங்களை “நல்ல தமிழ்ப்பெயரைப் பின்னைகளுக்குச் சூட்டுங்கள்” என்ற கட்டுரை மூலம் நக்கீரன் நீக்கி யுள்ளார். அவரது கட்டுரை பாராட்டிற்குரியது.

தமது வாழ்க்கையில் ஏற்பட்ட துயரியல் நிகழ்வை மறந்து தாம் பிறந்த சமுதாயத்திற்கு எவ்வாறான நற்பணிகள் செய்யலாம் என்பதை இம்மலரின் மூலம் ஆசிரியர் தமது வெளிப்பாட்டைக் காட்டியுள்ளார்.

இவ்வாறான பணிகள் மூலம் ஆசிரியரும் ஆசிரியர் குடும்பமும் மனநிறைவைப் பெறுகின்றனர். மனச்சார்ந்தி யடைகின்றனர்.

கடந்த 15 வருடங்களுக்கு மேலாகக் கன்டாவில் வாழ்ந்துவரும் தமிழர்களின் எல்லாவிதத் தகவல்களையும் தமிழர் தகவலில் தீரட்டிக் கொடுப்பதோடு, திகதி தவறாது வெளியிடப்படுவது ஒரு சாதனையாகும். இந்தப் பெறுமதிலாய்ந்த தமிழர் தகவல் ஆயிரக்கணக்கில் அச்சிட்டு இலவசமாக வழங்குவது மற்றுமொரு சாதனையாகும்.

புலம்பெயர்ந்து வாழும் நாட்டில் 15 வருடங்களாகத் தொடர்ந்து ஒரு வெளியீட்டை நடத்திவருவது சிரமசாதத்தியமாகும்.

அதைத் தொடர்ந்து வெளியிட ஆசிரியருக்கு உதவியாக இருந்துவரும் ஆசிரியர் குழுவினர் பாராட்டப்பட வேண்டியவர்கள்.

**தொடர்பு :** தமிழர் தகவல் (Tamil's Information, P.O. Box-3, Station F Toronto, ON, M4Y 2LA, கன்டா \*

**ஜக்கிய நாடுகள் சபையில் தமிழை முதன்முதலாக ஒலிக்கச் செய்த சட்டத்தரணி திரு. வைகுந்தவாசன் அவர்களின் துணைவியார் திருமதி மகேஸ்வரி அவர்கள் ஆர்வத்துடன் கடரொளி இதழை வாசிக்கும் காட்சி**



# அயல்நாட்டு அறிஞர்களுக்குச் சென்னையில் விருதுளிப்பு!

மலேசிய நாட்டின் பினாங்கு மாநிலத்தில் வெளிவரும் 'உங்கள் குரல்' திங்கள் ஏட்டின் ஆசிரியரும் சிறந்த மரபுக் கவிஞருமான செ. சீனி நெனா முகம்மது, பிரான்ஸ் நாட்டுத் தலைநகர் பார்சில் இயங்கிவரும் 'கவியரசர் கண்ணதாசன் கலையரங்கம்' அமைப்பின் தலைவரான இராவீந்திரநாதன் ஆகியோர் சென்னைக்கு வருகை தந்திருந்தனர். உலகத் தமிழர் மையத்தின் ஏற்பாட்டில் அவர்களுக்கு வரவேற்பு விழா நடத்தப் பட்டது.

தஞ்சைத் தமிழ்ப் பல்கலைக்கழக முன்னாள் துணை வேந்தர் முனைவர் ஒளவை நடராசன் தலைமையேற்று அவ்விருவரின் தமிழ்ப் பணிகளைப் பாராட்டிப் பேசிய தோடு, 'இறையருட் கவிஞர்', 'இலக்கியச் செம்மல்' விருதுகளையும் அவர்களுக்கு வழங்கிச் சிறப்பித்தார்.

உலகத் தமிழர் மையத்தின் காப்பாளரும் முதுநிலை வழக்கறிஞருமான இரா. காந்தி முன்னிலையில் நடை பெற்ற இவ்விழாவில், கவியோகிபேண் என்கிற பாண்டியன் (இந்திய ஆட்சிப்பணி ஓய்வு), திரைப்பட நடிகர் ராஜேஷ், ஓய்.எம்.சி.ஏ. பட்டிமன்றத் துணைத் தலைவரும் பேராசிரியருமான முனைவர் இ. மறைமலை, மொழி பெயர்ப்புத் துறைத் துணையீயக்குநர் (ஓய்வு), கு. பால சுப்பிரமணியன், தலைநகரத் தமிழ்ச்சங்கத் துணைத் தலைவர் புலவர் வெற்றியழகன் ஆகியோர் இவர்களைப் பாராட்டிப் பேசினர்.

முன்னதாக, உலகத் தமிழர் மையத்தின் பொதுச் செயலாளர், உழைப்புச்செம்மல் இரா. மதிவாணன் அனைவரையும் வரவேற்றிப் பேசினார். துணைச் செயலாளர் கவிஞர் நெல்லை இராமச்சந்திரன் நன்றி நவீன்றார்.



தமது உரையில், சீனிநெனா முகம்மது, மலேசியாவில் நடைபெற்று வரும் தமிழ் இலக்கிய வளர்ச்சிப் பணிகளையும் பத்திரிகைகளின் பங்களிப்பையும் குறிப் பிட்டார். மேலும், இந்திய அரசால் செம்மொழி எனத் தமிழ் ஏற்கப்பெற்றுள்ளமையைப் போற்றும் வகையில் 'செம்மொழி மலர்' (320 பக்கங்களில் 50 பன்னாட்டு அறிஞர்களின் கட்டுரைத் தொகுதி) ஒன்றை உருவாக்கும் முயற்சிகளில் தாம் ஈடுபட்டு, மலர் அச்சிடுதல் தொடர் பாகவே தமிழகத்திற்கு வருகை தந்துள்ளதாகவும் தெரிவித்தார். தொடர்ந்து 'கம்பன் விழா' போன்று 'சிலம்பு விழா'வை மலேசியாவில் நடத்திட முயற்சிகளை மேற்

கொண்டு வருவதாகவும் தமிழக அறிஞர்களின் ஒத்துழைப்பை எதிர்பார்ப்பதாகவும் கூறினார்.

யாழ்ப்பாணம் கரம்பொன் ஊர்க்காவல் துறை யிலிருந்து புலம்பெயர்ந்து பிரான்சில் வாழுமிதுகொண்டுத் தமிழ்ப்பணியாற்றி வருகின்ற இராவீந்திரநாதன், கவியரசர் கண்ணதாசன் கலையரங்கம் வழியாகத் தாம் ஆற்று கிணறுப் பணிகளை விவரித்துப் பேசினார். அடுத்த ஆண்டு கண்ணதாசனின் 80ஆவது பிறந்தநாளை வெகு விமரிசையாகக் கொண்டாடும் செய்தியில் ஏற்பாட்டுப் பணிகளைச் செய்து வருவதாகக் குறிப்பிட்டார். \*

## சீசெல்ஸ் நாட்டுத் தமிழருக்கு இந்தியாவின் பெருமை மிக்க விருது!

சீசெல்ஸ் நாட்டுத் தமிழர் ஒருவருக்குப் பெருமை மிக்க விருது சீசெல்ஸின் உடல்நல மற்றும் சமூக நல விவகாரங்களுக்கான அமைச்சின் தொழில் நுட்ப ஆலோசகரும் பயனிறைவான வியாபார முன்னோடியுமான டாக்டர் வி. இராமதாஸ் அவர்களுக்கு 2006ஆம் ஆண்டிற்கான பெருமதிப்பு வாய்ந்த வெளிநாட்டு இந்தியருக்கான பரிசாகிய "பிறவாசி பார்த்தீ சம்மான்" எனும் விருதினை இந்திய அரசு வழங்கி உள்ளது. இந்த செல்வாக்கு மிக்க பரிசு 2003ஆம் ஆண்டுத் தொடக்கம் வெளி நாடுகளிலே வாழ்ந்து தாம் வாழுகின்ற நாட்டில் சிறப்பாகச் சமூகப் பணி ஆற்றும் இந்தியருக்கு வருடா வருடம் வழங்கப்படுகிறது. உலகளாவிய இந்தி யிலான 530 இந்திய சமூகத்துவருள்ளே தேர்ந் தெடுக்கப்பட்ட 15 பேர்களில் டாக்டர் வி. இராமதாஸ் அவர்களும் ஒருவராவார். இவர்களுக்கான விருதினை இந்தியக் குடியரசுத் தலைவர் உயர்த்திரு. ஏ.பி.ஜே. அப்துல் கலாம் அவர்கள் ஜிதராபாத்தில் ஜனவரி மாதம் 9ஆம் தேதி இந்தியாவில் வாழாத உலகளாவிய இந்திய சமூகத்துவர் அடங்கிய மாபெரும் விழாவினிலே வழங்கினார். டாக்டர் இராமதாஸ் இத்தகைய விருது பெறும் செய்தி தமிழராவதோடு இந்திய அரசினதும் சீசெல்ஸ் அரசினதும் பாராட்டுதலைப் பெறிதும் பெற்றவர்.









# MITHUS JEWELLERY

322 London Road, Croydon CR0 2TJ

Tel: 020 8683 1756 Fax: 020 8683 1792

## DIAMONDS PALACE



மங்கலக்கு  
வழில் ஸேர்க்க  
வைர மாளிகை.  
தும்பிராலிஷி நிதம்  
பரவ வைரமாளிகை.  
பொன்னகைக்கு  
நறு பெயர்தான்  
வைரமாளிகை.  
மண்ணால்லில் மாண்  
பனை த்தான்  
வைரமாளிகை.  
ஆமாம்  
செல்லுமி செல்லாம்  
அடை பேச்க

76 Tooting High Street

London SW17 0RN

Tel: 020 8767 5333

Fax: 020 8767 5814

open 7 days a week

கொழுமில் நடைபெறுவதை சென்றுமிடு வளர்ந்த வெம்மன்ன் நூல் வெளியீடு விறா யற்றும்  
2-ஆவது உதவத் துவிழுக் கல்லூரி போடு பரிசீலிப்பு விறா அங்களியாளர்கள் (Sponsor)

இலண்டன் வைர மாளிகை..



# UPSLINKK

Group of Companies

Financial Advisers ■ Mortgage Brokers ■ Property Sellers ■ Property Developers

## WIZARDS OF PROPERTY FINANCE

**Kingsbury**

020 8200 6700

**East Ham**

020 8472 2222

**Lewisham**

020 8694 6600

**High Gate**

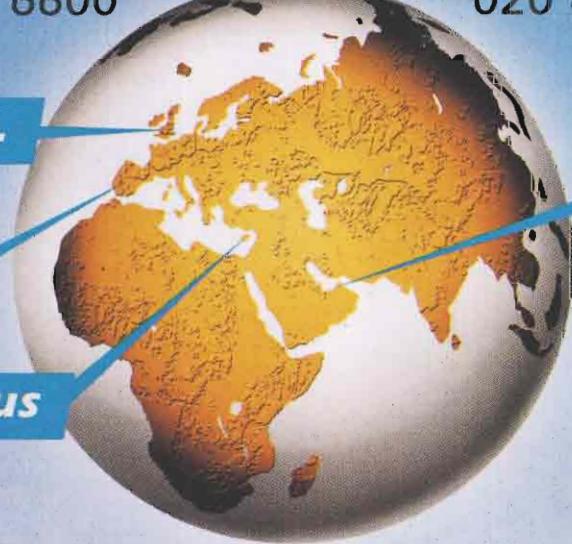
020 8348 5557

**U.K.**

**Spain**

**Cyprus**

**Dubai**



**[www.upslinkk.net](http://www.upslinkk.net)**



## UPSLINKK INN

Hotel with deluxe bedrooms in East Ham

Tel: 020 8552 7101

020 8472 2222

E-mail: [contacts@upslinkkinn.net](mailto:contacts@upslinkkinn.net)

Web: [www.upslinkkinn.net](http://www.upslinkkinn.net)